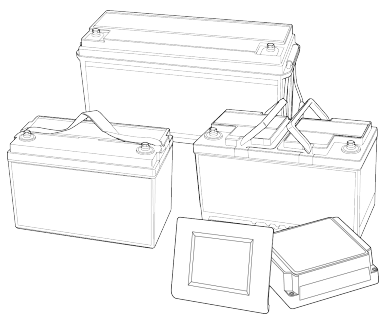


POWER & CONTROL

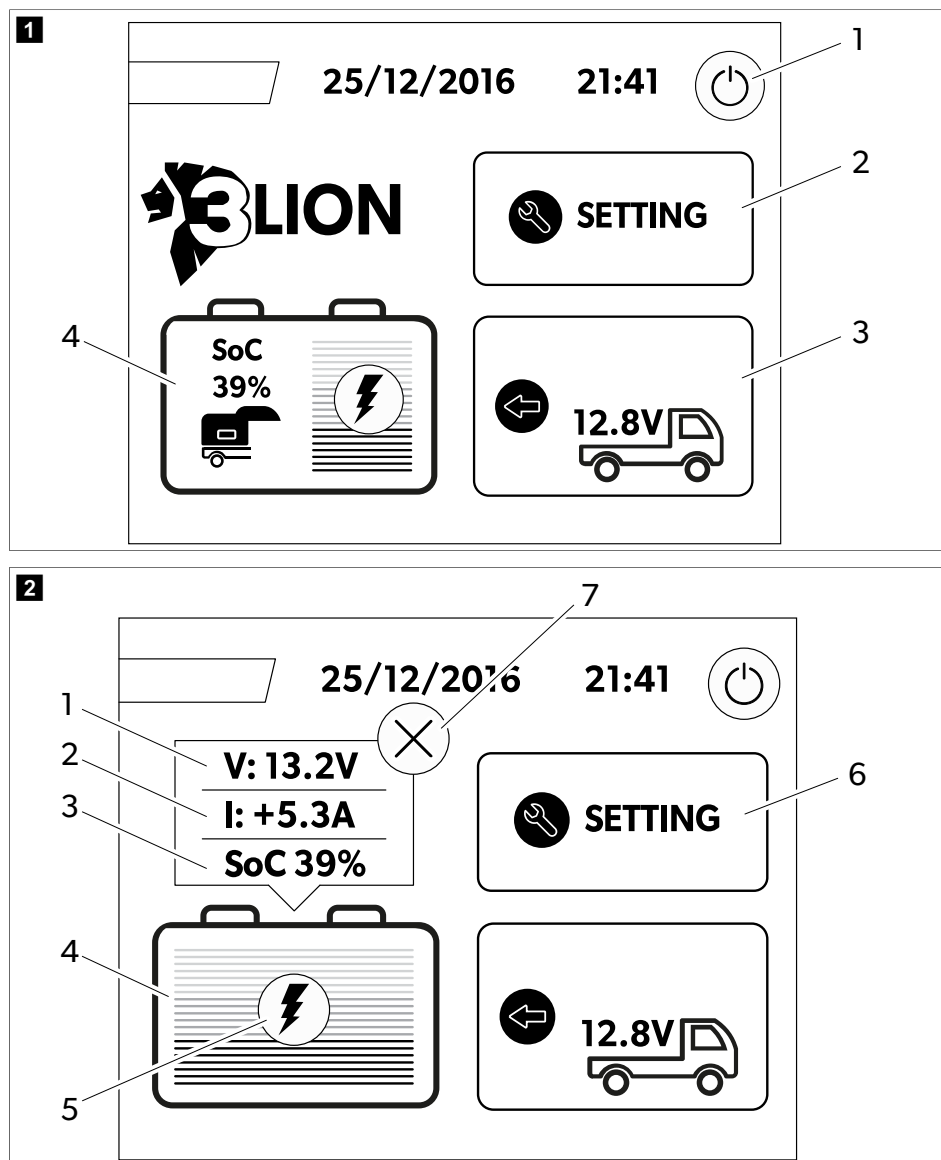
3LION



L-20, L-30, L-60, L-100B, L-150-P, 3L-100B, 3L-150-P

EN	Battery Short Operating Manual.....	4
DE	Batterie Kurzbedienungsanleitung.....	10
FR	Batterie Guide rapide.....	16
ES	Batería Guía rápida.....	22
PT	Bateria Manual do utilizador resumido.....	28
IT	Batteria Manuale dell'utente breve.....	34
NL	Accu Korte gebruikershandleiding.....	40
DA	Batteri Lynvejledning.....	46
SV	Batteri Kortfattad användarhandbok.....	52
NO	Batteri Hurtigveiledning.....	58
FI	Akku Pikaopas.....	64
PL	Akumulator Krótka instrukcja obsługi.....	70
SK	Batéria Stručný návod.....	76
CS	Baterie Stručný návod k obsluze.....	82
HU	Akkumulátor Rövid használati útmutató.....	88
HR	Akumulator Kratke upute za rukovanje.....	94
TR	Akü Kısa Kullanım Kılavuzu.....	100
SL	Baterija Kratka navodila za uporabo.....	106
RO	Baterie Manual scurt de utilizare.....	112
BG	Аккумулятор Кратко ръководство за работа.....	118
ET	Aku Lühike kasutusjuhend.....	124
EL	Μπαταρία Συνοπτικό εγχειρίδιο χρήσης.....	130
LT	Akumulatorius Trumpas naudojimo vadovas.....	137
LV	Akumulators Īsa lietošanas rokasgrāmata.....	143

List of Figures



3

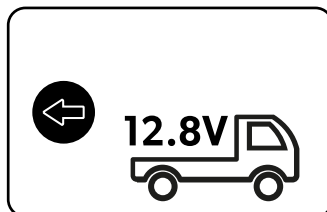
25/12/2016

21:41



**PROTECTION BATTERY ACTIVE.
CLICK RESTART**

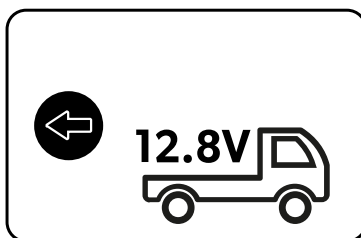
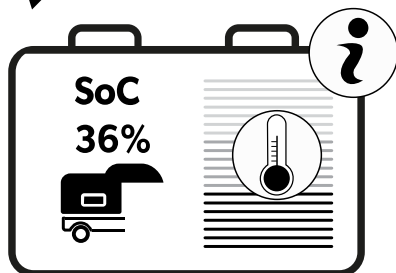
1



4

25/12/2016

21:41



Copyright

© 2023 Dometic Group. The visual appearance of the contents of this manual is protected by copyright and design law. The underlying technical design and the products contained herein may be protected by design, patent or be patent pending. The trademarks mentioned in this manual belong to Dometic Sweden AB. All rights are reserved.

English

1 Important notes

Please read these instructions carefully and follow all instructions, guidelines, and warnings included in this product manual in order to ensure that you install, use, and maintain the product properly at all times. These instructions **MUST** stay with this product.

By using the product, you hereby confirm that you have read all instructions, guidelines, and warnings carefully and that you understand and agree to abide by the terms and conditions as set forth herein. You agree to use this product only for the intended purpose and application and in accordance with the instructions, guidelines, and warnings as set forth in this product manual as well as in accordance with all applicable laws and regulations. A failure to read and follow the instructions and warnings set forth herein may result in an injury to yourself and others, damage to your product or damage to other property in the vicinity. This product manual, including the instructions, guidelines, and warnings, and related documentation, may be subject to changes and updates. For up-to-date product information, please visit documents.dometic.com.

2 Related documents



Find the installation and operating manual online on

https://documents.dometic.com/?object_id=88312.

3 Safety instructions



WARNING! Failure to obey these warnings could result in death or serious injury.

- In event of fire, use a fire extinguisher which is suitable for electrical device.
- Do not operate the device if it is visibly damaged.



CAUTION! Failure to obey these warnings could result in death or serious injury.

- Installation, assembly, and wiring as well as all other work may only be performed by qualified electrical specialists. Inadequate repairs may cause serious hazards.
- Installation in potentially explosive areas such as rooms with inflammable liquids or gases is not permitted.
- Do not install or keep the device near flames or other heat sources (heating, direct sunlight, gas ovens etc.).
- Children shall not play with the appliance.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.



NOTICE! Indicates a situation that, if not avoided, can result in property damage.

- Check that the voltage specification on the data plate corresponds to that of the energy supply.
- Never immerse the device in water.

- Protect the device and cables against heat and moisture.
- Do not expose the device to rain.
- Make sure that the mounting surface is capable of supporting the weight of the device.
- Lay the cables so that they cannot be tripped over or damaged.
- Use ductwork or cable ducts if it is necessary to lay cables through metal panels or other panels with sharp edges.

4 Intended use

The battery is intended to provide energy to the appliances and equipment in a motorhome. The battery is intended to be used with 12 V electrical systems. The control unit optimizes the operation of the battery in a motorhome. The display provides information about the operation of the system.

This product is only suitable for the intended purpose and application in accordance with these instructions.

This manual provides information that is necessary for proper installation and/or operation of the product. Poor installation and/or improper operating or maintenance will result in unsatisfactory performance and a possible failure.

The manufacturer accepts no liability for any injury or damage to the product resulting from:

- Incorrect assembly or connection, including excess voltage
- Incorrect maintenance or use of spare parts other than original spare parts provided by the manufacturer
- Alterations to the product without express permission from the manufacturer
- Use for purposes other than those described in this manual

Dometic reserves the right to change product appearance and product specifications.

5 Target group

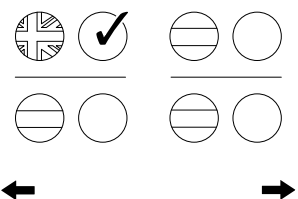
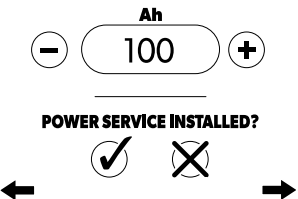
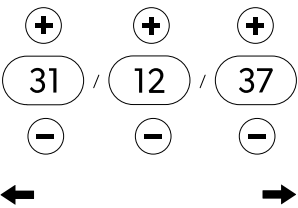
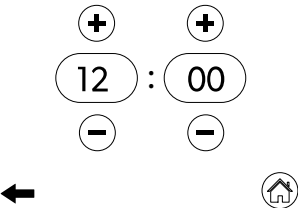


The mechanical and electrical installation and setup of the device must be performed by a qualified technician who has demonstrated skill and knowledge related to the construction and operation of automotive equipment and installations, and who is familiar with the applicable regulations of the country in which the equipment is to be installed and/or used, and has received safety training to identify and avoid the hazards involved.

6 Operation

Settings (3L-100B, 3L-150-P only)

Immediately after all connections have been made, the system starts up and the display shows several screens for setting the system parameters.

Display	Function
LANGUAGE SETTINGS 	Language settings. Select the desired language by tapping the circle next to the flag.
ENGINE CHARGER SMART ALTERNATOR SYSTEM? 	Alternator settings. Select whether the vehicle is equipped with a smart alternator or not, by tapping the corresponding circle. D+ signal settings. Select whether the D+ signal is connected to the control unit or not, by tapping the corresponding circle.
CAPACITY SETTINGS Ah 	Capacity settings. Using the "+" and "-" buttons enter the capacity of the battery. In case of applications where multiple batteries are connected in parallel, enter the sum of the capacity of all batteries. Select if a Power Service battery charger is installed.
DATE SETTINGS 	Date settings. Using the "+" and "-" buttons enter the day, month and year.
TIME SETTINGS 	Time settings. Using the "+" and "-" buttons enter the hours and minutes. Press the "home" button to confirm the changes.

Main menu (3L-100B, 3L-150-P only)

After the settings are confirmed, the main menu appears on the display.  **Fig. 1** on page 1

Display item	Function
①	Display On/Off button. When the display is off, tap any part of it to turn it on.
②	Setting menu
③	Starter battery icon. It displays starter battery voltage.
④	House battery menu



Note The state of charge (SOC) indication is inaccurate following the installation. It becomes operational after the first complete charging of the house battery.

House battery menu (3L-100B, 3L-150-P only)

 **Fig. 2** on page 1

Display item	Function
①	Battery voltage, in Volts
②	Battery current, in Amperes
③	State of charge (SOC), in percentage
④	Graphic display of state of charge (SOC)
⑤	Charging status
⑥	Setting menu
⑦	Starter battery menu
⑧	"Close" button

The negative current ② value means that the battery is discharging and a positive value indicates that the battery is charging. In the latter case, the thunderbolt symbol is displayed on the battery icon.

- > To keep V and I values displayed, tap the "Setting" icon and check the phrase "Always show V and I".

Charging status icon	Description
	Charging from a source other than the alternator (solar panels, chargers).
	(Grey) Alternator not charging the battery.

Charging status icon	Description
	(Red) Alternator is charging the battery.



Note In order to keep the battery from discharging, the display dims after 2 min. After 15 min, it will turn off. To turn the display back on and resume normal use, tap on it.

General protection

The control unit protects the house battery against excessive discharging and overloads. However, it is recommended that the house battery voltage does not fall below 10.5 V and does not exceed 15 V. If the house battery voltage falls below 11.5 V, charge the battery immediately.

Protection alarms (3L-100B, 3L-150-P only)

If the display shows the 0 V value for the house battery, it is probable that the internal battery management system (BMS) intervened to avoid the excessive discharge.

The control unit will allow a deeper discharge than the internal battery management system (BMS) of the house battery:

Discharge current at 20 °C	Maximum discharge time	
	3L-100B	3L-150-P
100 A	55 min	90 min
125 A	25 min	70 min
150 A	5 min	25 min
175 A	2 min	10 min
200 A	30 s	30 s

Fig. 3 on page 2

When the battery is discharged the internal battery management system (BMS) triggers an alarm. There are two ways to resolve the issue:

- > Connect an external battery charger.
- > Press the green icon inside the house battery icon ①. The control unit will connect the battery to the vehicle alternator shortly.

The control unit has an internal sensor that constantly monitors the ambient temperature. When the ambient temperature is outside the 0 °C ... 45 °C range, the system triggers an alarm:  Fig. 4 on page 2

The alarm disappears when the ambient temperature returns to the normal range.

Charging

When charging the battery with an external charger, the following guidelines should be observed:

- It is recommended to use chargers intended for charging lithium (LiFePO₄) batteries. Other type of charger will reduce battery life.
- The charger must not perform any desulfation action.
- When using a configurable charger, set the constant current/constant voltage (CC/CV) option with the following values:
- Set the end of charge voltage to 14.4 V.
- Set the recommended maximum charging current for the battery.
- The maximum charging voltage should not exceed 14.5 V.

When the battery is charged by the alternator, the process is automatically managed by the control unit.

7 Storing

- > Before storing fully charge the battery with a recommended battery charger for 1 – 2 days.
- > When the battery is not in use, ensure that the battery voltage does not drop below 12.8 V.
- > When storing the battery for a longer time completely recharge it every 30 days to prevent deep discharge and to ensure it is always ready for use.

8 Disposal



Recycling packaging material: Place the packaging material in the appropriate recycling waste bins whenever possible.



Recycling products with batteries, rechargeable batteries and light sources: Remove any batteries, rechargeable batteries, and light sources before recycling the product. Return defective or used batteries to your retailer or dispose of them at collection points. Do not dispose of any batteries, rechargeable batteries, and light sources with general household waste. If you wish to finally dispose of the product, ask your local recycling center or specialist dealer for details about how to do this in accordance with the applicable disposal regulations. The product can be disposed free of charge.

Deutsch

1 Wichtige Hinweise

Lesen und befolgen Sie bitte alle Anweisungen, Richtlinien und Warnhinweise in diesem Produkthandbuch sorgfältig, um sicherzustellen, dass Sie das Produkt ordnungsgemäß installieren und stets ordnungsgemäß betreiben und warten. Diese Anleitung MUSS bei dem Produkt verbleiben.

Durch die Verwendung des Produktes bestätigen Sie hiermit, dass Sie alle Anweisungen, Richtlinien und Warnhinweise sorgfältig gelesen haben und dass Sie die hierin dargelegten Bestimmungen verstanden haben und ihnen zustimmen. Sie erklären sich damit einverstanden, dieses Produkt nur für den angegebenen Verwendungszweck und gemäß den Anweisungen, Richtlinien und Warnhinweisen dieses Produkthandbuchs sowie gemäß allen geltenden Gesetzen und Vorschriften zu verwenden. Eine Nichtbeachtung der hierin enthaltenen Anweisungen und Warnhinweise kann zu einer Verletzung Ihrer selbst und anderer Personen, zu Schäden an Ihrem Produkt oder zu Schäden an anderem Eigentum in der Umgebung führen. Dieses Produkthandbuch, einschließlich der Anweisungen, Richtlinien und Warnhinweise, sowie die zugehörige Dokumentation können Änderungen und Aktualisierungen unterliegen. Aktuelle Produktinformationen finden Sie unter documents.dometic.com.

2 Zugehörige Dokumente



Die Montage- und Bedienungsanleitung finden Sie online unter

https://documents.dometic.com/?object_id=88312.

3 Sicherheitshinweise



WARNUNG! Nichtbeachtung dieser Warnungen kann zum Tod oder schwerer Verletzung führen.

- Verwenden im Brandfall einen Feuerlöscher, der für elektrische Geräte geeignet ist.
- Wenn das Gerät sichtbare Beschädigungen aufweist, dürfen Sie es nicht in Betrieb nehmen.



VORSICHT! Nichtbeachtung dieser Warnungen kann zum Tod oder schwerer Verletzung führen.

- Die Installation, die Montage und die Verkabelung sowie alle anderen Arbeiten dürfen nur durch eine qualifizierte Elektrofachkraft durchgeführt werden. Durch unsachgemäße Reparaturen können erhebliche Gefahren entstehen.
- Die Installation in explosionsgefährdeten Bereichen wie beispielsweise Räumen mit entzündlichen Flüssigkeiten oder Gasen ist nicht zulässig.
- Installieren und verwahren Sie das Gerät nicht in der Nähe von offenen Flammen oder anderen Wärmequellen (Heizung, direkte Sonneneinstrahlung, Gasöfen usw.).
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen verwendet werden, wenn diese Personen überwacht oder im sicheren Gebrauch des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.



ACHTUNG! Kennzeichnet eine Situation, die zu Sachschäden führen kann, wenn die jeweiligen Anweisungen nicht befolgt werden.

- Prüfen Sie, ob die Spannungsangabe auf dem Typenschild mit der vorhandenen Energieversorgung übereinstimmt.
- Tauchen Sie das Gerät nie in Wasser.
- Schützen Sie das Gerät und die Kabel vor Hitze und Nässe.
- Setzen Sie das Gerät nicht Regen aus.
- Stellen Sie sicher, dass die Montagefläche das Gewicht des Geräts tragen kann.
- Verlegen Sie die Leitungen so, dass keine Stolpergefahr besteht und eine Beschädigung des Kabels ausgeschlossen ist.
- Benutzen Sie Leerrohre oder Leitungsdurchführungen, wenn Leitungen durch Blechwände oder andere scharfkantige Wände geführt werden müssen.

4 Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Die Batterie dient dazu, die Geräte und Anlagen in einem Wohnmobil mit Strom zu versorgen. Batterie ist zur Verwendung mit elektrischen 12 V-Systemen vorgesehen. Das Steuergerät optimiert den Betrieb der Batterie in einem Wohnmobil. Das Display zeigt Informationen über den Betrieb des Systems an.

Dieses Produkt ist nur für den angegebenen Verwendungszweck und die Anwendung gemäß dieser Anleitung geeignet.

Dieses Handbuch enthält Informationen, die für die ordnungsgemäße Installation und/oder den ordnungsgemäßen Betrieb des Produkts erforderlich sind. Installationsfehler und/oder ein nicht ordnungsgemäßer Betrieb oder eine nicht ordnungsgemäße Wartung haben eine unzureichende Leistung und u. U. einen Ausfall des Geräts zur Folge.

Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Verletzungen oder Schäden am Produkt, die durch Folgendes entstehen:

- Unsachgemäße Montage oder falscher Anschluss, einschließlich Überspannung
- Unsachgemäße Wartung oder Verwendung von anderen als den vom Hersteller gelieferten Original-Ersatzteilen
- Veränderungen am Produkt ohne ausdrückliche Genehmigung des Herstellers
- Verwendung für andere als die in der Anleitung beschriebenen Zwecke

Dometic behält sich das Recht vor, das Erscheinungsbild des Produkts und dessen technische Daten zu ändern.

5 Zielgruppe

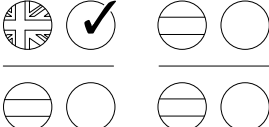
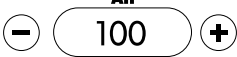
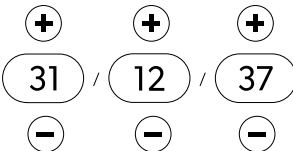


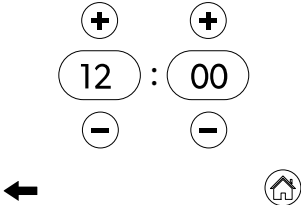
Die mechanische und elektrische Installation und Einrichtung des Geräts müssen von einer qualifizierten Fachkraft durchgeführt werden, die ihre Fähigkeiten und Kenntnisse im Zusammenhang mit dem Aufbau und der Bedienung von Kfz-Anlagen und -Installationen unter Beweis gestellt hat und die mit den geltenden Vorschriften des Landes, in dem das Gerät installiert und/oder verwendet werden soll, vertraut ist und eine Sicherheitsschulung erhalten hat, um die damit verbundenen Gefahren zu erkennen und zu vermeiden.

6 Betrieb

Einstellungen (nur 3L-100B, 3L-150-P)

Unmittelbar nachdem alle Anschlüsse hergestellt wurden, startet das System und auf dem Display werden mehrere Bildschirme zur Einstellung der Systemparameter angezeigt.

Display	Funktion
LANGUAGE SETTINGS  ← →	Spracheinstellungen. Wählen Sie die gewünschte Sprache aus, indem Sie auf den Kreis neben der Flagge tippen.
ENGINE CHARGER SMART ALTERNATOR SYSTEM?  D+INSTALLED?  ← →	Generatoreinstellungen. Wählen Sie durch Tippen auf den entsprechenden Kreis aus, ob das Fahrzeug mit einem intelligenten Generator ausgestattet ist oder nicht. D+-Signaleinstellungen. Wählen Sie durch Tippen auf den entsprechenden Kreis aus, ob das D+-Signal mit dem Steuergerät verbunden ist oder nicht.
CAPACITY SETTINGS Ah  POWER SERVICE INSTALLED?  ← →	Kapazitätseinstellungen. Geben Sie mit den Tasten „+“ und „-“ die Kapazität der Batterie ein. Geben Sie bei Anwendungen, bei denen mehrere Batterien parallel geschaltet sind, die Summe der Kapazität aller Batterien ein. Wählen Sie, ob ein Power Service-Batterie ladegerät installiert ist.
DATE SETTINGS  ← →	Datumseinstellungen. Geben Sie mit den Tasten „+“ und „-“ Tag, Monat und Jahr ein.

Display	Funktion
TIME SETTINGS 	Zeiteinstellungen. Geben Sie mit den Tasten „+“ und „-“ die Stunden und Minuten ein. Drücken Sie die Taste „Home“, um die Änderungen zu bestätigen.

Hauptmenü (nur 3L-100B, 3L-150-P)

Nachdem die Einstellungen bestätigt wurden, wird das Hauptmenü auf dem Display angezeigt.  **Abb. 1** auf Seite 1

Anzeigeelement	Funktion
①	Ein-/Aus-Taste des Displays. Wenn das Display ausgeschaltet ist, tippen Sie auf eine beliebige Stelle des Displays, um es einzuschalten.
②	Einstellungsmenü
③	Starterbatteriesymbol. Zeigt die Spannung der Starterbatterie an.
④	Bordbatteriemenu



Hinweis Die Ladezustandsanzeige (SOC) ist nach der Installation ungenau. Sie wird nach dem ersten vollständigen Aufladen der Bordbatterie betriebsbereit.

Bordbatteriemenu (nur 3L-100B, 3L-150-P)

 **Abb. 2** auf Seite 1

Anzeigeelement	Funktion
①	Batteriespannung, in Volt
②	Batteriestrom, in Ampere
③	Ladezustand (SOC), in Prozent
④	Grafische Anzeige des Ladezustands (SOC)
⑤	Ladezustand
⑥	Einstellungsmenü
⑦	Starterbatteriemenu
⑧	Taste „Close“

Der negative Stromwert ② bedeutet, dass die Batterie entladen wird, und ein positiver Wert zeigt an, dass die Batterie geladen wird. Im letzteren Fall wird das Blitzsymbol auf dem Batteriesymbol angezeigt.

- > Um die Werte für V und I dauerhaft anzuzeigen, tippen Sie auf das Symbol „Setting“ und aktivieren Sie die Option „Immer anzeigen V und I“.

Ladestatussymbol	Beschreibung
	Laden über eine andere Quelle als den Generator (Solarmodule, Ladegeräte).
	(Grau) Generator lädt die Batterie nicht.
	(Rot) Generator lädt die Batterie.



Hinweis Um zu verhindern, dass sich die Batterie entlädt, wird die Anzeige nach 2 min gedimmt. Nach 15 min wird sie abgeschaltet. Um das Display wieder einzuschalten und den normalen Betrieb wieder aufzunehmen, tippen Sie darauf.

Allgemeiner Schutz

Das Steuergerät schützt die Bordbatterie vor zu tiefer Entladung und Überlastung. Es wird jedoch empfohlen, die Spannung der Bordbatterie nicht unter 10,5 V fallen und nicht über 15 V steigen zu lassen. Wenn die Spannung der Bordbatterie unter 11,5 V fällt, laden Sie die Batterie sofort auf.

Schutzalarme (nur 3L-100B, 3L-150-P)

Wenn das Display den Wert 0 V für die Bordbatterie anzeigt, ist es wahrscheinlich, dass das interne Batteriemanagementsystem (BMS) eingegriffen hat, um eine übermäßige Entladung zu vermeiden.

Das Steuergerät ermöglicht eine tiefere Entladung als das interne Batteriemanagementsystem (BMS) der Bordbatterie:

Entladestrom bei 20 °C	Maximale Entladezeit	
	3L-100B	3L-150-P
100 A	55 min	90 min
125 A	25 min	70 min
150 A	5 min	25 min
175 A	2 min	10 min
200 A	30 s	30 s

Abb. 3 auf Seite 2

Wenn die Batterie entladen ist, löst das interne Batteriemanagementsystem (BMS) einen Alarm aus. Es gibt zwei Möglichkeiten, das Problem zu lösen:

- > Schließen Sie ein externes Batterieladegerät an.

- > Drücken Sie auf das grüne Symbol im Bordbatteriesymbol ①. Das Steuergerät verbindet die Batterie kurzfristig mit dem Generator des Fahrzeugs.

Das Steuergerät verfügt über einen internen Sensor, der ständig die Umgebungstemperatur überwacht. Wenn die Umgebungstemperatur außerhalb des Bereichs 0 °C ... 45 °C liegt, löst das System einen Alarm aus:  **Ab**

b. 4 auf Seite 2

Der Alarm wird ausgeblendet, wenn die Umgebungstemperatur wieder im normalen Bereich liegt.

Laden

Beim Laden der Batterie mit einem externen Ladegerät sind die folgenden Richtlinien zu beachten:

- Es wird empfohlen, Ladegeräte zu verwenden, die zum Laden von Lithium-Batterien (LiFePO4) vorgesehen sind. Andere Ladegerätstypen verkürzen die Batterielebensdauer.
- Das Ladegerät darf keine Desulfatierung durchführen.
- Stellen Sie bei Verwendung eines konfigurierbaren Ladegeräts die Option für Konstantstrom/Konstantspannung (CC/CV) auf die folgenden Werte ein:
- Stellen Sie die Ladeschlussspannung auf 14,4 V ein.
- Stellen Sie den empfohlenen maximalen Ladestrom für die Batterie ein.
- Die maximale Ladespannung darf 14,5 V nicht überschreiten.

Wenn die Batterie durch den Generator geladen wird, wird der Vorgang automatisch vom Steuergerät gesteuert.

7 Verstauen

- > Laden Sie die Batterie vor der Lagerung mit einem empfohlenen Batterieladegerät 1 – 2 Tage lang vollständig auf.
- > Wenn die Batterie nicht verwendet wird, stellen Sie sicher, dass die Batteriespannung nicht unter 12,8 V fällt.
- > Wenn Sie den Akku längere Zeit lagern, laden Sie ihn alle 30 Tage vollständig auf, um eine Tiefentladung zu verhindern und sicherzustellen, dass er immer einsatzbereit ist.

8 Entsorgung



Verpackungsmaterial recyceln: Geben Sie das Verpackungsmaterial möglichst in den entsprechenden Recycling-Müll.



Recycling von Produkten mit Batterien, wiederaufladbaren Batterien und Leuchtmitteln: Entfernen Sie Batterien, wiederaufladbare Batterien und Leuchtmittel, bevor Sie das Produkt recyceln. Geben Sie bitte Ihre defekten Akkus oder verbrauchten Batterien beim Händler oder bei einer Sammelstelle ab. Batterien, wiederaufladbare Batterien und Leuchtmittel gehören nicht in den Hausmüll. Wenn Sie das Gerät endgültig entsorgen möchten, informieren Sie sich bitte bei Ihrem Wertstoffhof vor Ort oder bei Ihrem Fachhändler, wie dies gemäß den geltenden Entsorgungsvorschriften zu tun ist. Das Produkt kann kostenlos entsorgt werden.

Français

1 Remarques importantes

Veuillez lire et suivre attentivement l'ensemble des instructions, directives et avertissements figurant dans ce manuel afin d'installer, d'utiliser et d'entretenir le produit correctement à tout moment. Ces instructions DOIVENT rester avec le produit.

En utilisant ce produit, vous confirmez expressément avoir lu attentivement l'ensemble des instructions, directives et avertissements et que vous comprenez et acceptez de respecter les modalités et conditions énoncées dans le présent document. Vous acceptez d'utiliser ce produit uniquement pour l'usage et l'application prévus et conformément aux instructions, directives et avertissements figurant dans le présent manuel, ainsi qu'à toutes les lois et réglementations applicables. En cas de non-respect des instructions et avertissements figurant dans ce manuel, vous risquez de vous blesser ou de blesser d'autres personnes, d'endommager votre produit ou d'endommager d'autres biens à proximité. Le présent manuel produit, y compris les instructions, directives et avertissements, ainsi que la documentation associée peuvent faire l'objet de modifications et de mises à jour. Pour obtenir des informations actualisées sur le produit, consulter le site documents.dometic.com.

2 Documents associés



Vous trouverez le manuel d'installation et d'utilisation en ligne sur

https://documents.dometic.com/?object_id=88312.

3 Consignes de sécurité



AVERTISSEMENT ! Le non-respect de ces mises en garde peut entraîner des blessures graves, voire mortelles.

- En cas d'incendie, utilisez un extincteur adapté aux appareils électriques.
- Si l'appareil présente des dégâts visibles, ne le mettez pas en service.



ATTENTION ! Le non-respect de ces mises en garde peut entraîner des blessures graves, voire mortelles.

- L'installation, le montage et le câblage, ainsi que toute autre opération peuvent uniquement être réalisés par des électriciens agréés. Une réparation incorrecte peut entraîner de graves dangers.
- L'installation dans des zones potentiellement explosives telles que des pièces contenant des liquides ou des gaz inflammables est interdite.
- N'installez ou ne stockez pas l'appareil à proximité de flammes ou d'autres sources de chaleur (chauffage, rayonnement solaire, fours à gaz, etc.).
- Les enfants ne doivent pas jouer avec cet appareil.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus et des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience et de connaissances, s'ils sont sous surveillance ou ont reçu des instructions sur l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et comprennent les risques impliqués.



AVIS ! indiquent une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, peut entraîner des dommages matériels.

- Vérifiez que la tension indiquée sur la plaque signalétique correspond à l'alimentation électrique dont vous disposez.
- Ne plongez jamais l'appareil dans l'eau.
- Tenez le dispositif et les câbles à l'abri de la chaleur et de l'humidité.
- N'exposez pas l'appareil à la pluie.
- Assurez-vous que la surface de montage est capable de supporter le poids de l'appareil.
- Posez les câbles de manière à exclure tout risque de trébuchement ou d'endommagement du câble.
- Si des lignes électriques doivent traverser des cloisons en tôle ou autres murs à arêtes vives, utilisez des tubes vides ou des conduits pour câbles.

4 Usage conforme

La batterie est destinée à fournir de l'énergie aux appareils et équipements d'un camping-car. La batterie est destinée à être utilisée avec des systèmes électriques 12 V. L'unité de commande optimise le fonctionnement de la batterie dans un camping-car. L'écran fournit des informations sur le fonctionnement du système.

Ce produit convient uniquement à l'usage et à l'application prévus, conformément au présent manuel d'instructions.

Ce manuel fournit les informations nécessaires à l'installation et/ou à l'utilisation correcte du produit. Une installation, une utilisation ou un entretien inappropriés entraînera des performances insatisfaisantes et une éventuelle défaillance.

Le fabricant décline toute responsabilité en cas de blessure ou de dommage résultant :

- d'un montage ou d'un raccordement incorrect, y compris d'une surtension
- d'un entretien inadapté ou de l'utilisation de pièces de rechange autres que les pièces de rechange d'origine fournies par le fabricant
- de modifications apportées au produit sans autorisation explicite du fabricant
- d'usages différents de ceux décrits dans ce manuel.

Dometic se réserve le droit de modifier l'apparence et les spécifications produit.

5 Groupe cible

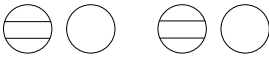
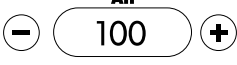
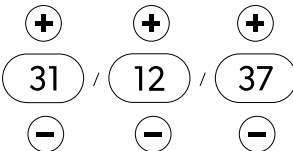


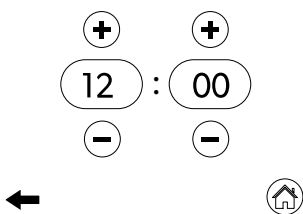
L'installation mécanique et électrique et la configuration de l'appareil doivent être réalisées par un technicien agréé disposant des compétences et connaissances structurelles et fonctionnelles requises en matière d'équipements et d'installations automobiles, au fait des réglementations en vigueur dans le pays dans lequel l'équipement doit être installé et/ou utilisé, et ayant suivi une formation de sécurité pour identifier et éviter les dangers impliqués.

6 Utilisation

Réglages (3L-100B, 3L-150-P uniquement)

Une fois toutes les connexions effectuées, le système démarre immédiatement et l'écran affiche plusieurs pages de réglage des paramètres du système.

Écran	Fonction
LANGUAGE SETTINGS   ← →	Réglage de la langue. Choisissez la langue souhaitée en sélectionnant le cercle à côté du drapeau.
ENGINE CHARGER SMART ALTERNATOR SYSTEM?  D+INSTALLED?  ← →	Réglages de l'alternateur. Indiquez si le véhicule est équipé ou non d'un alternateur intelligent en sélectionnant le cercle correspondant. Réglages du signal D+. Indiquez si le signal D+ est connecté ou non à l'unité de commande en sélectionnant le cercle correspondant.
CAPACITY SETTINGS Ah  POWER SERVICE INSTALLED?  ← →	Réglages de capacité. À l'aide des touches « + » et « - », spécifiez la capacité de la batterie. Si plusieurs batteries sont connectées en parallèle, saisissez la somme des capacités de toutes les batteries. Spécifiez si un Chargeur de batterie Power Service est installé.
DATE SETTINGS  ← →	Réglage de la date. À l'aide des touches « + » et « - », réglez le jour, le mois et l'année.

Écran	Fonction
TIME SETTINGS 	Réglage de l'heure. À l'aide des touches « + » et « - », réglez les heures et les minutes. Appuyez sur la touche « Accueil » pour confirmer les modifications.

Menu principal (3L-100B, 3L-150-P uniquement)

Une fois les réglages confirmés, le menu principal s'affiche à l'écran.  **fig. 1** à la page 1

Option	Fonction
①	Touche Marche/Arrêt de l'écran. Lorsque l'écran est éteint, appuyez n'importe où sur celui-ci pour l'allumer.
②	Menu Réglages
③	Icône de la batterie de démarrage. Indique la tension de la batterie de démarrage.
④	Menu de la batterie interne



Remarque L'indication de l'état de charge (SOC) est inexacte après l'installation. L'état de charge devient opérationnel après la première charge complète de la batterie interne.

Menu de la batterie interne (3L-100B, 3L-150-P uniquement)

 **fig. 2** à la page 1

Option	Fonction
①	Tension de la batterie, en volts
②	Intensité de la batterie, en ampères
③	État de charge (SOC), en pourcentage
④	Affichage graphique de l'état de charge (SOC)
⑤	État de charge
⑥	Menu Réglages
⑦	Menu de la batterie de démarrage
⑧	Touche « Fermer »

Une valeur de courant négative ② signifie que la batterie se décharge et une valeur positive indique qu'elle est en charge. Dans ce dernier cas, un symbole d'éclair s'affiche sur l'icône de la batterie.

- > Pour conserver les valeurs V et I affichées, sélectionnez l'icône « Réglages » et cochez la case « TOUJOURS AFFICHER V ET I ».

Icône d'état de chargement	Description
	Charge à partir d'une source autre que l'alternateur (panneaux solaires, chargeurs).
	(Gris) L'alternateur ne charge pas la batterie.
	(Rouge) L'alternateur charge la batterie.



Remarque Afin d'éviter que la batterie ne se décharge, l'écran s'assombrit au bout de 2 min. Après 15 min, il s'éteint. Pour rallumer l'écran et reprendre une utilisation normale, appuyez dessus.

Protection générale

L'unité de commande protège la batterie interne contre les surcharges et les décharges excessives. Cependant, il est recommandé de ne pas laisser la tension de la batterie interne descendre en dessous de 10,5 V ou dépasser 15 V. Si la tension de la batterie interne chute en dessous de 11,5 V, chargez immédiatement la batterie.

Alarmes de protection (3L-100B, 3L-150-P uniquement)

Si l'écran affiche la valeur 0 V pour la batterie interne, il est probable que le système de gestion de batterie (BMS) interne se soit activé pour éviter une décharge excessive.

L'unité de commande permet une décharge plus profonde que le système de gestion de batterie (BMS) de la batterie interne :

Courant de décharge à 20 °C	Temps de décharge maximum	
	3L-100B	3L-150-P
100 A	55 min	90 min
125 A	25 min	70 min
150 A	5 min	25 min
175 A	2 min	10 min
200 A	30 s	30 s

fig. 3 à la page 2

Lorsque la batterie est déchargée, le système de gestion de batterie (BMS) interne déclenche une alarme. Il existe deux façons de résoudre le problème :

- > Branchez un chargeur de batterie externe.

- > Appuyez sur l'icône verte à l'intérieur de l'icône de la batterie interne ①. L'unité de commande s'apprête à connecter la batterie à l'alternateur du véhicule.

L'unité de commande est dotée d'un capteur interne qui surveille en permanence la température ambiante. Lorsque la température ambiante est en dehors de la plage 0 °C ... 45 °C, le système déclenche une alarme :  **fig. 4** à la page 2

L'alarme disparaît lorsque la température ambiante revient à la plage normale.

Chargement

Lors du chargement de la batterie avec un chargeur externe, respectez les consignes suivantes :

- Il est recommandé d'utiliser des chargeurs conçus pour charger des batteries au lithium (LiFePO4). Un autre type de chargeur réduira la durée de vie de la batterie.
- Le chargeur ne doit pas effectuer de désulfatation.
- Lors de l'utilisation d'un chargeur configurable, réglez l'option de courant constant/tension constante (CC/CV) sur les valeurs suivantes :
- Réglez la tension de fin de charge sur 14,4 V.
- Définissez le courant de charge maximal recommandé pour la batterie.
- La tension de charge maximale ne doit pas dépasser 14,5 V.

Lorsque la batterie est chargée par l'alternateur, le processus est automatiquement géré par l'unité de commande.

7 Stockage

- > Avant de stocker la batterie, chargez-la complètement à l'aide d'un chargeur de batterie recommandé pendant 1 à 2 jours.
- > Lorsque la batterie n'est pas utilisée, assurez-vous que la tension de la batterie ne chute pas en dessous de 12,8 V.
- > Si vous stockez la batterie pendant une période prolongée, rechargez-la complètement tous les 30 jours pour éviter une décharge profonde et pour vous assurer qu'elle est toujours prête à l'emploi.

8 Mise au rebut



Recyclage des emballages : Dans la mesure du possible, jetez les emballages dans les conteneurs de déchets recyclables prévus à cet effet.



Recyclage des produits avec des piles, des batteries et des sources lumineuses rechargeables : Retirez toutes les piles, batteries et sources lumineuses rechargeables avant de recycler le produit. Rapportez les piles défectueuses ou les batteries usagées à votre revendeur ou à un centre de collecte. Les piles, les batteries et les sources lumineuses rechargeables usagées ne sont pas des déchets ménagers. Si vous souhaitez mettre le produit au rebut, contactez le centre de recyclage le plus proche ou votre revendeur spécialisé afin d'être informé des réglementations liées au traitement des déchets. Le produit peut être mis au rebut gratuitement.

Español

1 Notas importantes

Lea atentamente estas instrucciones y siga las indicaciones, directrices y advertencias incluidas en este manual para asegurarse de que instala, utiliza y mantiene correctamente el producto en todo momento. Estas instrucciones DEBEN conservarse junto con este producto.

Al utilizar el producto, usted confirma que ha leído cuidadosamente todas las instrucciones, directrices y advertencias, y que entiende y acepta cumplir los términos y condiciones aquí establecidos. Usted se compromete a utilizar este producto solo para el propósito y la aplicación previstos y de acuerdo con las instrucciones, directrices y advertencias establecidas en este manual del producto, así como de acuerdo con todas las leyes y reglamentos aplicables. La no lectura y observación de las instrucciones y advertencias aquí expuestas puede causarle lesiones a usted o a terceros, daños en el producto o daños en otras propiedades cercanas. Este manual del producto, incluyendo las instrucciones, directrices y advertencias, y la documentación relacionada, pueden estar sujetos a cambios y actualizaciones. Para obtener información actualizada sobre el producto, visite la página documents.dometic.com.

2 Documentación relacionada



Las Instrucciones de montaje y de uso completas están disponibles en línea en

https://documents.dometic.com/?object_id=88312.

3 Indicaciones de seguridad



¡ADVERTENCIA! El incumplimiento de estas advertencias podría acarrear la muerte o lesiones graves.

- En caso de incendio, utilice un extintor adecuado para aparatos eléctricos.
- No ponga el aparato en funcionamiento si presenta desperfectos visibles.



¡ATENCIÓN! El incumplimiento de estas advertencias podría acarrear la muerte o lesiones graves.

- La instalación, el montaje y el cableado, así como todos los demás trabajos, solo pueden ser realizados por electricistas cualificados. Las reparaciones realizadas incorrectamente pueden generar situaciones de considerable peligro.
- No se permite la instalación en atmósferas potencialmente explosivas, como salas con líquidos o gases inflamables.
- No instale ni ponga en funcionamiento el aparato cerca de llamas vivas ni otras fuentes de calor (calefacción, radiación directa del sol, estufas de gas, etc.).
- No deje que los niños jueguen con el aparato.
- Este aparato puede ser utilizado por menores a partir de 8 años y personas con capacidad física, sensorial o mental reducida, o con falta de experiencia y conocimientos, siempre que lo hagan bajo supervisión o hayan recibido instrucciones relativas al uso del mismo de manera segura y entendiendo los riesgos asociados.



¡AVISO! Indica una situación peligrosa que, de no evitarse, puede provocar daños materiales.

- Compruebe que el valor de tensión indicado en la etiqueta de tipo se corresponde con el del suministro de energía.
- No sumerja nunca el aparato en agua.
- Proteja el aparato y los cables contra el calor y la humedad.
- No exponga el aparato a la lluvia.
- Asegúrese de que la superficie de montaje puede resistir el peso del aparato.
- Tienda los cables de tal forma que no se pueda tropezar con ellos ni puedan quedar dañados.
- Use tubos corrugados o guías de cables cuando los cables se tengan que pasar a través de paredes chapa u otras paredes afiladas.

4 Uso previsto

La batería está diseñada para proporcionar energía a los aparatos y equipos de una autocaravana. La batería está diseñada para utilizarse con sistemas eléctricos de 12 V. La unidad de control optimiza el funcionamiento de la batería en una autocaravana. La pantalla proporciona información sobre el funcionamiento del sistema.

Este producto solo es apto para el uso previsto y la aplicación de acuerdo con estas instrucciones.

Este manual proporciona la información necesaria para la correcta instalación y/o funcionamiento del producto. Una instalación deficiente y/o un uso y mantenimiento inadecuados conllevan un rendimiento insatisfactorio y posibles fallos.

El fabricante no se hace responsable de ninguna lesión o daño en el producto ocasionados por:

- Un montaje o conexión incorrectos, incluido un exceso de tensión
- Un mantenimiento incorrecto o el uso de piezas de repuesto distintas de las originales proporcionadas por el fabricante
- Modificaciones realizadas en el producto sin el expreso consentimiento del fabricante
- Uso con una finalidad distinta de la descrita en las instrucciones

Dometic se reserva el derecho de cambiar la apariencia y las especificaciones del producto.

5 Personal al que va dirigido el manual

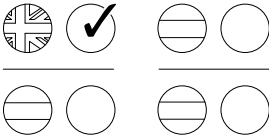
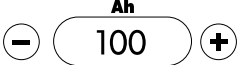
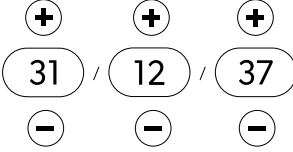
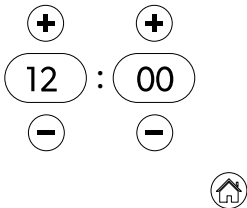


La instalación mecánica y eléctrica y configuración del aparato debe ser realizada por un técnico cualificado que haya demostrado sus habilidades y conocimientos relacionados con la construcción y el funcionamiento de equipos e instalaciones de automoción, y que esté familiarizado con las normativas aplicables del país en el que se va a instalar y/o utilizar el equipo, y que haya recibido formación de seguridad para identificar y evitar los peligros implicados.

6 Funcionamiento

Ajustes (solo 3L-100B, 3L-150-P)

Inmediatamente después de realizar todas las conexiones, el sistema se inicia y la pantalla muestra varias pantallas para ajustar los parámetros del sistema.

Pantalla	Función
LANGUAGE SETTINGS  ← →	Ajustes de idioma. Seleccione el idioma deseado pulsando en el círculo situado junto a la bandera.
ENGINE CHARGER SMART ALTERNATOR SYSTEM?  D+INSTALLED?  ← →	Ajustes del alternador. Seleccione si el vehículo está equipado con un alternador inteligente o no pulsando en el círculo correspondiente. Ajustes de señal D+. Seleccione si la señal D+ está conectada a la unidad de control o no pulsando en el círculo correspondiente.
CAPACITY SETTINGS Ah  POWER SERVICE INSTALLED?  ← →	Ajustes de capacidad. Utilice los botones "+" y "-" para introducir la capacidad de la batería. En el caso de aplicaciones en las que haya varias baterías conectadas en paralelo, introduzca la suma de la capacidad de todas las baterías. Seleccione si hay instalado un Cargador de batería Power Service.
DATE SETTINGS  ← →	Ajustes de fecha. Utilice los botones "+" y "-" para introducir el día, el mes y el año.
TIME SETTINGS  ← 	Ajustes de hora. Utilice los botones "+" y "-" para introducir las horas y los minutos. Pulse el botón "inicio" para confirmar los cambios.

Menú principal (solo 3L-100B, 3L-150-P)

Una vez confirmados los ajustes, aparece el menú principal en la pantalla.  **fig. 1** en la página 1

Elemento visualizado	Función
①	Botón ON/OFF de la pantalla. Cuando la pantalla esté apagada, pulse en cualquier parte para encenderla.
②	Menú de ajustes
③	Icono de la batería de arranque. Muestra la tensión de la batería de arranque.
④	Menú de batería doméstica



Nota La indicación del estado de carga (SOC) es imprecisa tras la instalación. Queda disponible para el funcionamiento después de la primera carga completa de la batería doméstica.

Menú de la batería doméstica (solo 3L-100B, 3L-150-P)

 **fig. 2** en la página 1

Elemento visualizado	Función
①	Tensión de la batería, en voltios
②	Corriente de la batería, en amperios
③	Estado de carga (SOC), en porcentaje
④	Indicación gráfica del estado de carga (SOC)
⑤	Estado de carga
⑥	Menú de ajustes
⑦	Menú de la batería de arranque
⑧	Botón "Close"

El valor de corriente negativo ② significa que la batería se está descargando y un valor positivo indica que la batería se está cargando. En este último caso, el símbolo del rayo se muestra en el icono de la batería.

> Para mantener los valores V e I en pantalla, pulse en el icono "Setting" y marque la frase "Always show V and I".

Icono de estado de carga	Descripción
	Carga desde una fuente que no sea el alternador (paneles solares, cargadores).
	(Gris) El alternador no carga la batería.

Icono de estado de carga	Descripción
	(Rojo) El alternador está cargando la batería.



Nota Para evitar que la batería se descargue, la pantalla se atenúa al cabo de 2 min. Después de 15 min, se apagará. Para volver a encender la pantalla y reanudar el uso normal, pulse en ella.

Protección general

La unidad de control protege la batería doméstica contra descargas y sobrecargas excesivas. Sin embargo, se recomienda que la tensión de la batería doméstica no descienda por debajo de 10,5 V y no supere 15 V. Si la tensión de la batería doméstica cae por debajo de 11,5 V, cargue la batería inmediatamente.

Alarmas de protección (sólo 3L-100B, 3L-150-P)

Si la pantalla muestra el 0 V valor de la batería doméstica, es probable que el sistema de gestión de la batería interno (BMS) intervenga para evitar una descarga excesiva.

La unidad de control permitirá una descarga más profunda que el sistema de gestión de la batería interno (BMS) de la batería doméstica:

Corriente de descarga a 20 °C	Tiempo máximo de descarga	
	3L-100B	3L-150-P
100 A	55 min	90 min
125 A	25 min	70 min
150 A	5 min	25 min
175 A	2 min	10 min
200 A	30 s	30 s

fig. 3 en la página 2

Cuando la batería se descarga, el sistema de gestión de la batería interno (BMS) activa una alarma. Hay dos formas de resolver el problema:

- > Conecte un cargador de batería externo.
- > Pulse el icono verde dentro del icono de la batería doméstica ①. La unidad de control conectará la batería al alternador del vehículo en breve.

La unidad de control tiene un sensor interno que supervisa constantemente la temperatura ambiente. Cuando la temperatura ambiente está fuera del rango de 0 °C ... 45 °C, el sistema activa una alarma:  fig. 4 en la página 2

La alarma desaparece cuando la temperatura ambiente vuelve al rango normal.

Cargando

Al cargar la batería con un cargador externo, se deben tener en cuenta las siguientes directrices:

- Se recomienda utilizar cargadores diseñados para cargar baterías de litio (LiFePO4). Otro tipo de cargador reduciría la vida útil de la batería.
- El cargador no debe realizar ninguna acción de desulfatación.
- Cuando utilice un cargador configurable, ajuste la opción de corriente continua/tensión continua (CC/CV) con los siguientes valores:
- Ajuste el fin de la tensión de carga a 14,4 V.
- Establezca la corriente de carga máxima recomendada para la batería.
- La tensión de carga máxima no debe superar los 14,5 V.

Cuando la batería se carga mediante el alternador, el proceso es gestionado automáticamente con la unidad de control.

7 Almacenamiento

- > Antes de guardarla, cargue completamente la batería con un cargador de batería recomendado durante 1–2 días.
- > Cuando la batería no esté en uso, asegúrese de que la tensión de la batería no descienda por debajo de 12,8 V.
- > Si va a almacenar la batería durante más tiempo, recárguela por completo cada 30 días para evitar una descarga profunda y asegurarse de que siempre está lista para su uso.

8 Eliminación



Reciclaje del material de embalaje: Si es posible, deseche el material de embalaje en el contenedor de reciclaje adecuado.



Reciclaje de productos con pilas, baterías recargables y fuentes de luz: Quite todas las pilas, baterías recargables y fuentes de luz antes de reciclar el producto. Entregue las baterías defectuosas o usadas en un establecimiento especializado o deposítelas en un punto de recogida de residuos. No deseche ninguna pila, batería recargable ni fuente de luz con la basura doméstica. Cuando vaya a desechar definitivamente el producto, infórmese en el centro de reciclaje más cercano o en un comercio especializado sobre las normas pertinentes de gestión de residuos. El producto podrá desecharse gratuitamente.

Português

1 Notas importantes

Leia atentamente as presentes instruções e siga todas as instruções, orientações e avisos incluídos neste manual, de modo a garantir a correta instalação, utilização e manutenção do produto. É OBRIGATÓRIO manter estas instruções junto com o produto.

Ao utilizar o produto, está a confirmar que leu atentamente todas as instruções, orientações e avisos, e que compreende e aceita cumprir os termos e condições estabelecidos no presente manual. Aceita utilizar este produto exclusivamente para o fim e a aplicação a que se destina e de acordo com as instruções, orientações e avisos estabelecidos neste manual, assim como de acordo com todas as leis e regulamentos aplicáveis. Caso não leia nem siga as instruções e os avisos aqui estabelecidos, poderá sofrer ferimentos pessoais ou causar ferimentos a terceiros e o produto ou outros materiais nas proximidades poderão ficar danificados. Este manual do produto, incluindo as instruções, orientações e avisos, bem como a documentação relacionada, podem estar sujeitos a alterações e atualizações. Para consultar as informações atualizadas do produto, visite documents.dometic.com.

2 Documentos relacionados



O manual de montagem e instruções está disponível online, em

https://documents.dometic.com/?object_id=88312.

3 Indicações de segurança



AVISO! O incumprimento destes avisos poderá resultar em morte ou ferimentos graves.

- Em caso de incêndio, utilize um extintor que seja adequado para um aparelho elétrico.
- Não coloque o aparelho em funcionamento se este apresentar danos visíveis.



PRECAUÇÃO! O incumprimento destes avisos poderá resultar em morte ou ferimentos graves.

- A instalação, a montagem e a cablagem só podem ser executadas por eletricistas com qualificação especializada. Reparações inadequadas podem originar perigos graves.
- Não é permitido instalar o aparelho em áreas potencialmente explosivas como espaços com líquidos ou gases inflamáveis.
- Não instale nem guarde o aparelho na proximidade de chamas ou de outras fontes de calor (aquecimento, luz solar direta, fornos a gás, etc.).
- As crianças não podem brincar com o aparelho.
- Este aparelho pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos e pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou sem experiência e conhecimento se forem supervisionadas ou receberem instruções sobre a utilização do aparelho de forma segura e compreenderem os perigos implicados.



NOTA! Indica uma situação que, se não for evitada, pode causar danos materiais.

- Verifique se a especificação de tensão na placa de dados corresponde à da alimentação de energia.
- Nunca mergulhe o aparelho em água.
- Proteja o aparelho e os cabos do calor e da humidade.
- Não permita que o aparelho apanhe chuva.
- Certifique-se de que a superfície de montagem é capaz de suportar o peso do aparelho.
- Coloque os cabos de modo a excluir riscos de tropeções e de danos.
- Utilize tubos vazios ou condutas de cabos se for necessário passar os cabos por painéis de metal ou por outros painéis com arestas afiadas.

4 Utilização adequada

A bateria destina-se a fornecer energia aos aparelhos e ao equipamento existentes numa autocaravana. A bateria destina-se a ser utilizada com sistemas elétricos de 12 V. A unidade de controlo otimiza o funcionamento da bateria numa autocaravana. O monitor fornece informação sobre o funcionamento do sistema.

Este produto destina-se exclusivamente à aplicação e aos fins pretendidos com base nestas instruções.

Este manual fornece informações necessárias para proceder a uma instalação e/ou a uma operação adequadas do produto. Uma instalação e/ou uma operação ou manutenção incorretas causarão um desempenho insatisfatório e uma possível avaria.

O fabricante não aceita qualquer responsabilidade por danos ou prejuízos no produto resultantes de:

- Montagem ou ligação incorreta, incluindo sobretensões
- Manutenção incorreta ou utilização de peças sobressalentes não originais fornecidas pelo fabricante
- Alterações ao produto sem autorização expressa do fabricante
- Utilização para outras finalidades que não as descritas no presente manual

A Dometic reserva-se o direito de alterar o design e as especificações do produto.

5 Grupo alvo

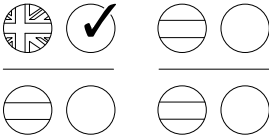
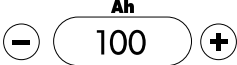
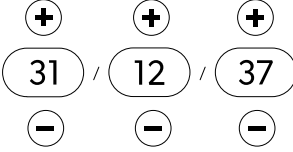
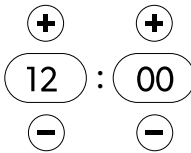


A instalação mecânica e elétrica e a configuração do aparelho têm de ser efetuadas por um técnico qualificado com capacidades e conhecimentos comprovados relacionados com a construção e operação de equipamento e instalações automóveis e que esteja familiarizado com as normas aplicáveis no país em que o equipamento será instalado e/ou utilizado. Além disso, este técnico deve ter concluído formação em segurança para identificar e evitar os perigos envolvidos.

6 Operação

Definições (somente 3L-100B, 3L-150-P)

Logo depois de concluir todas as conexões, o sistema inicia-se e o monitor exibe várias janelas para configurar os parâmetros do sistema.

Monitor	Função
LANGUAGE SETTINGS  ← →	Definições de idioma. Selecione o idioma pretendido tocando no círculo ao lado da bandeira.
ENGINE CHARGER SMART ALTERNATOR SYSTEM?  D+INSTALLED?  ← →	Definições do alternador. Selecione se o veículo está equipado ou não com um alternador inteligente, tocando no círculo correspondente. Definições do sinal D+. Selecione se o sinal D+ está conectado ou não à unidade de controlo, tocando no círculo correspondente.
CAPACITY SETTINGS Ah  POWER SERVICE INSTALLED?  ← →	Definições de capacidade. Utilize os botões "+" e "-" para introduzir a capacidade da bateria. No caso de aplicações em que várias baterias estão conectadas em paralelo, introduza a soma da capacidade de todas as baterias. Selecione se está instalado um Carregador de bateria Power Service.
DATE SETTINGS  ← →	Definições de data. Utilize os botões "+" e "-" para introduzir o dia, o mês e o ano.
TIME SETTINGS  ← →	Definições de hora. Utilize os botões "+" e "-" para introduzir as horas e os minutos. Prima o botão "Home" para confirmar as alterações.

Menu principal (somente 3L-100B, 3L-150-P)

Depois de confirmar as definições, o menu principal é exibido no monitor.  **fig. 1** na página 1

Item do monitor	Função
①	Botão de ligar/desligar o monitor. Se o monitor estiver desligado, toque num ponto qualquer do monitor para o ligar.
②	Menu “Setting”
③	Ícone da bateria de arranque. Exibe a tensão da bateria de arranque.
④	Menu da bateria de bordo



Observação Depois da instalação, a indicação do estado de carga (SOC) é incorreta. Fica operacional depois do primeiro carregamento completo da bateria de bordo.

Menu principal (somente 3L-100B, 3L-150-P)

 **fig. 2** na página 1

Item do monitor	Função
①	Tensão da bateria, em volts
②	Corrente da bateria, em amperes
③	Estado de carga (SOC), em percentagem
④	Indicação gráfica do estado de carga (SOC)
⑤	Estado de carga
⑥	Menu “Setting”
⑦	Menu da bateria de arranque
⑧	Botão “Close”

O valor negativo da corrente ② significa que a bateria está a descarregar e um valor positivo indica que a bateria está a carregar. Neste último caso, é exibido um símbolo de raio no ícone da bateria.

> Para manter os valores V e I exibidos, toque no ícone “Setting” e confirme a frase “Always show V and I”.

Ícone do estado de carregamento	Descrição
	A carregar de uma fonte diferente do alternador (painéis solares, carregadores).
	(Cinzento) O alternador não está a carregar a bateria.

Ícone do estado de carregamento	Descrição
	(Vermelho) O alternador está a carregar a bateria.



Observação Para evitar que a bateria se descarregue, o monitor escurece passados 2 min. Passados 15 min, o monitor apaga-se. Para voltar a ligar o monitor e repor a utilização normal, toque no monitor.

Proteção geral

A unidade de controlo protege a bateria de bordo contra descarregamento excessivo e sobrecargas. No entanto, recomenda-se que a tensão da bateria de bordo não desça abaixo de 10,5 V e que não exceda 15 V. Se a tensão da bateria de bordo descer abaixo de 11,5 V, carregue imediatamente a bateria.

Alarmes de proteção (somente 3L-100B, 3L-150-P)

Se o monitor exibir o valor 0 V para a bateria de bordo, é provável que o sistema de gestão da bateria interno (BMS) tenha intervindo para evitar uma descarga excessiva.

A unidade de controlo permitirá uma descarga mais profunda do que o sistema de gestão da bateria interno (BMS) da bateria de bordo:

Corrente de descarga a 20 °C	Tempo máximo de descarga	
	3L-100B	3L-150-P
100 A	55 min	90 min
125 A	25 min	70 min
150 A	5 min	25 min
175 A	2 min	10 min
200 A	30 s	30 s

fig. 3 na página 2

Quando a bateria está descarregada, o sistema de gestão da bateria interno (BMS) aciona um alarme. Há duas formas de resolver este problema:

- > Conectar um carregador de bateria externo.
- > Premir o ícone verde no ícone da bateria de bordo ①. A unidade de controlo conectará a bateria brevemente ao alternador do veículo.

A unidade de controlo possui um sensor interno que monitoriza constantemente a temperatura ambiente. Quando a temperatura ambiente está fora do intervalo de 0 °C ... 45 °C, o sistema aciona um alarme:  fig. 4 na página 2

O alarme desaparece quando a temperatura ambiente volta ao intervalo normal.

Carregamento

Ao carregar a bateria com um carregador externo, é necessário cumprir as seguintes orientações:

- É aconselhável utilizar carregadores destinados a carregar baterias de lítio (LiFePO₄). Outros tipos de carregadores reduzirão a vida da bateria.
- O carregador não deve realizar nenhuma ação de dessulfatação.
- Ao utilizar um carregador configurável, defina a opção da corrente constante/tensão constante (CC/TC) com os seguintes valores:
- Defina a tensão de fim de carregamento para 14,4 V.
- Defina a corrente de carregamento máxima recomendada para a bateria.
- A tensão de carregamento máxima não deve exceder 14,5 V.

Quando a bateria é carregada com o alternador, o processo é gerido automaticamente pela unidade de controlo.

7 Armazenar

- > Antes de armazenar, carregue completamente a bateria com um carregador de bateria recomendado durante 1 a 2 dias.
- > Quando a bateria não estiver a ser utilizada, assegure-se de que a tensão da bateria não desce abaixo de 12,8 V.
- > Ao armazenar a bateria por um longo período de tempo, recarregue-a completamente a cada 30 dias para evitar descarga excessiva e garantir que ela esteja sempre pronta para utilização.

8 Eliminação



Reciclagem do material de embalagem: Sempre que possível, coloque o material de embalagem no respetivo contentor de reciclagem.



Reciclagem de produtos com baterias, baterias recarregáveis e fontes de luz: Remova todas as pilhas, baterias recarregáveis e fontes de luz antes de reciclar o produto. Entregue os seus acumuladores danificados ou pilhas gastas numa loja ou centro de recolha. As pilhas, baterias recarregáveis e fontes de luz não devem ser eliminadas juntamente com o lixo doméstico. Para eliminar definitivamente o produto, informe-se junto do centro de reciclagem ou revendedor mais próximo sobre as disposições de eliminação aplicáveis. O produto pode ser eliminado gratuitamente.

Italiano

1 Note importanti

Si prega di leggere attentamente e di seguire tutte le istruzioni, le linee guida e le avvertenze incluse in questo manuale del prodotto, al fine di garantire che il prodotto venga sempre installato, utilizzato e mantenuto nel modo corretto. Queste istruzioni DEVONO essere conservate insieme al prodotto.

Utilizzando il prodotto, l'utente conferma di aver letto attentamente tutte le istruzioni, le linee guida e le avvertenze e di aver compreso e accettato di rispettare i termini e le condizioni qui espressamente indicati. L'utente accetta di utilizzare questo prodotto solo per lo scopo e l'applicazione previsti e in conformità con le istruzioni, le linee guida e le avvertenze indicate nel presente manuale del prodotto, nonché in conformità con tutte le leggi e i regolamenti applicabili. La mancata lettura e osservanza delle istruzioni e delle avvertenze qui espressamente indicate può causare lesioni personali e a terzi, danni al prodotto o ad altre proprietà nelle vicinanze. Il presente manuale del prodotto, comprese le istruzioni, le linee guida e le avvertenze e la relativa documentazione possono essere soggetti a modifiche e aggiornamenti. Per informazioni aggiornate sul prodotto, visitare documents.dometic.com.

2 Documenti correlati



Le istruzioni di montaggio e d'uso sono disponibili online all'indirizzo

https://documents.dometic.com/?object_id=88312.

3 Istruzioni per la sicurezza



AVVERTENZA! La mancata osservanza di queste avvertenze potrebbe causare la morte o lesioni gravi.

- In caso di incendio usare un estintore per apparecchi elettrici.
- Non mettere in funzione l'apparecchio se presenta danni visibili.



ATTENZIONE! La mancata osservanza di queste avvertenze potrebbe causare la morte o lesioni gravi.

- L'installazione, il montaggio, il cablaggio e tutti gli altri interventi possono essere eseguiti esclusivamente da elettricisti qualificati. Le riparazioni effettuate in modo scorretto possono causare gravi pericoli.
- Non è consentita l'installazione in aree potenzialmente esplosive come locali in cui sono immagazzinati liquidi o gas infiammabili.
- Non installare o conservare l'apparecchio in prossimità di fiamme libere o altre fonti di calore (riscaldamento, luce solare diretta, forni a gas, ecc.).
- I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età superiore a 8 anni, da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o da persone inesperte solo se preventivamente istruite sull'utilizzo in sicurezza o supervisionate e solo se informate dei pericoli legati al prodotto stesso.



AVVISO! Indica una situazione di pericolo che, se non evitata, può provocare danni alle cose.

- Verificare che i dati della tensione riportati sulla targhetta dei dati corrispondano a quelli relativi all'alimentazione elettrica.
- Non immergere mai l'apparecchio in acqua.
- Proteggere l'apparecchio e i cavi dal caldo e dall'umidità.
- Non esporre l'apparecchio alla pioggia.
- Assicurarsi che la superficie di montaggio sia in grado di sostenere il peso dell'apparecchio.
- Posare i cavi in modo tale che non sussista pericolo di inciampo e che si possano escludere eventuali danni al cavo.
- Utilizzare tubi vuoti o canaline per cavi qualora i cavi debbano passare attraverso pannelli in lamiera oppure pannelli con spigoli vivi.

4 Destinazione d'uso

La batteria è stata progettata per fornire energia agli apparecchi e alle apparecchiature di un camper. La batteria è destinata all'uso con impianti elettrici da 12 V. L'unità di controllo ottimizza il funzionamento della batteria in un camper. Il display fornisce informazioni sul funzionamento del sistema.

Questo prodotto è adatto solo per l'uso e l'applicazione previsti in conformità con le presenti istruzioni.

Il presente manuale fornisce le informazioni necessarie per la corretta installazione e/o il funzionamento del prodotto. Un'installazione errata e/o un utilizzo o una manutenzione impropri comporteranno prestazioni insoddisfacenti e un possibile guasto.

Il produttore non si assume alcuna responsabilità per eventuali lesioni o danni al prodotto che derivino da:

- montaggio o collegamento non corretti, compresa la sovratensione
- manutenzione non corretta o uso di ricambi diversi da quelli originali forniti dal produttore
- modifiche al prodotto senza esplicita autorizzazione del produttore
- impiego per scopi diversi da quelli descritti nel presente manuale.

Dometic si riserva il diritto di modificare l'aspetto e le specifiche del prodotto.

5 Destinatari

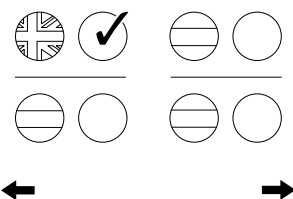
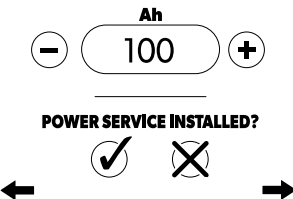
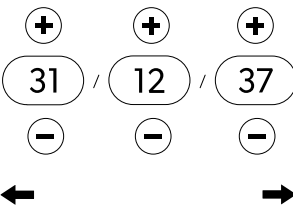
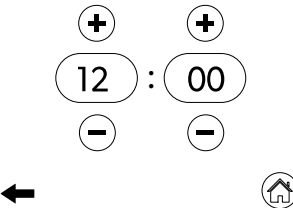


L'installazione meccanica ed elettrica e la configurazione dell'apparecchio devono essere eseguite da un tecnico qualificato che abbia dimostrato competenze e conoscenze relative alla costruzione e al funzionamento delle apparecchiature automotive e alle installazioni, e che conosca le normative vigenti nel Paese in cui l'apparecchiatura deve essere installata e/o utilizzata e abbia ricevuto una formazione sulla sicurezza per identificare ed evitare i pericoli coinvolti.

6 Funzionamento

Impostazioni (solo 3L-100B, 3L-150-P)

Subito dopo aver effettuato tutti i collegamenti, il sistema si avvia e sul display vengono visualizzate diverse schermate per impostare i parametri di sistema.

Display	Funzione
LANGUAGE SETTINGS 	Impostazioni della lingua. Impostare la lingua desiderata selezionando il cerchio accanto alla bandiera.
ENGINE CHARGER SMART ALTERNATOR SYSTEM? 	Impostazioni dell'alternatore. Impostare se il veicolo è dotato o meno di un alternatore intelligente selezionando il cerchio corrispondente. Impostazioni del segnale D+. Definire se il segnale D+ è collegato o meno all'unità di controllo selezionando il cerchio corrispondente.
CAPACITY SETTINGS Ah 	Impostazioni della capacità. Utilizzando i tasti "+" e "-", immettere la capacità della batteria. In caso di applicazioni in cui più batterie sono collegate in parallelo, immettere la somma della capacità di tutte le batterie. Selezionare se è installato un Caricabatterie Power Service.
DATE SETTINGS 	Impostazioni della data. Utilizzando i tasti "+" e "-" immettere il giorno, il mese e l'anno.
TIME SETTINGS 	Impostazioni dell'ora. Utilizzando i tasti "+" e "-" immettere le ore e i minuti. Premere il tasto "Home" per confermare le modifiche.

Menu principale (solo 3L-100B, 3L-150-P)

Dopo aver confermato le impostazioni, sul display viene visualizzato il menu principale.  **fig. 1** alla pagina 1

Elemento del display	Funzione
①	Pulsante di accensione/spegnimento del display. Quando il display è spento, toccare una parte qualsiasi per attivarlo.
②	Menu delle impostazioni
③	Icona della batteria di avviamento. Visualizza la tensione della batteria di avviamento.
④	Menu della batteria di bordo



Nota L'indicazione dello stato di carica (SOC) non è accurata dopo l'installazione. Diventa operativa dopo la prima ricarica completa della batteria di bordo.

Menu della batteria di bordo (solo 3L-100B, 3L-150-P)

 **fig. 2** alla pagina 1

Elemento del display	Funzione
①	Tensione della batteria in volt
②	Corrente della batteria in ampere
③	Stato di carica (SOC) in percentuale
④	Visualizzazione grafica dello stato di carica (SOC)
⑤	Stato di carica
⑥	Menu delle impostazioni
⑦	Menu della batteria di avviamento
⑧	Pulsante di chiusura

Un valore di corrente negativo ② indica che la batteria si sta scaricando e un valore positivo indica che la batteria è in carica. In quest'ultimo caso, sull'icona della batteria è visualizzato il simbolo del lampo.

- > Per mantenere visualizzati i valori V e I, selezionare l'icona di impostazione e selezionare la frase "Mostra sempre V e I".

Icona dello stato di carica	Descrizione
	Carica da una fonte diversa dall'alternatore (pannelli solari, caricabatterie).
	(Grigio) L'alternatore non carica la batteria.

Icona dello stato di carica	Descrizione
	(Rosso) L'alternatore sta caricando la batteria.



Nota Per evitare che la batteria si scarichi, la luminosità del display si attenua dopo 2 min. Dopo 15 min, si spegne. Per riattivare il display e riprendere il normale utilizzo, toccarlo.

Protezione generale

L'unità di controllo protegge la batteria di bordo da scariche eccessive e sovraccarichi. Tuttavia, per la tensione della batteria di bordo si consiglia di non scendere al di sotto di 10,5 V e di non superare 15 V. Se la tensione della batteria di bordo scende al di sotto di 11,5 V, caricare immediatamente la batteria.

Allarmi di protezione (solo 3L-100B, 3L-150-P)

Se sul display viene visualizzato il valore 0 V per la batteria di bordo, è probabile che il sistema di gestione della batteria (BMS) interno sia intervenuto per evitare lo scaricamento eccessivo.

L'unità di controllo consente una scarica più profonda rispetto al sistema di gestione della batteria (BMS) interno della batteria di bordo:

Corrente di scarica a 20 °C	Tempo di scarica massimo	
	3L-100B	3L-150-P
100 A	55 min	90 min
125 A	25 min	70 min
150 A	5 min	25 min
175 A	2 min	10 min
200 A	30 s	30 s

fig. 3 alla pagina 2

Quando la batteria è scarica, il sistema di gestione della batteria (BMS) interno attiva un allarme. Esistono due modi per risolvere il problema:

- > Collegare un caricabatterie esterno.
- > Premere l'icona verde dentro l'icona della batteria di bordo ①. L'unità di controllo collega la batteria all'alternatore del veicolo per un breve periodo.

L'unità di controllo è dotata di un sensore interno che monitora costantemente la temperatura ambiente. Quando la temperatura ambiente non rientra nell'intervallo 0 °C ... 45 °C, il sistema fa scattare un allarme:  fig. 4 alla pagina 2

L'allarme scompare quando la temperatura ambiente ritorna nell'intervallo normale.

Carica

Quando si carica la batteria con un caricabatterie esterno, attenersi alle seguenti linee guida:

- Si consiglia di utilizzare caricabatterie per batterie al litio (LiFePO4). Caricabatterie di altri tipo riducono la durata della batteria.
- Il caricabatterie non deve eseguire alcuna azione di desolfatazione.
- Quando si utilizza un caricabatterie configurabile, impostare per l'opzione corrente costante/tensione costante (CC/CV) i seguenti valori:
- Impostare la tensione di fine carica su 14,4 V.
- Impostare la corrente di carica massima consigliata per la batteria.
- La tensione di carica massima non deve superare 14,5 V.

Quando la batteria viene caricata dall'alternatore, il processo è gestito automaticamente dall'unità di controllo.

7 Immagazzinamento

- > Prima di immagazzinare la batteria, caricarla completamente con un caricabatterie consigliato per 1 – 2 giorni.
- > Quando la batteria non è in uso, assicurarsi che la tensione della batteria non scenda al di sotto di 12,8 V.
- > Quando si immagazzina la batteria per un periodo di tempo più lungo, ricaricarla completamente ogni 30 giorni per evitare che si scarichi completamente e per assicurarsi che sia sempre pronta per l'uso.

8 Smaltimento



Riciclaggio del materiale da imballaggio: Raccogliere il materiale di imballaggio possibilmente negli appositi contenitori di riciclaggio.



Riciclaggio di prodotti con batterie, batterie ricaricabili e fonti di luce: Rimuovere tutte le batterie, le batterie ricaricabili e le fonti di luce prima di riciclare il prodotto. Consegnare gli accumulatori difettosi o le batterie usate al rivenditore o presso un centro di raccolta. Non smaltire le batterie, le batterie ricaricabili e le fonti di luce insieme ai rifiuti domestici generici. Per smaltire definitivamente il prodotto, informarsi presso il centro di riciclaggio più vicino o presso il proprio rivenditore specializzato sulle norme relative allo smaltimento. È possibile smaltire il prodotto gratuitamente.

Nederlands

1 Belangrijke opmerkingen

Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door en volg alle instructies, richtlijnen en waarschuwingen in deze handleiding op om ervoor te zorgen dat u het product te allen tijde op de juiste manier installeert, gebruikt en onderhoudt. Deze gebruiksaanwijzing MOET bij dit product worden bewaard.

Door het product te gebruiken, bevestigt u hierbij dat u alle instructies, richtlijnen en waarschuwingen zorgvuldig hebt gelezen en dat u de voorwaarden zoals hierin beschreven begrijpt en accepteert. U gaat ermee akkoord dit product alleen te gebruiken voor het beoogde doel en de beoogde toepassing en in overeenstemming met de instructies, richtlijnen en waarschuwingen zoals beschreven in deze gebruiksaanwijzing en in overeenstemming met de geldende wet- en regelgeving. Het niet lezen en opvolgen van de hierin beschreven instructies en waarschuwingen kan leiden tot letsel voor uzelf en anderen, schade aan uw product of schade aan andere eigendommen in de omgeving. Deze gebruiksaanwijzing, met inbegrip van de instructies, richtlijnen en waarschuwingen, en de bijbehorende documentatie kan onderhevig zijn aan wijzigingen en updates. Actuele productinformatie vindt u op documents.dometic.com.

2 Bijbehorende documenten



De montagehandleiding en gebruiksaanwijzing zijn online te vinden op

https://documents.dometic.com/?object_id=88312.

3 Veiligheidsaankwijzingen



WAARSCHUWING! Het niet in acht nemen van deze waarschuwingen kan leiden tot ernstig letsel of de dood.

- Gebruik in geval van brand een brandblusser die geschikt is voor elektrische toestellen.
- Gebruik het toestel niet als het zichtbaar beschadigd is.



VOORZICHTIG! Het niet in acht nemen van deze waarschuwingen kan leiden tot ernstig letsel of de dood.

- Installatie, montage en bedrading en alle andere werkzaamheden mogen alleen worden uitgevoerd door bevoegde elektriciens. Door ondeskundige reparaties kunnen grote gevaren ontstaan.
- Installatie in explosiegevaarlijke omgevingen zoals ruimtes met ontvlambare vloeistoffen of gassen is niet toegestaan.
- Plaats of houd het toestel niet in de buurt van open vuur of andere warmtebronnen (verwarming, direct zonlicht, gasovens enz.).
- Kinderen mogen niet met het toestel spelen.
- Dit toestel mag worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en ouder evenals door personen met verminderd fysiek, zintuiglijk of mentaal vermogen of gebrek aan kennis en ervaring, mits zij onder toezicht staan of zijn geïnstrueerd in het veilig gebruik van het toestel en zij inzicht hebben in de gevaren die het gebruik ervan met zich meebrengt.



LET OP! Duidt op een situatie die, indien deze niet wordt voorkomen, kan leiden tot materiële schade.

- Vergelijk de spanningsgegevens op het typeplaatje met de beschikbare energievoorziening.
- Dompel het toestel nooit onder in water.
- Bescherm het toestel en de kabels tegen hitte en vocht.
- Stel het toestel niet bloot aan regen.
- Zorg ervoor dat het montageoppervlak het gewicht van het toestel kan dragen.
- Leg de kabels zodanig dat er niet over kan worden gestruikeld en dat ze niet beschadigd kunnen raken.
- Gebruik holle buizen of leidingdoorvoeren, als leidingen door plaatwanden of andere wanden met scherpe randen geleid moeten worden.

4 Beoogd gebruik

De accu is bedoeld om energie te leveren aan de apparatuur in een camper. De accu is bedoeld voor gebruik met elektrische installaties van 12 V. De regelenheid optimaliseert de werking van de accu in een camper. Het display geeft informatie over de werking van het systeem.

Dit product is alleen geschikt voor het beoogde gebruik en de toepassing in overeenstemming met deze gebruiksaanwijzing.

Deze handleiding geeft informatie die nodig is voor een correcte installatie en/of correct gebruik van het product. Een slechte installatie en/of onjuist gebruik of onderhoud leidt tot onbevredigende prestaties en mogelijke storingen.

De fabrikant aanvaardt geen aansprakelijkheid voor letsel of schade aan het product die het gevolg is van:

- Onjuiste montage of aansluiting, inclusief te hoge spanning
- Onjuist onderhoud of gebruik van andere dan door de fabrikant geleverde originele reserveonderdelen
- Wijzigingen aan het product zonder uitdrukkelijke toestemming van de fabrikant
- Gebruik voor andere doeleinden dan beschreven in deze handleiding

Dometic behoudt zich het recht voor om het uiterlijk en de specificaties van het product te wijzigen.

5 Doelgroep

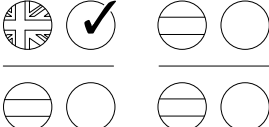
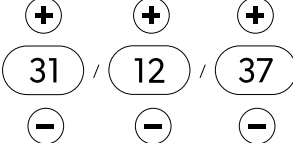


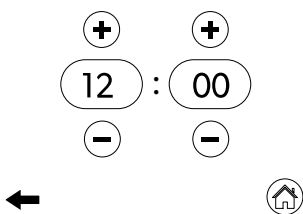
De mechanische en elektrische installatie en de instelling van het toestel moeten worden uitgevoerd door een bevoegde technicus die zijn vaardigheden en kennis met betrekking tot de constructie en bediening van apparatuur en installaties in motorvoertuigen heeft bewezen en die vertrouwd is met de toepasselijke regelgeving van het land waarin de apparatuur moet worden geïnstalleerd en/of gebruikt en die een veiligheidstraining heeft gevolgd om de gevaren te herkennen en te voorkomen.

6 Gebruik

Instellingen (alleen 3L-100B, 3L-150-P)

Onmiddellijk nadat alle aansluitingen tot stand zijn gebracht start het systeem op en toont het display verschillende schermen om de systeemparameters in te stellen.

Weergave	Functie
LANGUAGE SETTINGS  ← →	Taalinstellingen. Selecteer de gewenste taal door op de cirkel naast de vlag te tikken.
ENGINE CHARGER SMART ALTERNATOR SYSTEM?  D+INSTALLED?  ← →	Dynamo-instellingen. Selecteer of het voertuig is uitgerust met een slimme dynamo of niet door op de desbetreffende cirkel te tikken. D+-signaalinstellingen. Selecteer of het D+-signaal al dan niet is aangesloten op de regelenheid door op de desbetreffende cirkel te tikken.
CAPACITY SETTINGS Ah  POWER SERVICE INSTALLED?  ← →	Capaciteitsinstellingen. Gebruik de knoppen "+" en "-" om de accucapaciteit in te voeren. Bij toepassingen waarbij meerdere accu's parallel zijn aangesloten, voert u de som van de capaciteit van alle accu's in. Selecteer of er een Power Service-acculader is geïnstalleerd.
DATE SETTINGS  ← →	Datuminstellingen. Gebruik de knoppen "+" en "-" om dag, maand en jaar in te voeren.

Weergave	Functie
TIME SETTINGS 	Tijdinstellingen. Gebruik de knoppen “+” en “-” om de uren en minuten in te voeren. Druk op de knop “Home” om de wijzigingen te bevestigen.

Hoofdmenu (alleen 3L-100B, 3L-150-P)

Nadat de instellingen zijn bevestigd, verschijnt het hoofdmenu op het display.  **afb. 1** op pagina 1

Nummer	Functie
①	Knop display aan/uit. Als het display is uitgeschakeld, tik dan op een willekeurige plek om het in te schakelen.
②	Menu instellingen
③	Pictogram startaccu. Toont de spanning van de startaccu.
④	Menu huishoudaccu



Instructie De indicatie van de laadtoestand (SOC) is na de installatie onnauwkeurig. Deze wordt pas werkzaam nadat de huishoudaccu voor het eerst volledig is opgeladen.

Menu huishoudaccu (alleen 3L-100B, 3L-150-P)

 **afb. 2** op pagina 1

Nummer	Functie
①	Accuspanning in volt
②	Accustroom in ampère
③	Laadtoestand (SOC) in procenten
④	Grafische weergave van de laadtoestand (SOC)
⑤	Laadstatus
⑥	Menu instellingen
⑦	Menu startaccu
⑧	Knop “sluiten”

De negatieve stroomwaarde ② betekent dat de accu wordt ontladen en een positieve waarde geeft aan dat de accu wordt opgeladen. In het laatste geval wordt het bliksemsymbool op het accupictogram weergegeven.

- > Om de V- en I-waarden altijd weer te geven, tikt u op het pictogram “Setting” en vinkt u de optie “V en I altijd tonen” aan.

Pictogram laadstatus	Beschrijving
	Opladen vanaf een andere bron dan de dynamo (zonnepanelen, acculaders).
	(Grijs) Dynamo laadt de accu niet op.
	(Rood) De dynamo laadt de accu op.



Instructie Om te voorkomen dat de accu leeg raakt, wordt het display na 2 min gedimd. Na 15 min schakelt het uit. Tik op het display om het weer in te schakelen en normaal te gebruiken.

Algemene bescherming

De regeleenheid beschermt de huishoudaccu tegen overmatige ontlading en overbelasting. Het wordt echter aanbevolen de spanning van de huishoudaccu niet onder 10,5 V te laten dalen en niet boven 15 V te laten komen. Laad de huishoudaccu onmiddellijk op als de spanning van de accu onder 11,5 V daalt.

Beveiligingsalarmen (alleen 3L-100B, 3L-150-P)

Als het display de waarde 0 V toont voor de huishoudaccu, is het waarschijnlijk dat het interne accumanagementsysteem heeft ingegrepen om overmatige ontlading te voorkomen.

De regeleenheid laat diepere ontlading toe dat het interne accumanagementsysteem van de huishoudaccu:

Ontlaadstroom bij 20 °C	Maximale ontladtid	
	3L-100B	3L-150-P
100 A	55 min	90 min
125 A	25 min	70 min
150 A	5 min	25 min
175 A	2 min	10 min
200 A	30 s	30 s

afb. 3 op pagina 2

Als de accu wordt ontladen activeert het interne accumanagementsysteem een alarm. Er zijn twee manieren om het probleem op te lossen:

- > Sluit een externe acculader aan.
- > Druk op het groene pictogram in het pictogram van de huishoudaccu ①. De regeleenheid verbindt de accu kortstondig met de dynamo van het voertuig.

De regeleenheid heeft een interne sensor die de omgevingstemperatuur constant bewaakt. Als de omgevingstemperatuur buiten het bereik 0 °C ... 45 °C valt, activeert het systeem een alarm:  **afb. 4 op pagina 2**

Het alarm verdwijnt wanneer de omgevingstemperatuur weer binnen het normale bereik is.

Opladen

Bij het opladen van de accu met een externe oplader moeten de volgende richtlijnen in acht worden:

- Het is raadzaam opladers te gebruiken die bedoeld zijn voor het opladen van LFP-accu's (LiFePO4). Ander type laders verkorten de levensduur van de accu.
- De oplader mag geen desulfatering uitvoeren.
- Stel bij gebruik van een configureerbare oplader de optie constante stroomsterke/constante spanning (CC/CV) in met de volgende waarden:
- Stel de laadeindespanning in op 14,4 V.
- Stel de aanbevolen maximale laadstroom voor de accu in.
- De maximale laadspanning niet hoger zijn dan 14,5 V.

Als de accu wordt opgeladen door de dynamo, wordt het proces automatisch geregeld door de regeleenheid.

7 Opslag

- > Laad de accu 1 – 2 dagen volledig op met een aanbevolen acculader alvorens deze op te bergen.
- > Zorg ervoor dat de accuspanning niet onder 12,8 V daalt wanneer de accu niet in gebruik is.
- > Als u de batterij langere tijd opslaat, moet u deze elke 30 dagen volledig opladen om diepe ontlading te voorkomen en ervoor te zorgen dat deze altijd klaar is voor gebruik.

8 Afvalverwijdering



Verpakkingsmateriaal recylen: Gooi het verpakkingsmateriaal indien mogelijk altijd in recyclingafvalbakken.



Producten met batterijen, oplaadbare batterijen en lichtbronnen recylen: Verwijder alle batterijen, oplaadbare batterijen en lichtbronnen voordat u het product laat recylen. Geef uw defecte accu's of verbruikte batterijen af bij de leverancier of bij een verzamelpunt. Geef accu's en batterijen, oplaadbare batterijen en lichtbronnen niet mee met het huishoudelijke afval. Als u het product definitief weg wilt doen, vraag dan bij het dichtstbijzijnde afvalverwerkingsbedrijf of uw dealer naar de betreffende afvoerschriften. Het product kan gratis worden afgevoerd.

Dansk

1 Vigtige henvisninger

Læs og følg alle disse anvisninger, retningslinjer og advarsler i denne produktvejledning grundigt for at sikre, at du altid installerer, bruger og vedligeholder produktet korrekt. Disse anvisninger SKAL opbevares sammen med dette produkt.

Ved at benytte produktet bekræfter du hermed, at du har læst alle anvisninger, retningslinjer og advarsler grundigt, og at du forstår og er indforstået med de vilkår og betingelser, der er fastlagt heri. Du er indforstået med kun at bruge dette produkt til det beregnede formål og anvendelse i overensstemmelse med anvisningerne, retningslinjerne og advarslerne i denne produktvejledning samt i overensstemmelse med alle de gældende love og forskrifter. Manglende læsning og ignorering af disse anvisninger og advarsler kan medføre kvæstelser på dig selv og andre, skade på dit produkt eller skade på anden ejendom i nærheden. Der tages forbehold for eventuelle ændringer og opdateringer af denne produktvejledning samt anvisningerne, retningslinjerne og advarslerne samt den tilhørende dokumentation. Se documents.dometic.com for de nyeste produktinformationer.

2 Relaterede dokumenter



Du kan finde monterings- og betjeningsvejledningen online på

https://documents.dometic.com/?object_id=88312.

3 Sikkerhedshenvisninger



ADVARSEL! Manglende overholdelse af disse advarsler kan medføre dødelige eller alvorlige kvæstelser.

- Anvend i tilfælde af brand en ildslukker, der er egnet til elektriske apparater.
- Hvis apparatet har synlige beskadigelser, må apparatet ikke tages i brug.



FORSIGTIG! Manglende overholdelse af disse advarsler kan medføre dødelige eller alvorlige kvæstelser.

- Installation, montering og ledningsføring samt alt andet arbejde må kun udføres af kvalificerede elektrikere. Ved ukorrekte reparationer kan der opstå alvorlige farer.
- Installation i potentielt eksplosive områder som f.eks. rum med brændbare væsker eller gasser, er ikke tilladt.
- Apparatet må ikke installeres eller opbevares i nærheden af åben ild eller andre varmekilder (varmeapparater, stærk sol, gasovne osv.).
- Børn må ikke lege med apparatet.
- Dette apparat kan anvendes af børn over 8 år og personer med reducerede fysiske, sanse- eller mentale evner eller uden erfaring eller viden, hvis de er under opsyn eller blev instrueret i sikker brug af apparatet og forstår de involverede farer.



VIGTIGT! Angiver en situation, som kan medføre materielle skader, såfremt den ikke undgås.

- Kontrollér, at spændingsangivelsen på mærkepladen svarer til den fra energiforsyningen.

- Dyp aldrig apparatet i vand.
- Beskyt apparatet og kablerne mod varme og fugtighed.
- Apparatet må ikke udsættes for regnvejr.
- Kontrollér, at monteringsoverfladen kan bære apparatets vægt.
- Træk ledningerne, så der ikke er fare for at falde over dem, og en beskadigelse af kablet er udelukket.
- Anvend tomme rør eller ledningsgennemføringer, når ledninger skal føres gennem pladevægge eller andre vægge med skarpe kanter.

4 Korrekt brug

Batteriet er beregnet til at forsyne energi til apparater og udstyr i en autocamper. Batteriet er beregnet til at blive anvendt med 12 V-elsystemer. Styreenheden optimerer driften af batteriet i en autocamper. Displayet viser oplysninger om systemets drift.

Dette produkt er kun egnet til dets beregnede formål og anvendelse i overensstemmelse med disse anvisninger.

Denne vejledning giver dig oplysninger om, hvad der er nødvendigt med henblik på en korrekt montering og/eller drift af produktet. Dårlig montering og/eller ukorrekt drift eller vedligeholdelse medfører utilstrækkelig ydeevne og mulige fejl.

Producenten påtager sig intet ansvar for kvæstelser eller skader i forbindelse med produktet, der skyldes:

- ukorrekt samling eller forbindelse inklusive for høj spænding
- ukorrekt vedligeholdelse eller brug af uoriginale reservedele, der ikke stammer fra producenten
- ændringer på produktet uden udtrykkelig tilladelse fra producenten
- brug til andre formål end dem, der er beskrevet i vejledningen.

Dometic forbeholder sig ret til at ændre produktets udseende og produktspecifikationer.

5 Målgruppe

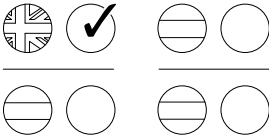
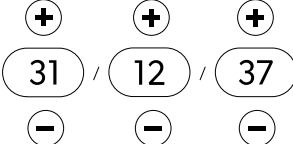
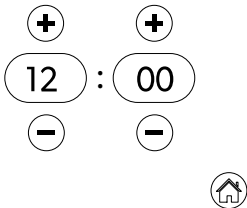


Den mekaniske og elektriske installation og opsætning af apparatet skal udføres af en kvalificeret tekniker, som har godtgjort sine evner og sit kendskab med henblik på konstruktion og betjening af køretøjsteknisk udstyr og installationer, og som er bekendt med de gældende nationale forskrifter, hvor udstyret skal installeres og/eller anvendes, og som har modtaget sikkerhedsuddannelse med henblik på at kunne identificere og undgå de involverede farer.

6 Betjening

Indstillinger (kun 3L-100B, 3L-150-P)

Systemet stater direkte efter alle tilslutninger er blevet foretaget, og displayet viser flere skærme til indstilling af systemparametrene.

Display	Funktion
LANGUAGE SETTINGS  ← →	Sprogindstillinger. Vælg det ønskede sprog ved at trykke på cirklen ud for flaget.
ENGINE CHARGER SMART ALTERNATOR SYSTEM?  ← →	Generatorindstillinger. Vælg, om køretøjet er udstyret med en smart generator eller ej, ved at trykke på den tilsvarende cirkel. Indstilling for D+ signal. Vælg, om D+ signalet er tilsluttet til styreenheden eller ej, ved at trykke på den tilsvarende cirkel.
CAPACITY SETTINGS Ah  ← →	Kapacitetsindstillinger. Brug knapperne "+" og "-" til at indtaste batteriets kapacitet. I forbindelse med anvendelser, hvor flere batterier er tilsluttet parallelt, skal du indtaste summen for alle batteriernes kapacitet. Vælg, om der er installeret en Power Service batterilader.
DATE SETTINGS  ← →	Datoindstillinger. Brug knapperne "+" og "-" til at indtaste dag, måned og år.
TIME SETTINGS  ←	Klokkeslætsindstillinger. Brug knapperne "+" og "-" til at indtaste timer og minutter. Tryk på knappen "Home" for at bekræfte ændringerne.

Hovedmenu (kun 3L-100B, 3L-150-P)

Efter indstillingerne er bekræftet, vises hovedmenuen på displayet.  **fig. 1** på side 1

Displaypunkt	Funktion
①	Knap til tænd/sluk display. Når displayet er slukket, kan du trykke på en vilkårlig del af det for at tænde det.
②	Indstillingsmenu
③	Ikon for startbatteriet. Det viser startbatteriets spænding.
④	Menu til forsyningsbatteriet



Bemærk Indikationen af ladetilstanden (SOC) er unøjagtig efter installationen. Den fungerer først, efter forsyningsbatteriet er blevet ladet helt op første gang.

Menu til forsyningsbatteriet (kun 3L-100B, 3L-150-P)

 **fig. 2** på side 1

Displaypunkt	Funktion
①	Batterispænding, i volt
②	Batteristrøm, i ampere
③	Ladetilstand (SOC), i procent
④	Grafisk visning af ladetilstanden (SOC)
⑤	Ladetilstand
⑥	Indstillingsmenu
⑦	Menu til startbatteriet
⑧	Knappen "Luk"

Den negative strømværdi ② betyder, at batteriet aflades, og en positiv værdi viser, at batteriet lades op. I det sidstnævnte tilfælde vises lyn-symbolet på batteriikonet.

- > For at få vist værdierne V og I hele tiden skal du klikke på ikonet "Setting" og sætte flueben ved udtrykket "Always show V and I".

Ikon for ladetilstand	Beskrivelse
	Opladning fra en anden kilde en generatoren (solpaneler, opladere).
	(Grå) Generatoren oplader ikke batteriet.

Ikon for ladetilstand	Beskrivelse
	(Rød) Generatoren oplader batteriet.



Bemærk For ikke at aflade batteriet dæmpes displayet efter 2 min. Det slukker efter 15 min. Du skal trykke på displayet for at tænde og bruge det normalt igen.

Generel beskyttelse

Styreenheden beskytter forsyningsbatteriet mod kraftig afladning og overbelastninger. Men det anbefales dig, at forsyningsbatteriets spænding ikke falder til under 10,5 V og ikke overskrider 15 V. Oplad batteriet med det samme, hvis batterispændingen falder til under 11,5 V.

Beskyttelsesalarmer (kun 3L-100B, 3L-150-P)

Hvis displayet viser værdien 0 V for forsyningsbatteriet, er det muligt, at det interne batterimanagementsystem (BMS) greb ind for at undgå kraftig afladning.

Styreenheden tillader en dybere afladning end forsyningsbatteriets interne batterimanagementsystem (BMS):

Afladningsstrøm ved 20 °C	Maks. afladningstid	
	3L-100B	3L-150-P
100 A	55 min	90 min
125 A	25 min	70 min
150 A	5 min	25 min
175 A	2 min	10 min
200 A	30 s	30 s

fig. 3 på side 2

Når batteriet aflades, udsender det interne batterimanagementsystem (BMS) en alarm. Der er to måder at løse dette problem på:

- > Tilslut en ekstern batterilader.
- > Tryk på det grønne ikon i ikonet for forsyningsbatteriet ①. Styreenheden tilslutter kortvarigt batteriet til køretøjets generator.

Styreenheden har en intern sensor, der hele tiden overvåger omgivelsestemperaturen. Når omgivelsestemperaturen er uden for området 0 °C ... 45 °C, udsender systemet en alarm:  fig. 4 på side 2

Alarmen forsvinder, når omgivelsestemperaturen vender tilbage til det normale område.

Opladning

Når batteriet oplades med en ekstern oplader, skal man overholde følgende retningslinjer:

- Det anbefales at anvende opladere, der er beregnet til at oplade litiumbatterier (LiFePO4). En anden type oplader vil reducere batteriets levetid.

- Opladeren må ikke udføre nogen desulfateringshandling.
- Når der anvendes en oplader, der kan konfigureres, skal du indstille optionen for konstant strøm/konstant spænding (CC/CV) til følgende værdier:
- Indstil ladeslutspændingen på 14,4 V.
- Indstil den anbefalede maks. ladestrøm for batteriet.
- Den maksimale ladespænding må ikke overskride 14,5 V.

Når batteriet oplades af generatoren, styres processen automatisk af styreenheden.

7 Opbevaring

- > Før batteriet opbevares, skal det oplades helt med den anbefalede batterilader i 1-2 dage.
- > Når batteriet ikke bruges, skal du sørge for, at batterispændingen ikke falder til under 12,8 V.
- > Når batteriet opbevares i længere tid, skal det genoplades helt hver 30. dag for at undgå dybafledning og sikre, at det altid er klar til brug.

8 Bortskaffelse



Genbrug af emballagemateriale: Bortskaf så vidt muligt emballagen i affaldscontainerne til den pågældende type genbrugsaffald.



Genbrug af produkter med batterier, genopladelige batterier og lyskilder: Fjern alle batterier, genopladelige batterier og lyskilder, før produktet genbruges. Aflever defekte genopladelige batterier og brugte batterier hos forhandleren eller på et indsamlingssted. Genopladelige og ikke-genopladelige batterier samt lyskilder må ikke bortskaffes sammen med husholdningsaffaldet. Hvis du vil bortskaffe produktet endegyldigt, skal du kontakte den nærmeste genbrugsstation eller din faghandel for at få de pågældende forskrifter om bortskaffelse. Produktet kan bortskaffes uden gebyr.

Svenska

1 Observera

Läs och följ noggrant alla instruktioner, direktiv och varningar i den här produkthandboken för att säkerställa att du alltid installerar, använder och underhåller produkten på rätt sätt. Dessa instruktioner **MÅSTE** förvaras tillsammans med produkten.

Genom att använda produkten bekräftar du härmed att du noggrant har läst alla instruktioner, direktiv och varningar och att du förstår och är införstådd med att följa de villkor som anges här. Du är införstådd med att endast använda denna produkt i avsett syfte och i enlighet med instruktionerna, direktiven och varningarna som anges i denna produkthandbok samt i enlighet med alla gällande lagar och bestämmelser. Om du inte läser och följer instruktionerna och varningarna som anges här kan det leda till personskador på dig eller andra, på produkten eller annan egendom i närheten. Denna produkthandbok, inklusive instruktionerna, direktiven och varningarna samt relaterad information, kan ändras och uppdateras. För uppdaterad produktinformation, besök documents.dometic.com.

2 Tillhörande dokument



Installations- och bruksanvisningen finns online på

https://documents.dometic.com/?object_id=88312.

3 Säkerhetsanvisningar



WARNING! Om man underlåter att följa de här varningarna kan följden bli dödsfall eller allvarlig personskada.

- Vid brand får endast brandsläckare användas som är avsedda för elektriska apparater.
- Om apparaten uppvisar synliga skador får den ej tas i drift.



AKTA! Om man underlåter att följa de här varningarna kan följden bli dödsfall eller allvarlig personskada.

- Installation, montering och ledningsdragning samt alla andra arbeten får bara utföras av kvalificerade elspecialister. Icke fackmässiga reparationer kan medföra allvarliga risker.
- Installation är inte tillåten i potentiellt explosiva miljöer som rum med brandfarliga vätskor eller gaser.
- Installera eller placera inte apparaten nära öppen eld eller andra värmekällor (värmeelement, starkt solljus, gasspisar osv.).
- Barn får inte leka med apparaten.
- Barn från åtta års ålder, personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga, eller personer med bristande erfarenhet och kunskaper får använda den här anordningen förutsatt att de hålls under uppsikt eller om de har fått anvisningar om hur man använder den här anordningen på ett säkert sätt och känner till vilka risker som är förknippade med användningen.



OBSERVERA! Anger en situation som, om den inte kan undvikas, kan leda till materiell skada.

- Jämför spänningsuppgifterna på typskylten med elförsörjningen på plats.
- Doppa aldrig ner apparaten i vatten.
- Skydda apparaten och kablarna mot värme och fukt.
- Utsätt inte apparaten för regn.
- Se till att monteringsytan kan bära apparatens vikt.
- Dra kablarna så att ingen kan snubbla över dem och så att kablarna inte kan skadas.
- Använd tomma rör eller kabelkanaler om kablarna dras genom plåtväggar eller andra väggar med vassa kanter.

4 Avsedd användning

Batteriet är avsett att spänningsförsörja apparater och utrustning i en husbil. Batteriet är avsett att användas med 12 V-elsystem. Styrenheten optimerar batteriets drift i husbilen. Displayen informerar om systemdriften.

Den här produkten lämpar sig endast för avsedd användning i enlighet med denna bruksanvisning.

Den här manualen informerar om vad som krävs för att installera och/eller använda produkten på rätt sätt. Felaktig installation och/eller användning eller felaktigt underhåll kommer leda till att produkten inte fungerar optimalt och riskerar gå sönder.

Tillverkaren åtar sig inget ansvar för personskador eller materiella skador på produkten som uppstår till följd av:

- Felaktig montering eller anslutning, inklusive för hög spänning
- Felaktigt underhåll eller användning av reservdelar som inte är originaldelar från tillverkaren
- Ändringar som utförts utan uttryckligt medgivande från tillverkaren
- Användning för andra ändamål än de som beskrivs i denna bruksanvisning

Dometic förbehåller sig rätten att ändra produktens utseende och specifikationer.

5 Målgrupp

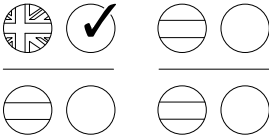
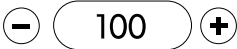
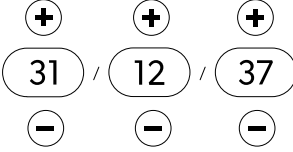
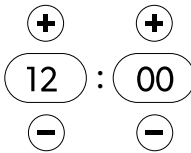


Den mekaniska installationen, elinstallationen och inställningen av apparaten måste utföras av en kvalificerad tekniker som har bevisat sina färdigheter och kunskaper inom konstruktion och drift av fordonsutrustning och -installationer och som känner till gällande bestämmelser i landet där utrustningen installeras och/eller används och har fått säkerhetsutbildning för att kunna upptäcka och undvika de faror som kan uppstå.

6 Användning

Inställningar (endast 3L-100B, 3L-150-P)

Direkt när alla anslutningar har gjorts startar systemet och displayen visar flera skärmbilder för inställning av systemparametrarna.

Display	Funktion
LANGUAGE SETTINGS  ← →	Språkinställningar. Välj språk genom att trycka på cirkeln bredvid flaggan.
ENGINE CHARGER SMART ALTERNATOR SYSTEM?  D+INSTALLED?  ← →	Generatorinställningar. Välj om fordonet har en smart generator eller inte genom att trycka på motsvarande cirkel. D+ signalinställningar. Välj om D+-signalen är ansluten till styrenheten eller inte genom att trycka på motsvarande cirkel.
CAPACITY SETTINGS Ah  POWER SERVICE INSTALLED?  ← →	Kapacitetsinställningar. Ange batteriets kapacitet med knapparna "+" och "-". Vid applikationer där flera batterier är parallellkopplade, ange summan av batteriernas kapacitet. Välj om en Power Service-batteriladdare är installerad.
DATE SETTINGS  ← →	Datuminställningar. Ange dag, månad och år med knapparna "+" och "-".
TIME SETTINGS  ← 	Tidsinställningar. Ange timmar och minuter med knapparna "+" och "-". Tryck på hemknappen för att bekräfta ändringarna.

Huvudmeny (endast 3L-100B, 3L-150-P)

När inställningarna har bekräftats visas huvudmenyn på displayen.  bild. 1 sida 1

Displaydel	Funktion
①	Displayknapp På/Av. Om displayen är avstängd behöver du bara trycka på någon del av den för att slå på den.
②	Meny Inställningar
③	Startbatteriikon. Denna visar startbatteriets spänning.
④	Meny Fritidsbatteri



Anvisning Indikeringen av laddningsnivån (SOC) är felaktig efter installationen. Den fungerar igen när fritidsbatteriet har laddats helt för första gången.

Meny Fritidsbatteri (endast 3L-100B, 3L-150-P)

 bild. 2 sida 1

Displaydel	Funktion
①	Batterispänning i volt
②	Batteriström i ampere
③	Laddningsnivå (SOC) i procent
④	Grafisk visning av laddningsnivån (SOC)
⑤	Laddningstillstånd
⑥	Meny Inställningar
⑦	Meny Startbatteri
⑧	Avslutningsknapp

Det negativa strömvärdet ② innebär att batteriet laddas ur och ett positivt värde innebär att batteriet laddas. I det sistnämnda fallet visas blixtsymbolen på batteriikonen.

- > För att fortsätta visa V- och I-värdena trycker du på inställningsikonen och kryssar för "Always show V and I" (visa alltid V och I).

Ikön för laddnings- tillstånd	Beskrivning
	Ladda från en annan källa än generatoren (solpaneler, laddare).
	(Grå) Generatoren laddar inte batteriet.

Ikon för laddnings-tillstånd	Beskrivning
	(Röd) Generatoren laddar batteriet.



Anvisning För att inte batteriet ska laddas ur dämpas displaybelysningen efter 2 min. Efter 15 min stängs den av. Tryck på displayen för att sätta igång den och använda den normalt igen.

Allmänt skydd

Styrenheten skyddar fritidsbatteriet mot för hög urladdning och överbelastning. Det rekommenderas dock att fritidsbatteriets spänning inte sjunker under 10,5 V och inte överstiger 15 V. Om fritidsbatteriets spänning sjunker under 11,5 V måste batteriet laddas omedelbart.

Skyddslarm (endast 3L-100B, 3L-150-P)

Om displayen visar värdet 0 V för fritidsbatteriet är det troligt att det interna batterihanteringssystemet (BMS) ingrep för att förhindra för hög urladdning.

Styrenheten tillåter en djupare urladdning än fritidsbatteriets interna batterihanteringssystem (BMS):

Urladdningsström vid 20 °C	Maximal urladdningstid	
	3L-100B	3L-150-P
100 A	55 min	90 min
125 A	25 min	70 min
150 A	5 min	25 min
175 A	2 min	10 min
200 A	30 s	30 s

bild. 3 sida 2

När batteriet laddas ur utlöser batterihanteringssystemet (BMS) ett larm. Det finns två sätt att lösa problemet:

- > Anslut en extern batteriladdare.
- > Tryck på den gröna ikonen inuti fritidsbatteriets ikon ①. Styrenheten ansluter strax batteriet till fordonsgeneratoren.

Styrenheten har en intern sensor som hela tiden övervakar omgivningstemperaturen. När omgivningstemperaturen ligger utanför området 0 °C ... 45 °C utlöser systemet ett larm:  bild. 4 sida 2

Larmet försvinner när temperaturen återgår till normalt område.

Laddar

Observera följande riktlinjer när batteriet laddas med en extern laddare:

- Det rekommenderas att bara laddare avsedda för att ladda litiumbatterier (LiFePO4) används. Andra typer av laddare minskar batteriets livslängd.

- Laddaren ska inte utföra någon avsulfatering.
- Om en konfigurerbar laddare används ska alternativet konstant ström/konstant spänning (CC/CV) ställas in med följande värden:
- Ställ in spänningen för laddning klar på 14,4 V.
- Ställ in rekommenderad maximal laddningsström för batteriet.
- Den maximala laddspänningen ska inte överskrida 14,5 V.

När batteriet laddas av generatören sköter styrenheten processen automatiskt.

7 Förvaring

- > Ladda batteriet fullt med en rekommenderad batteriladdare i 1 – 2 dagar före förvaring.
- > När batteriet inte används ska det säkerställas att batterispänningen inte faller under 12,8 V.
- > Om batteriet förvaras en längre tid ska det laddas helt var 30 dag så att det alltid är redo att användas.

8 Avfallshantering



Återvinning av förpackningsmaterial: Lämna om möjligt förpackningsmaterialet till återvinning.



Återvinning av produkter med batterier, laddningsbara batterier och ljuskällor: Avlägsna alla batterier, laddningsbara batterier och ljuskällor innan produkten lämnas till återvinning. Lämna dina förbrukade eller defekta (laddningsbara) batterier till återförsäljaren eller till ett insamlingsställe. Batterier, laddningsbara batterier och ljuskällor får inte kasseras med vanligt hushållsavfall. När produkten slutgiltigt tas ur bruk: Informera dig om gällande bestämmelser hos närmaste återvinningscentral eller hos återförsäljaren. Produkten kan kasseras utan avgift.

Norsk

1 Viktige merknader

Vennligst les disse instruksjonene nøye og følg alle anvisninger, retningslinjer og advarsler i denne produktveiledningen for å sikre at du installerer, bruker og vedlikeholder produktet ordentlig til enhver tid. Disse instruksjonene MÅ alltid følge med produktet.

Ved å bruke dette produktet bekrefter du at du har lest alle anvisninger, retningslinjer og advarsler grundig, og at du forstår og samtykker i å overholde vilkårene slik de er presentert her. Du godtar å bruke dette produktet kun til tiltenkt formål og bruksområder, og i samsvar med anvisningene, retningslinjene og advarslene slik de er presentert i denne produktveiledningen, så vel som i samsvar med alle gjeldende lovbestemmelser og forskrifter. Hvis anvisningene og advarslene som er presentert her, ikke blir lest og fulgt, kan det føre til personskader hos deg selv eller andre, skader på produktet eller skader på annen eiendom i nærheten. Denne produktveiledningen med sine anvisninger, retningslinjer og advarsler, samt relatert dokumentasjon, kan være underlagt endringer og oppdateringer. For oppdatert produktinformasjon, se documents.dometic.com.

2 Relaterte dokumenter



Du finner monterings- og driftshåndbok på nettet under

https://documents.dometic.com/?object_id=88312.

3 Sikkerhetsinstruksjoner



ADVARSEL! Manglende overholdelse av disse advarslene kan resultere i alvorlige personskader, eventuelt med døden til følge.

- Ved branntilfeller må det brukes et brannslukningsapparat som er egnet for elektriske apparater.
- Apparatet må ikke tas i bruk hvis det har synlige skader.



FORSIKTIG! Manglende overholdelse av disse advarslene kan resultere i alvorlige personskader, eventuelt med døden til følge.

- Installasjon, montering og kabling, så vel som alt annet arbeid, skal bare utføres av kvalifiserte elektrikere. Usakkyndige reparasjoner kan føre til alvorlige farer.
- Installasjon i potensielt eksplosive områder slik som rom med brennbare væsker eller gasser, er ikke tillatt.
- Ikke installer eller hold apparatet i nærheten av åpen flamme eller andre varmekilder (oppvarming, sterk solstråling, gassovner, osv.).
- Barn må ikke leke med apparatet.
- Dette apparatet kan brukes av barn fra 8 år og oppover og personer med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller som mangler erfaring og kunnskap, hvis de er under oppsyn eller har fått veiledning i hvordan apparatet brukes på en forsvarlig måte og forstår hvilke farer det innebærer.



PASS PÅ! Kjennetegner en situasjon som - dersom den ikke unngås - kan resultere i materielle skader.

- Kontroller at spenningsspesifikasjonene på merkeskiltet tilsvarer den tilgjengelige strømtilførselen.

- Dypp aldri apparatet i vann.
- Beskytt apparatet og kablene mot varme og fuktighet.
- Ikke eksponer apparatet for regn.
- Sørg for at monteringsflaten er i stand til å bære apparatets vekt.
- Legg ledningene slik at man ikke snubler i dem, og slik at man unngår å skade kabelen.
- Bruk tomme rør eller ledningsgjennomføringer når ledninger må føres gjennom platevegger eller andre vegger med skarpe kanter.

4 Forskriftsmessig bruk

Batteriet er beregnet på å gi energi til apparater og utstyr i en bil. Batteriet er beregnet for bruk med 12 V elektriske systemer. Styreenheten optimaliserer driftstiden til batteriet i en bil. Displayet gir informasjon om driften av systemet.

Dette produktet er kun egnet for det tiltenkte formålet og bruksområdet i samsvar med disse instruksjonene.

Denne veiledningen gir informasjon som er nødvendig for korrekt installasjon og/eller bruk av produktet. Feilaktig installasjon og/eller ukorrekt bruk eller vedlikehold vil resultere i en utilfredsstillende ytelse og mulig svikt.

Produsenten fraskriver seg ethvert ansvar for personskader eller materielle skader på produktet som følge av:

- Ukorrekt montering eller tilkobling, inkludert for høy spenning
- Ukorrekt vedlikehold eller bruk av andre reservedeler enn originale reservedeler levert av produsenten
- Modifisering av produktet uten at det er gitt uttrykkelig godkjenning av produsenten
- Bruk til andre formål enn beskrevet i denne veiledningen

Dometic forbeholder seg rettigheten til å endre produktet ytre og produktspesifikasjoner.

5 Målgruppe

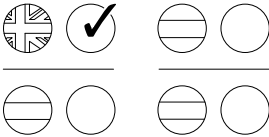
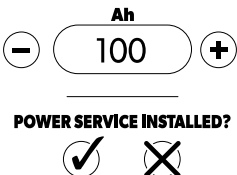
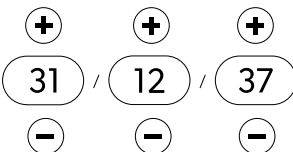
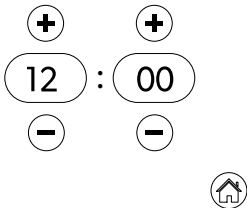


Den mekaniske og elektriske installasjonen og oppsettet av apparatet må utføres av en kvalifisert tekniker som har vist ferdigheter og kunnskaper relatert til konstruksjon og drift av kjøretøyutstyr og -installasjoner, og som er kjent med gjeldende forskrifter i landet der utstyret skal installeres og/eller brukes, og har motatt sikkerhetsopplæring for å kunne identifisere og unngå farene som er forbundet med arbeidet.

6 Betjening

Innstillinger (bare 3L-100B, 3L-150-P)

Umiddelbart etter at alle tilkoblingene er gjort, starter systemet opp, og på displayet vises det flere skjermbilder for innstilling av systemparametrene.

Display	Funksjon
LANGUAGE SETTINGS  ← →	Språkinnstillinger. Velg ønsket språk ved å klikke på sirkelen ved siden av flagget.
ENGINE CHARGER SMART ALTERNATOR SYSTEM?  ← →	Dynamoinnstillinger. Velg om kjøretøyet er utstyrt med en smart dynamo eller ikke ved å klikke på den aktuelle sirkelen. Innstillinger for D+ signal. Velg om D+ signalet er koblet til styreenheten eller ikke ved å klikke på den aktuelle sirkelen.
CAPACITY SETTINGS Ah  ← →	Kapasitetsinnstillinger. Bruk tastene «+» og «-» til å angi kapasiteten til batteriet. Ved bruksområder der flere batterier er koblet parallelt, angir du summen av kapasiteten til alle batteriene. Velg om en Power Service-batterilader er installert.
DATE SETTINGS  ← →	Datoinnstillinger. Bruk tastene «+» og «-» til å angi dag, måned og år.
TIME SETTINGS  ←	Tidsinnstillinger. Bruk tastene «+» og «-» til å angi timer og minutter. Trykk på Hjem-tasten for å bekrefte endringene.

Hovedmeny (bare 3L-100B, 3L-150-P)

Når innstillingene er bekreftet, vises hovedmenyen på displayet.  **fig. 1** på side 1

Displayelement	Funksjon
①	Display på/av-tast. Når displayet er av, klikker du hvor som helst for å slå det på.
②	Innstillingsmeny
③	Startbatteriikon. Den viser startbatterispenningen.
④	Husbatterimeny



Merk Indikasjonen av ladetilstanden (SOC) er unøyaktig etter installasjonen. Den blir operativ først etter den første fullstendige ladingen av husbatteriet.

Husbatterimeny (bare 3L-100B, 3L-150-P)

 **fig. 2** på side 1

Displayelement	Funksjon
①	Batterispenning, i volt
②	Batteristrøm, i ampere
③	Ladetilstand (SOC), i prosent
④	Grafisk visning av ladetilstand (SOC)
⑤	Ladestatus
⑥	Innstillingsmeny
⑦	Startbatterimeny
⑧	Tasten «Lukk»

Den negative strømverdien ② betyr at batteriet lades ut, og en positiv verdi indikerer at batteriet lades. I det siste tilfellet vises lynsymbolet på batteriikonet.

- > Hvis du vil at V- og I-verdiene skal vises kontinuerlig, klikker du på «Innstilling»-ikonet og merker av for «Always show V and I».

Ladestatusikon	Beskrivelse
	Lading fra en annen kilde enn dynamoen (solcellepaneler, ladere).
	(Grått) Dynamoen lader ikke batteriet.

Ladestatusikon	Beskrivelse
	(Rødt) Dynamoer lader batteriet.



Merk For at batteriet ikke skal lades ut dimmes displayet etter 2 min. Etter 15 min slås det av. Klikk på displayet for å slå det på igjen og gjenoppta normal bruk.

Generell beskyttelse

Styreenheten beskytter husbatteriet om for høy utladning og overbelastninger. Det anbefales likevel å ikke lad husbatterispenningen falle under 10,5 V og ikke overskride 15 V. Hvis husbatterispenningen faller under 11,5 V, må du lade batteriet umiddelbart.

Beskyttelsesalarmer (bare 3L-100B, 3L-150-P)

Hvis verdien 0 V for husbatteriet vises på displayet, har det interne batteristyringssystemet (BMS) sannsynligvis grepet inn for å forhindre for høy utladning.

Styreenheten vil tillate dypere utladning enn det interne batteristyringssystemet (BMS) til husbatteriet:

Utladningsstrøm ved 20 °C	Maksimum utladningstid	
	3L-100B	3L-150-P
100 A	55 min	90 min
125 A	25 min	70 min
150 A	5 min	25 min
175 A	2 min	10 min
200 A	30 s	30 s

fig. 3 på side 2

Når batteriet er utladet, utløser det interne batteristyringssystemet (BMS) en alarm. Problemet kan løses på to måter:

- > Koble til en ekstern batterilader.
- > Trykk på det grønne ikonet inne i husbatteriikonet ①. Styreenheten vil koble batteriet til kjøretøydynamoer snart.

Styreenheten har en intern sensor som overvåker omgivelsestemperaturen konstant. Når omgivelsestemperaturen er utenfor området 0 °C ... 45 °C, utløser systemet en alarm:  fig. 4 på side 2

Alarmen forsvinner når omgivelsestemperaturen er innenfor det normale området igjen.

Lading

Når du lader batteriet med en ekstern lader, må du overholde de følgende retningslinjene:

- Det anbefales å bruke ladere som er beregnet på lading av litiumbatterier (LiFePO4). Andre typer ladere vil redusere batterilevetiden.
- Laderen må ikke utføre desulfatering.

- Når du bruker en konfigurierbar lader, stiller du inn alternativet for konstant strøm / konstant spenning (CC/CV) med følgende verdier:
- Still inn sluttladespenningen til 14,4 V.
- Still inn anbefalt maksimal ladestrøm for batteriet.
- Maksimal ladespenning skal ikke overskride 14,5 V.

Når batteriet lades av dynamoen, styres prosessen automatisk av styreenheten.

7 Lagring

- > Lad batteriet helt opp med en anbefalt batterilader i 1–2 dager før oppbevaring.
- > Sørg for at batterispenningen ikke synker under 12,8 V når batteriet er i bruk.
- > Når du skal oppbevare batteriet over en lengre periode, må du lade det helt opp hver 30. dag for å unngå dyputlading og sørge for at batteriet alltid er klart til bruk.

8 Avfallshåndtering



Resirkulering av emballasje: Lever emballasje til resirkulering så langt det er mulig.



Resirkulering av produkter med batterier, oppladbare batterier og lyskilder: Fjern alle batterier, oppladbare batterier og lyskilder før resirkulering av produktet. Lever defekte eller brukte batterier enten til forhandleren eller på en oppsamlingsstasjon. Avhend ikke batterier, oppladbare batterier og lyskilder i husholdningsavfallet. Hvis du ønsker å avfallsbehandle produktet, må du rådføre deg med nærmeste gjenvinningsstasjon eller din faghandler om hvordan du kan gjøre dette i overensstemmelse med gjeldende deponeringsforskrifter. Produktet kan avhendes gratis.

Suomi

1 Tärkeitä huomautuksia

Lue nämä ohjeet huolellisesti ja noudata kaikkia tämän tuotteen käyttöohjeissa annettuja ohjeita, määräyksiä ja varoituksia. Näin varmistat, että tuotteen asennus, käyttö ja huolto sujuu aina oikein. Näiden ohjeiden TÄYTYY jäädä tuotteen yhteyteen.

Käyttämällä tuotetta vahvistat lukeneesi kaikki ohjeet, määräykset ja varoitukset huolellisesti ja että ymmärrät ja hyväksyt tässä annetut ehdot. Sitoudut käyttämään tuotetta ainoastaan sen käyttötarkoitukseen ja ilmoitetuissa käyttökohteissa ja noudattaen tässä tuotteen käyttöohjeessa annettuja ohjeita, määräyksiä ja varoituksia sekä voimassa olevia lakeja ja määräyksiä. Tässä annettujen ohjeiden ja varoitusten lukematta ja noudattamatta jättäminen voi johtaa omaan tai muiden loukkaantumiseen, tuotteen vaurioitumiseen tai muun ympärillä olevan omaisuuden vaurioitumiseen. Tähän tuotteen käyttöohjeeseen, ohjeisiin, määräyksiin ja varoituksiin sekä ohjeisdokumentteihin voidaan tehdä muutoksia ja niitä voidaan päivittää. Katso ajantasaiset tuotetiedot osoitteesta documents.dometic.com.

2 Asiaankuuluvat asiakirjat



Asennus- ja käyttöohjeet ovat osoitteessa

https://documents.dometic.com/?object_id=88312.

3 Turvallisuusohjeet



VAROITUS! Näiden varoitusten noudattamatta jättäminen voi johtaa kuolemaan tai vakavaan vammaan.

- Käytyn tulipalon sattuessa palonsammutinta, joka sopii sähkölaitteiden sammuttamiseen.
- Laitetta ei saa ottaa käyttöön, jos laitteessa on näkyviä vaurioita.



HUOMIO! Näiden varoitusten noudattamatta jättäminen voi johtaa kuolemaan tai vakavaan vammaan.

- Asennuksen, kokoamisen ja johdotuksen sekä kaikki muut työt saa tehdä vain pätevä sähköasentaja. Virheellisesti suoritetuista korjaustoista saattaa aiheutua huomattavia vaaroja.
- Asennus mahdollisesti räjähdysalttiille alueille kuten tiloihin, joissa on syttyviä nesteitä tai kaasuja, ei ole sallittua.
- Älä asenna äläkä säilytä laitetta avoileikkien tai muiden lämpölähteiden (lämmitys, voimakas auriongonpaiste, kaasuuunit jne.) lähellä.
- Lapset eivät saa leikkiä laitteella.
- Tätä laitetta voivat käyttää valvonnan alaisuudessa myös vähintään 8-vuotiaat lapset samoin kuin henkilöt, joiden fyysiset, aistinvaraiset tai henkiset kyvyt ovat rajoittuneet tai joilta puuttuu laitteen käytön vaatima kokemus tai tietämys, mikäli edellä mainittuja henkilöitä on opastettu käyttämään laitetta turvallisesti ja mikäli henkilöt ymmärtävät laitteen käyttöön liittyvät riskit.



HUOMAUTUS! viittaavat tilanteeseen, joka voi johtaa esinevahinkoon, jos ohjeita ei noudateta.

- Varmista, että tyyppietiketin jännitetiedot vastaavat käytettävissä olevaa energiansyöttöä.
- Älä koskaan upota laitetta veteen.
- Suojaa laite ja johdot kuumuudelta ja kosteudelta.
- Älä altista laitetta sateelle.
- Varmista, että asennuspinta kestää laitteen painon.
- Sijoita johdot siten, että johtoihin ei voi kompastua ja että johdot eivät voi vaurioitua.
- Käytä putkia tai läpivientiholkkeja, jos johtimia täytyy vetää peltiseinien tai muiden terävreunoisten seinien läpi.

4 Käyttötarkoitus

Akusta syötetään virtaa laitteisiin ja varusteisiin matkailuautossa. Akku on tarkoitettu käytettäväksi 12 V:n sähköjärjestelmissä. Ohjausyksikkö optimoi akun käyttöä matkailuautossa. Näyttö antaa tietoa järjestelmän toiminnasta.

Tämä tuote soveltuu ainoastaan näissä ohjeissa ilmoitettuun käyttötarkoitukseen ja käyttökohteeseen.

Näistä ohjeista saat tuotteen asianmukaiseen asennukseen ja/tai käyttöön tarvittavat tiedot. Väärin tehdyn asennuksen ja/tai väärän käyttötavan tai vääränlaisen huollon seurauksena laite ei toimi tyydyttävästi, ja se saattaa mennä epäkuntoon.

Valmistaja ei ota vastuuta tapaturmista tai tuotevaurioista, jotka johtuvat seuraavista:

- Väärin tehty asennus tai liitäntä, ylijännite mukaan lukien
- Väärin tehty huolto tai muiden kuin valmistajalta saatavien alkuperäisten varaosien käyttö
- Tuotteeseen ilman valmistajan nimenomaista lupaa tehdyt muutokset
- Käyttö muuhun kuin tässä ohjeessa ilmoitettuun tarkoitukseen

Dometic pidättää itsellään oikeuden muutoksiin tuotteen ulkonäössä ja spesifikaatioissa.

5 Kohderyhmä

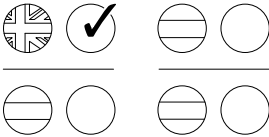
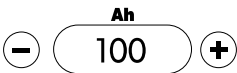
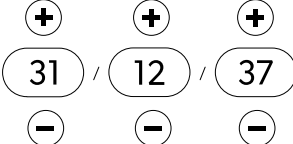
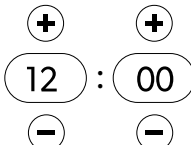


Laitteen mekaaninen asennus, sähköasennus ja asetusten tekeminen täytyy antaa pätevän asentajan tehtäväksi. Asentajan täytyy pystyä osoittamaan ajoneuvojen varusteiden rakenteeseen ja käyttöön sekä asennukseen liittyvät tietonsa ja taitonsa, ja hänen täytyy tuntea asiaa koskevat määräykset, jotka ovat voimassa siinä maassa, jossa varuste on määrä asentaa ja/tai jossa sitä on määrä käyttää. Lisäksi hänellä täytyy olla suoritettuna turvallisuuskoulutus, jonka ansiosta hän pystyy tunnistamaan asiaan liittyvät vaarat ja välttämään ne.

6 Käyttö

Asetukset (vain 3L-100B, 3L-150-P)

Järjestelmä käynnistyy heti, kun kaikki liitännät on tehty, ja näytössä näkyy eri näkymiä, joissa asetetaan järjestelmän parametrit.

Näyttö	Toiminto
LANGUAGE SETTINGS 	Kieliasetukset. Valitse kieli napauttamalla lipun vieressä olevaa ympyrää.
ENGINE CHARGER SMART ALTERNATOR SYSTEM?  D+INSTALLED? 	Ajoneuvon akun asetukset. Ilmoita, onko ajoneuvossa älylaturi vai ei, napauttamalla kyseistä ympyrää. D+ -signaaliasetukset. Ilmoita, onko ohjausyksikköön liitetty D+ -signaali vai ei, napauttamalla kyseistä ympyrää.
CAPACITY SETTINGS Ah  POWER SERVICE INSTALLED? 	Kapasiteettiasetukset. Syötä akun kapasiteetti painikkeilla "+" ja "-". Jos useita akkuja on kytketty rinnan, syötä kaikkien akkujen yhteenlaskettu kapasiteetti. Ilmoita, onko asennettuna Power Service -akkulaturi.
DATE SETTINGS 	Päivämääräasetukset. Syötä päivä, kuukausi ja vuosi painikkeilla "+" ja "-".
TIME SETTINGS 	Kellonaika-asetukset. Syötä tunnit ja minuutit painikkeilla "+" ja "-". Vahvista muutokset painamalla painiketta "koti".

Päävalikko (vain 3L-100B, 3L-150-P)

Kun kaikki asetukset on vahvistettu, näyttöön tulee päävalikko.  kuva. **1** sivulla 1

Kohta näytössä	Toiminto
①	Näytön päälle-/pois-painike. Kun näyttö on kytketty pois, voit kytkeä sen päälle napauttamalla sitä mistä tahansa.
②	Setting-valikko
③	Käynnistysakku-kuvake. Tästä näet käynnistysakun jännitteen.
④	Rakennuksen akku -valikko



Ohje Varaustilan näyttö (SOC) on asennuksen jälkeen epätarkka. Se alkaa toimia, kun rakennuksen akku on ladattu täyteen ensimmäisen kerran.

Rakennuksen akku -valikko (vain 3L-100B, 3L-150-P)

 kuva. **2** sivulla 1

Kohta näytössä	Toiminto
①	Akkujännite voltteina
②	Akkuvirta ampeereina
③	Varaustila prosentteina
④	Varaustilan graafinen näyttö
⑤	Lataustila
⑥	Setting-valikko
⑦	Käynnistysakku-valikko
⑧	”Sulje”-painike

Virran negatiivinen arvo ② merkitsee, että akku purkautuu, ja positiivinen arvo merkitsee, että akku latautuu. Jälkimmäisessä tapauksessa akkukuvakkeessa on salama.

- > Pidä arvot V ja I näytössä napauttamalla kuvaketta ”Setting” ja merkitse kohta ”Always show V and I”.

Lataustila-kuvake	Kuvaus
	Lataus muusta lähteestä kuin ajoneuvon laturista (aurinkopaneelistä, akkulaturista).
	(Harmaa) Ajoneuvon laturi ei lataa akkua.

Lataustila-kuvake	Kuvaus
	(Punainen) Ajoneuvon laturi lataa akkua.



Ohje Jotta akku ei purkaudu, näyttö himmenee 2 min kuluttua. Se sammuu kokonaan 15 min kuluttua. Näytön saa kytkettyä takaisin päälle ja palautettua normaaliin käyttöön napauttamalla sitä.

Yleinen suojaus

Ohjausyksikkö suojaa rakennuksen akkua liialliselta purkautumiselta ja ylikuormitukselta. Rakennuksen akun jännitteen ei kuitenkaan suositella laskevan alle 10,5 V:n eikä ylittävän 15 V:a. Jos rakennuksen akun jännite laskee alle 11,5 V:n, lataa akku välittömästi.

Suojahälytykset (vain 3L-100B, 3L-150-P)

Jos näyttö ilmaisee rakennuksen akun arvoksi 0 V, sisäinen akunhallintajärjestelmä (BMS) on luultavasti estänyt liiallisen purkautumisen.

Ohjausyksikkö sallii rakennuksen akulle syvemmän purkautumisen kuin sisäinen akunhallintajärjestelmä (BMS):

Purkuvirta, kun 20 °C	Purkautumisaika enintään	
	3L-100B	3L-150-P
100 A	55 min	90 min
125 A	25 min	70 min
150 A	5 min	25 min
175 A	2 min	10 min
200 A	30 s	30 s

kuva. 3 sivulla 2

Kun akku on purkautunut, sisäinen akunhallintajärjestelmä (BMS) laukaisee hälytyksen. Ongelmaan on kaksi ratkaisua:

- > Liitä ulkoinen akkulaturi.
- > Paina rakennuksen akku -kuvakkeen sisällä olevaa vihreää kuvaketta ①. Ohjausyksikkö yhdistää akun pian ajoneuvon laturiin.

Ohjausyksikössä on sisäinen anturi, jolla ympäristön lämpötilaa valvotaan jatkuvasti. Kun ympäristön lämpötila ei ole välillä 0 °C ... 45 °C, järjestelmä laukaisee hälytyksen:  kuva. 4 sivulla 2

Hälytys poistuu, kun ympäristön lämpötila palaa normaalialueelle.

Lataus

Kun lataat akkua ulkoisella laturilla, ota seuraavat seikat huomioon:

- Lataamiseen suositellaan käyttämään laturia, joka on tarkoitettu litiumakuille (LiFePO₄). Muuntityypiset laturit lyhentävät akun käyttöikää.
- Laturi ei saa suorittaa desulfatointia.

- Jos käytät konfiguroitavaa laturia, aseta kohtaan jatkuva virta / jatkuva jännite (CC/CV) seuraavat arvot:
- Aseta lataus loppumaan jännitteen ollessa 14,4 V.
- Aseta akulle suositeltu maks. latausvirta.
- Maks. latausjännite ei saa olla yli 14,5 V.

Jos akkua ladataan ajoneuvon laturilla, ohjausyksikkö hallitsee latausta automaattisesti.

7 Varastointi

- > Akkua täytyy ladata suositellulla laturilla 1 – 2 päivää, niin että se latautuu täyteen, ennen kuin se varastoidaan.
- > Kun akkua ei käytetä, on varmistettava, että akun jännite on aina yli 12,8 V.
- > Kun akku on pitkään poissa käytöstä, se täytyy ladata täyteen 30 päivän välein syväpurkautumisen estämiseksi ja sen varmistamiseksi, että se on aina käyttövalmis.

8 Hävittäminen



Pakkausmateriaalin kierrätys: Vie pakkausmateriaalit mahdollisuuksien mukaan niille tarkoitettuihin kierrätysjäteastioihin.



Paristoja, ladattavia akkuparistoja ja valonlähteitä sisältävien tuotteiden kierrätys: Poista paristot, ladattavat akkuparistot ja valonlähteet ennen tuotteen kierrätystä. Toimivat paristot tai käytetyt paristot kauppi-
aalle tai keräyspisteeseen. Paristot, ladattavat akkuparistot ja valonlähteet eivät kuulu kotitalousjätteeseen. Jos haluat poistaa tuotteen lopullisesti käytöstä, tiedustele yksityiskohtaisia hävittämistä koskevia ohjeita ja määräyksiä lähimmästä kierrätyskeskuksesta tai erikoisliikkeestä. Tuotteen voi hävittää veloitusetta.

Polski

1 Ważne wskazówki

Prosimy o uważne przeczytanie niniejszej instrukcji i przestrzeganie wszystkich instrukcji, wskazówek i ostrzeżeń zawartych w niniejszej instrukcji produktu. Pozwoli to przez cały czas zapewnić prawidłową instalację, zastosowanie oraz konserwację produktu. Niniejsza instrukcja MUSI przez cały czas pozostawać przy produkcie.

Korzystając z produktu, użytkownik potwierdza uważne przeczytanie wszelkich instrukcji, wskazówek i ostrzeżeń, ich zrozumienie oraz zobowiązuje się przestrzegać zawartych w nich warunków. Użytkownik zobowiązuje się wykorzystywać niniejszy produkt wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem i zamierzonym zastosowaniem oraz z instrukcjami, wskazówkami i ostrzeżeniami wyszczególnionymi w niniejszej instrukcji produktu, jak również ze wszystkimi mającymi zastosowanie przepisami i regulacjami prawnymi. Nieprzestrzeganie zawartych tu instrukcji i ostrzeżeń może skutkować obrażeniami u użytkownika oraz osób trzecich, uszkodzeniem produktu lub też uszkodzeniem mienia i siedztwie produktu. Zastrzega się możliwość wprowadzania zmian i aktualizacji niniejszej instrukcji produktu, wraz z instrukcjami, wskazówkami i ostrzeżeniami oraz powiązaną dokumentacją. Aktualne informacje dotyczące produktu można zawsze znaleźć na stronie documents.dometic.com.

2 Powiązana dokumentacja



Instrukcję montażu i obsługi można znaleźć w internecie na stronie

https://documents.dometic.com/?object_id=88312.

3 Wskazówki bezpieczeństwa



OSTRZEŻENIE! Nieprzestrzeganie tych ostrzeżeń może prowadzić do śmierci lub ciężkich obrażeń.

- W przypadku pożaru należy użyć gaśnicy odpowiedniej do gaszenia urządzeń elektrycznych.
- Nie używać urządzenia, jeśli ma ono widoczne uszkodzenia.



OSTROŻNIE! Nieprzestrzeganie tych ostrzeżeń może prowadzić do śmierci lub ciężkich obrażeń.

- Montaż, instalacja, oprzewodowanie oraz wszelkie inne prace mogą być wykonywane wyłącznie przez osoby wykwalifikowane w zakresie elektrotechniki. Nieodpowiednio wykonane naprawy mogą być przyczyną poważnych zagrożeń.
- Montaż w przestrzeniach zagrożonych wybuchem, takich jak pomieszczenia, w których znajdują się łatwopalne ciecze lub gazy, jest niedopuszczalny.
- Nie montować ani nie przechowywać urządzenia w pobliżu płomieni ani innych źródeł ciepła (ogrzewania, bezpośredniego promieniowania słonecznego, piekarników gazowych itp.).
- Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem.
- Dzieci od 8 lat i osoby o ograniczonych możliwościach fizycznych, sensorycznych lub intelektualnych oraz osoby niedysponujące stosowną wiedzą i doświadczeniem mogą używać tego urządzenia jedynie pod nadzorem innej osoby bądź pod warunkiem uzyskania informacji dotyczących bezpiecznego użytkowania urządzenia i zrozumienia wynikających z tego zagrożeń.



UWAGA! Wskazuje sytuację, która – jeśli się jej nie uniknie – może prowadzić do powstania szkód materialnych.

- Należy porównać dane dotyczące napięcia na tabliczce znamionowej z dostępnym źródłem zasilania.
- Nigdy nie zanurzać urządzenia w wodzie.
- Chronić urządzenie i jego kable przed wysokimi temperaturami i wilgocią.
- Nie wystawiać urządzenia na działanie deszczu.
- Upewnić się, że powierzchnia montażowa jest w stanie wytrzymać masę urządzenia.
- Przewody należy układać w sposób pozwalający uniknąć potykania się o nie oraz ich uszkodzenia.
- Jeżeli przewody muszą zostać przeprowadzone przez blaszane ściany lub inne ściany o ostrych krawędziach, należy użyć pustych rurek lub przepustów przewodów.

4 Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Akumulator jest przeznaczony do dostarczania energii do urządzeń i wyposażenia w kamperze. Akumulator jest przeznaczony do użytkowania z systemami elektrycznymi na 12 V. Jednostka sterująca optymalizuje pracę akumulatora w kamperze. Wyświetlacz dostarcza informacji na temat pracy systemu.

Niniejszy produkt jest przystosowany wyłącznie do wykorzystywania zgodnie z jego przeznaczeniem oraz zamierzonym zastosowaniem według niniejszej instrukcji.

Niniejsza instrukcja zawiera informacje, które są niezbędne do prawidłowego montażu i/lub obsługi produktu. Nieprawidłowy montaż i/lub niewłaściwa obsługa lub konserwacja powodują niezadowalające działanie i mogą prowadzić do uszkodzeń.

Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności za ewentualne obrażenia lub uszkodzenia produktu wynikłe z następujących przyczyn:

- Nieprawidłowy montaż lub podłączenie, w tym zbyt wysokie napięcie
- Niewłaściwa konserwacja lub użycie innych części zamiennych niż oryginalne części zamienne dostarczone przez producenta
- Wprowadzanie zmian w produkcie bez wyraźnej zgody producenta
- Użytkowanie w celach innych niż opisane w niniejszej instrukcji obsługi

Firma Dometic zastrzega sobie prawo do zmiany wyglądu i specyfikacji produktu.

5 Odbiorcy instrukcji

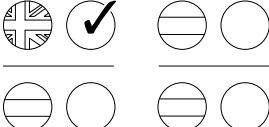
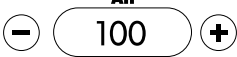
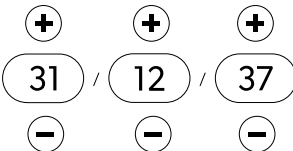


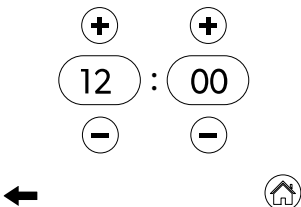
Mechanicznej i elektrycznej instalacji urządzenia oraz jego konfiguracji musi dokonać wykwalifikowany technik, posiadający poświadczone kompetencje i wiedzę w zakresie budowy i sposobu działania wyposażenia samochodowego oraz instalacji samochodowych, znający przepisy obowiązujące w kraju, w którym urządzenie ma być zainstalowane i/lub wykorzystywane, oraz posiadający ukończone szkolenie w zakresie bezpieczeństwa, pozwalające na rozpoznawanie i unikanie występujących zagrożeń.

6 Eksploatacja

Ustawienia (tylko 3L-100B, 3L-150-P)

Bezpośrednio po wykonaniu wszystkich połączeń system uruchamia się, a na wyświetlaczu pojawia się kilka ekranów do ustawiania parametrów systemu.

Wyświetlacz	Funkcja
LANGUAGE SETTINGS  ← →	Ustawienia języka. Wybrać żądany język, dotykając kółka obok odpowiedniej flagi.
ENGINE CHARGER SMART ALTERNATOR SYSTEM?  D+INSTALLED?  ← →	Ustawienia alternatora. Wybrać, czy pojazd wyposażony jest w inteligentny alternator, dotykając odpowiedniego kółka. Ustawienia sygnału D+. Wybrać, czy sygnał D+ jest podłączony do jednostki sterującej, dotykając odpowiedniego kółka.
CAPACITY SETTINGS Ah  POWER SERVICE INSTALLED?  ← →	Ustawienia pojemności. Za pomocą przycisków „+” i „-” wprowadzić pojemność akumulatora. Jeżeli stosowanych jest kilka akumulatorów połączonych ze sobą równolegle, wprowadzić sumę pojemności wszystkich akumulatorów. Wybrać, czy zainstalowana jest ładowarka akumulatora Power Service.
DATE SETTINGS  ← →	Ustawienia daty. Za pomocą przycisków „+” i „-” wprowadzić dzień, miesiąc i rok.

Wyświetlacz	Funkcja
TIME SETTINGS 	Ustawienia czasu. Za pomocą przycisków „+” i „-” wprowadzić godziny i minuty. Naciśnięcie przycisk z ikoną domu, aby potwierdzić zmiany.

Menu główne (tylko 3L-100B, 3L-150-P)

Po potwierdzeniu zmian na wyświetlaczu pojawi się menu główne.  **rys. 1** na stronie 1

Pozycja na wyświetlaczu	Funkcja
①	Przycisk do włączania/wyłączania wyświetlacza. Aby wyłączyć wyłączony wyświetlacz, należy dotknąć go w dowolnym miejscu.
②	Menu ustawień
③	Ikona akumulatora rozruchowego. Wyświetla napięcie akumulatora rozruchowego.
④	Menu akumulatora pokładowego



Wskazówka Bezpośrednio po zainstalowaniu wskazywany jest nieprawidłowy poziom naładowania (SOC). Wskazanie to działa prawidłowo dopiero po pierwszym całkowitym naładowaniu akumulatora pokładowego.

Menu akumulatora pokładowego (tylko 3L-100B, 3L-150-P)

 **rys. 2** na stronie 1

Pozycja na wyświetlaczu	Funkcja
①	Napięcie akumulatora, w woltach
②	Prąd akumulatora, w amperach
③	Poziom naładowania (SOC), w procentach
④	Graficzne przedstawienie poziomu naładowania (SOC)
⑤	Stan naładowania
⑥	Menu ustawień
⑦	Menu akumulatora rozruchowego
⑧	Przycisk zamykania

Ujemna wartość prądu ② oznacza rozładowanie akumulatora, a dodatnio wartość – jego ładowanie. W tym drugim przypadku na ikonie akumulatora wyświetlany jest symbol błyskawicy.

- > Aby aktywować wyświetlanie wartości napięcia (V) i prądu (I) przez cały czas, dotknąć ikony „Setting”, a następnie zaznaczyć opcję „Always show V and I”.

Ikona stanu ładowania	Opis
	Ładowanie ze źródła innego niż alternator (panele fotowoltaiczne, ładowarki).
	(Szara) Alternator nie ładuje akumulatora.
	(Czerwona) Alternator ładuje akumulator.



Wskazówka Aby zapobiec rozładowaniu akumulatora, wyświetlacz jest przyciszany po 2 min. Po 15 min wyłącza się on całkowicie. Aby z powrotem włączyć wyświetlacz i móc normalnie z niego korzystać, należy go dotknąć.

Ogólne zabezpieczenia

Jednostka sterująca chroni akumulator pokładowy przed nadmiernym rozładowaniem i przeciążeniami. Mimo to zaleca się, aby nie dopuszczać do spadku napięcia akumulatora pokładowego poniżej 10,5 V ani do jego wzrostu powyżej 15 V. Jeżeli napięcie akumulatora pokładowego spadnie poniżej 11,5 V, należy go natychmiast naładować.

Alarmy zabezpieczeń (tylko 3L-100B, 3L-150-P)

Jeżeli wyświetlacz wskazuje dla akumulatora pokładowego wartość 0 V, prawdopodobnie wewnętrzny system zarządzania akumulatorem (BMS) zareagował, aby zapobiec jego nadmiernemu rozładowaniu.

Jednostka sterująca zezwala na głębsze rozładowanie niż wewnętrzny system zarządzania akumulatorem (BMS) w akumulatorze pokładowym:

Prąd rozładowywania przy 20 °C	Maksymalny czas rozładowywania	
	3L-100B	3L-150-P
100 A	55 min	90 min
125 A	25 min	70 min
150 A	5 min	25 min
175 A	2 min	10 min
200 A	30 s	30 s

rys. 3 na stronie 2

Jeżeli akumulator jest rozładowany, wewnętrzny system zarządzania akumulatorem (BMS) generuje alarm. Problem ten można rozwiązać na dwa sposoby:

- > Podłączyć zewnętrzną ładowarkę akumulatora.

- > Nacisnąć zieloną ikonę wewnątrz ikony akumulatora pokładowego ①. Jednostka sterująca za chwilę podłączy akumulator do alternatora pojazdu.

Jednostka sterująca wyposażona jest w wewnętrzny czujnik, który stale monitoruje temperaturę otoczenia. Gdy temperatura otoczenia leży poza zakresem 0 °C ... 45 °C, system generuje alarm:  **rys. 4 na stronie 2**

Alarm ten jest dezaktywowany, gdy temperatura otoczenia powróci do normalnego zakresu.

Ładowanie

Podczas ładowania akumulatora za pomocą zewnętrznej ładowarki należy przestrzegać następujących zaleceń:

- Zalecane jest wykorzystywanie ładowarek przeznaczonych do akumulatorów litowo-żelazowo-fosforanowych (LiFePO4). Inne typy ładowarek skracają żywotność akumulatora.
- Ładowarka nie powinna przeprowadzać odsiarczania.
- W przypadku korzystania z ładowarki z możliwością konfiguracji, wybrać opcję stałego prądu / stałego napięcia (CC/CV) i ustawić następujące wartości:
- Ustawić napięcie końcowe ładowania na 14,4 V.
- Ustawić zalecany maksymalny prąd ładowania akumulatora.
- Maksymalne napięcie ładowania nie powinno przekraczać 14,5 V.

Jeżeli akumulator jest ładowany przez alternator, procesem tym automatycznie zarządza jednostka sterująca.

7 Przechowywanie

- > Przed odstawieniem do przechowywania całkowicie naładować akumulator poprzez przyłączenie go na 1 – 2 dni do zalecanej ładowarki akumulatora.
- > Kiedy akumulator nie jest wykorzystywany, należy pilnować, aby jego napięcie nie spadło poniżej 12,8 V.
- > W przypadku przechowywania akumulatora przez dłuższy czas należy go ładować co 30 dni, aby zapobiec jego głębokiemu rozładowaniu i aby był on stale gotowy do użycia.

8 Utylizacja



Recykling materiałów opakowaniowych: Opakowanie należy wyrzucić do odpowiedniego pojemnika na odpady do recyklingu.



Recykling produktów zawierających baterie, akumulatory i źródła światła: Przed poddaniem produktu recyklingowi należy usunąć z niego wszelkie baterie, akumulatory i źródła światła. Uszkodzone akumulatory lub zużyte baterie należy przekazać do punktu sprzedaży lub odpowiedniego punktu zbiórki. Baterii, akumulatorów i źródeł światła nie należy wrzucać do pojemników na odpady komunalne. Jeśli produkt nie będzie już dalej wykorzystywany, należy dowiedzieć się w najbliższym zakładzie recyklingu lub od specjalistycznego przedstawiciela producenta, w jaki sposób można zutylizować produkt zgodnie z obowiązującymi przepisami. Produkt można zutylizować nieodpłatnie.

Slovensky

1 Dôležité oznámenia

Dôkladne si prečítajte tento návod a dodržiavajte všetky pokyny, usmernenia a varovania uvedené v tomto návode k výrobku, aby bolo zaručené, že výrobok bude vždy správne nainštalovaný, používaný a udržiavaný. Tento návod MUSÍ zostať priložený k výrobku.

Použitím tohto výrobku týmto potvrdzujete, že ste si dôkladne prečítali všetky pokyny, usmernenia a varovania a že rozumiete a súhlasíte s dodržiavaním všetkých uvedených podmienok. Súhlasíte, že tento výrobok budete používať iba v súlade so zamýšľaným použitím a v súlade s pokynmi, usmerneniami a varovaniami uvedenými v tomto návode k výrobku, ako aj v súlade so všetkými platnými zákonmi a nariadeniami. V prípade, že si neprečítate a nebudete sa riadiť pokynmi a varovaniami uvedenými v tomto návode, môže mať za následok vaše poranenie alebo poranenie iných osôb, poškodenie vášho výrobku alebo poškodenie majetku v jeho blízkosti. Tento návod na obsluhu výrobku vrátane pokynov, usmernení a varovaní, a súvisiaca dokumentácia môže podliehať zmenám a aktualizáciám. Najaktuálnejšie informácie o výrobku nájdete na adrese document.s.dometic.com.

2 Súvisiace dokumenty



Návod na montáž a obsluhu nájdete online na adrese

https://documents.dometic.com/?object_id=88312.

3 Bezpečnostné pokyny



VÝSTRAHA! Nedodržanie týchto varovaní môže mať za následok smrť alebo vážne poranenie.

- V prípade požiaru použite hasiaci prístroj, ktorý je vhodný na hasenie požiarov elektrických zariadení.
- Keď zariadenie vykazuje viditeľné poškodenia, nesmiete ho uvádzať do prevádzky.



UPOZORNENIE! Nedodržanie týchto varovaní môže mať za následok smrť alebo vážne poranenie.

- Montáž, zmontovanie a zapojenie, ako aj všetky ostatné práce smú vykonávať iba kvalifikovaní elektrikári. Neodborné opravy môžu zapríčiniť vážne ohrozenia.
- Montáž v potenciálne výbušných atmosférach, ako napríklad v miestnostiach s horľavými kvapalinami alebo plynmi je zakázaná.
- Zariadenie nemontujte ani nenechávajte v blízkosti plameňa alebo iných zdrojov tepla (kúrenie, plynové pece atď.).
- Deti sa nesmú hrať so zariadením.
- Toto zariadenie smú používať deti od 8 rokov a osoby so zníženými psychickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami a vedomosťami, keď sú pod dozorom alebo keď boli poučené o bezpečnom používaní zariadenia a chápu, aké riziká z toho vyplývajú.



POZOR! Označuje situáciu, ktorej následkom môže byť poškodenie majetku, ak sa jej nezabráni.

- Skontrolujte, či údaj o napätí na typovom štítku súhlasí s údajom na zdroji napájania.
- Zariadenie nikdy neponárajte do vody.
- Chráňte zariadenie a káble pred vysokými teplotami a vlhkosťou.
- Nevystavujte zariadenie dažďu.
- Ubezpečte sa, že montážna plocha unesie hmotnosť zariadenia.
- Káble uložte tak, aby nehrozilo nebezpečenstvo zakopnutia a aby bolo vylúčené poškodenie kábla.
- Keď sa vodiče musia viesť cez plechové steny alebo iné steny s ostrými hranami, použite prázdne rúrky alebo káblové priechodky.

4 Používanie v súlade s určením

Batéria je určená na poskytovanie energie spotrebičom a vybavenie v obytnom vozidle. Batéria je určená na použitie s 12 V elektrickými systémami. Riadiaca jednotka optimalizuje prevádzku batérie v obytnom vozidle. Displej zobrazuje informácie o prevádzke systému.

Tento výrobok je vhodný iba na zamýšľané použitie a použitie v súlade s týmto návodom.

Tento návod obsahuje informácie, ktoré sú nevyhnutné pre správnu inštaláciu a/alebo obsluhu výrobku. Chybná inštalácia a/alebo nesprávna obsluha či údržba bude mať za následok neuspokojivý výkon a možnú poruchu.

Výrobca nenesie žiadnu zodpovednosť za akékoľvek poranenia či škody na výrobku spôsobené:

- nesprávnou montážou alebo pripojením vrátane nadmerného napätia
- nesprávnou údržbou alebo použitím iných ako originálnych náhradných dielov poskytnutých výrobcom
- Zmeny produktu bez výslovného povolenia výrobcu
- Použitie na iné účely než na účely opísané v návode

Firma Dometic si vyhradzuje právo na zmenu vzhľadu a technických parametrov výrobku.

5 Cieľová skupina

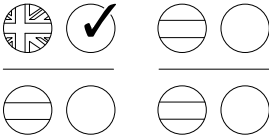
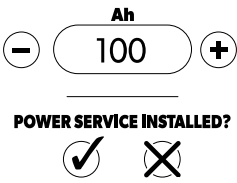
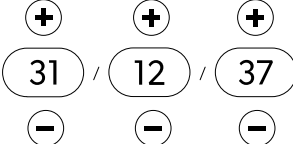
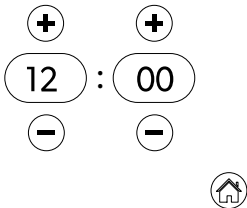


Mechanickú a elektrickú inštaláciu a nastavenie zariadenia musí vykonať kvalifikovaný technik, ktorý preukázal zručnosť a znalosti týkajúce sa konštrukcie a prevádzky automobilového vybavenia a inštalácií, a ktorý je oboznámený s platnými predpismi krajiny, v ktorej sa zariadenie bude inštalovať a/alebo používať, a absolvoval bezpečnostné školenie zamerané na identifikáciu konkrétnych nebezpečenstiev a ich predchádzaniu.

6 Obsluha

Nastavenia (iba 3L-100B, 3L-150-P)

Okamžite po vytvorení všetkých pripojení sa systém spustí a na displeji sa zobrazí niekoľko obrazoviek pre nastavenie parametrov systému.

Displej	Funkcia
LANGUAGE SETTINGS  ← →	Nastavenia jazyka. Zvoľte požadovaný jazyk ťuknutím na krúžok vedľa vlajky.
ENGINE CHARGER SMART ALTERNATOR SYSTEM?  ← →	Nastavenia alternátora. Zvoľte, či je vozidlo vybavené inteligentným alternátorom alebo nie, ťuknutím na príslušný krúžok. Nastavenia signálu D+. Zvoľte, či je signál D+ pripojený k riadiacej jednotke alebo nie, ťuknutím na príslušný krúžok.
CAPACITY SETTINGS Ah  ← →	Nastavenia kapacity. S pomocou tlačidiel „+“ a „-“ zadajte kapacitu batérie. V prípade aplikácií, kde je paralelne zapojených viacero batérií, zadajte súčet kapacity všetkých batérií. Zvoľte, či je namontovaná Nabíjačka batérií Power Service.
DATE SETTINGS  ← →	Nastavenia dátumu. S pomocou tlačidiel „+“ a „-“ zadajte deň, mesiac a rok.
TIME SETTINGS  ←	Nastavenia času. S pomocou tlačidiel „+“ a „-“ zadajte hodiny a minúty. Stlačte tlačidlo „Domov“ pre potvrdenie zmien.

Hlavná ponuka (iba 3L-100B, 3L-150-P)

Po potvrdení nastavení sa na displeji zobrazí hlavná ponuka.  **obr. 1** na strane 1

Položka displeja	Funkcia
①	Tlačidlo Zap./Vyp displeja. Keď je displej vypnutý, ťuknite na jeho ľubovoľný čas pre zapnutie.
②	Ponuka Nastavenia
③	Ikona štartovacej batérie. Zobrazuje napätie štartovacej batérie.
④	Ponuka Prevádzková batéria



Poznámka Indikácia stavu nabitia (SOC) je nepresná po montáži. Začne fungovať až po prvom úplnom nabití prevádzkovej batérie.

Ponuka Prevádzková batéria (iba 3L-100B, 3L-150-P)

 **obr. 2** na strane 1

Položka displeja	Funkcia
①	Napätie batérie, vo voltoch
②	Prúd batérie, v ampéroch
③	Stav nabitia (SOC), v percentách
④	Grafické zobrazenie stavu nabitia (SOC)
⑤	Stav nabitia
⑥	Ponuka Nastavenia
⑦	Ponuka Štartovacia batéria
⑧	Tlačidlo „Zatvoriť“

Záporná hodnota prúdu ② znamená, že batéria sa vybíja a kladná hodnota signalizuje, že batéria sa nabíja. V druhom prípade je na ikone batérie zobrazený symbol blesku.

> Pre zobrazovanie hodnôt V a I ťuknite na ikonu „Nastavenie“ a začiarňte vetu „Vždy zobrazíť V a I“.

Ikona Stav nabíjania	Opis
	Nabíjanie z iného zdroja ako alternátor (solárne panely, nabíjačky).
	(Šedá) Alternátor nenabíja batériu.

Ikona Stav nabíjania	Opis
	(Červená) Alternátor nabíja batériu.



Poznámka Displej stmavte po 2 min, aby sa zabránilo vybíjaniu batérie. Po 15 min sa vypne. Pre opätovné zapnutie displeja a obnovenie normálneho používania ťuknite.

Všeobecná ochrana

Riadiaca jednotka chráni prevádzkovú batériu pred nadmerným vybitím a preťažením. Odporúča sa však, aby napätie prevádzkovej batérie nekleslo pod 10,5 V a neprekročilo 15 V. Ak napätie prevádzkovej batérie klesne pod 11,5 V, batériu okamžite nabite.

Ochranné alarmy (iba 3L-100B, 3L-150-P)

Ak displej zobrazuje hodnotu 0 V pre prevádzkovú batériu, je pravdepodobné, že zasiahol interný systém správy batérií (BMS), aby sa zabránilo nadmernému vybitiu.

Riadiaca jednotka dovoľí hlbšie vybitie ako interný systém správy batérií (BMS) prevádzkovej batérie:

Vybíjací prúd pri 20 °C	Maximálny čas vybitia	
	3L-100B	3L-150-P
100 A	55 min	90 min
125 A	25 min	70 min
150 A	5 min	25 min
175 A	2 min	10 min
200 A	30 s	30 s

obr. 3 na strane 2

Keď je batéria vybitá, interný systém správy batérií (BMS) aktivuje alarm. Existujú dva spôsoby, ako vyriešiť tento problém:

- > Pripojte externú nabíjačku batérií.
- > Stlačte zelenú ikonu v ikone prevádzkovej batérie ①. Riadiaca jednotka zakrátko pripojí batériu k alternátoru vozidla.

Riadiaca jednotka disponuje interným snímačom, ktorý nepretržite monitoruje teplotu prostredia. Keď je teplota prostredia mimo rozsah 0 °C ... 45 °C, systém spustí alarm:  obr. 4 na strane 2

Alarm sa vypne, keď sa teplota prostredia vráti do normálneho rozsahu.

Nabíjanie

Pri nabíjaní batérie s externou nabíjačkou dodržte nasledujúce pokyny:

- Odporúča sa používať nabíjačky určené na nabíjanie lítiových batérií (LiFePO4). Iné typy nabíjačiek skracujú životnosť batérie.

- Nabíjačka nesmie spôsobovať desulfatáciu.
- Pri použití konfigurovateľnej nabíjačky nastavte možnosť Konštantný prúd/konštantné napätie (CC/CV) s nasledujúcimi hodnotami:
- Nastavte koncové nabíjacie napätie na 14,4 V.
- Nastavte odporúčaný maximálny nabíjací prúd pre batériu.
- Maximálne nabíjacie napätie nesmie prekročiť 14,5 V.

Keď je batéria nabíjaná alternátorom, proces automaticky riadi riadiaca jednotka.

7 Skladovanie

- > Pred uskladnením úplne nabite batériu s odporúčanou nabíjačkou batérií 1 až 2 dni.
- > Keď sa batéria nepoužíva, postarajte sa, aby napätie batérie nekleslo pod 12,8 V.
- > Pri skladovaní batérie na dlhšiu dobu ju každých 30 dní naplno nabite, aby ste predišli hĺbkovému vybitiu a aby bola vždy pripravená na použitie.

8 Likvidácia



Recyklácia obalového materiálu: Obalový materiál dávajte podľa možnosti do príslušného recyklovateľného odpadu.



Recyklácia výrobkov s batériami, nabíjateľnými batériami a svetelnými zdrojmi: Pred recykláciou výrobku vyberte všetky batérie, nabíjateľné batérie a svetelné zdroje. Vaše poškodené akumulátory alebo prázdne batérie odovzdajte u predajcu alebo v zbernom mieste. Batérie, nabíjateľné batérie ani svetelné zdroje nevyhadzujte do domového odpadu. Keď výrobok chcete definitívne vyradiť z prevádzky, informujte sa v najbližšom recyklačnom stredisku alebo u svojho špecializovaného predajcu o príslušných predpisoch týkajúcich sa likvidácie. Výrobok je možné bezplatne zlikvidovať.

Ceština

1 Důležité poznámky

Pečlivě si prosím přečtěte a dodržujte všechny pokyny, směrnice a varování obsažené v tomto návodu k výrobku, abyste měli jistotu, že výrobek budete vždy správně instalovat, používat a udržovat. Tyto pokyny MUSÍ být uschovány v blízkosti výrobku.

Používáním výrobku tímto potvrzujete, že jste si pečlivě přečetli všechny pokyny, směrnice a varování a že rozumíte podmínkám uvedeným v tomto dokumentu a souhlasíte s nimi. Souhlasíte s používáním tohoto výrobku pouze k určenému účelu a použití a v souladu s pokyny, směrnicemi a varováními uvedenými v tomto návodu k výrobku a v souladu se všemi příslušnými zákony a předpisy. Pokud si nepřčtete a nebudete dodržovat zde uvedené pokyny a varování, může to vést ke zranění vás i ostatních, poškození vašeho výrobku nebo poškození jiného majetku v okolí. Tento návod k výrobku, včetně pokynů, směrnic a varování a související dokumentace může být předmětem změn a aktualizací. Aktuální informace o výrobku naleznete na documents.dometic.com.

2 Související dokumenty



Návod k montáži a obsluze naleznete online na adrese

https://documents.dometic.com/?object_id=88312.

3 Bezpečnostní pokyny



VÝSTRAHA! Nedodržení těchto varování by mohlo mít za následek smrt nebo vážné zranění.

- V případě požáru použijte hasicí přístroj vhodný na elektrická zařízení.
- V případě, že je přístroj viditelně poškozen, nesmíte ho používat.



UPOZORNĚNÍ! Nedodržení těchto varování by mohlo mít za následek smrt nebo vážné zranění.

- Instalaci, montáž, zapojení a všechny další práce smí provádět pouze kvalifikovaní elektrikáři. Nesprávně provedené opravy mohou být zdrojem značných rizik.
- Instalace v prostorách s nebezpečím výbuchu, například v místnostech s hořlavými kapalinami nebo plyny, není povolena.
- Zařízení neinstalujte ani neuchovávejte v blízkosti plamenů nebo jiných zdrojů tepla (topení, přímé sluneční světlo, plynové trouby atd.).
- Děti si s přístrojem nesmí hrát.
- Tento přístroj mohou používat děti od 8 let a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi, pokud jsou pod dohledem nebo obdržely pokyny týkající se používání spotřebiče bezpečným způsobem a porozuměly souvisejícím nebezpečím.



POZOR! Označuje nebezpečnou situaci, která, pokud se jí nezabrání, může mít za následek majetkové škody.

- Zkontrolujte, zda údaj o napětí na typovém štítku odpovídá údaji pro zdroje napájení.

- Přístroj nikdy neponořujte do vody.
- Přístroj a kabely chraňte před horkem a vlhkem.
- Nevystavujte zařízení dešti.
- Ujistěte se, že montážní plocha unese hmotnost přístroje.
- Instalujte vodiče tak, aby nehrozilo nebezpečí zakopnutí a nemohlo dojít k poškození kabelů.
- Používejte trubky nebo průchodky kabelů, pokud musíte vést kabely plechovými stěnami nebo jinými stěnami s ostrými hranami.

4 Použití v souladu s účelem

Baterie je určena k napájení spotřebičů a zařízení v obytném automobilu. Baterie je určena k použití s elektrickými systémy 12 V. Řídicí jednotka optimalizuje provoz baterie v obytném automobilu. Displej uvádí informace o provozu systému.

Tento výrobek je vhodný pouze k určenému účelu a použití v souladu s tímto návodem.

Tento návod poskytuje informace, které jsou nezbytné pro řádnou instalaci a/nebo provoz výrobku. Nedostatečná instalace a/nebo nesprávný provoz či údržba povedou k neuspokojivému výkonu a možné závadě.

Výrobce nepřijímá žádnou odpovědnost za jakékoli zranění nebo poškození výrobku vyplývající z následujícího:

- Nesprávné sestavení nebo připojení včetně nadměrného napětí
- Nesprávná údržba nebo použití jiných náhradních dílů než původních dílů dodaných výrobcem
- Změna výrobku bez výslovného souhlasu výrobce
- Použití k jiným účelům, než jsou popsány v tomto návodu.

Společnost Dometic si vyhrazuje právo změnit vzhled a specifikace výrobku.

5 Cílová skupina

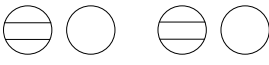
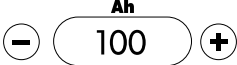
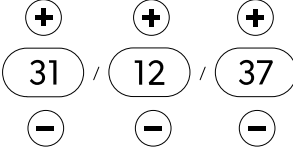
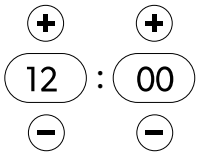


Mechanicou a elektrickou instalaci přístroje musí provést kvalifikovaná osoba, která disponuje potřebnými dovednostmi a znalostmi týkajícími se konstrukce, instalace a provozu vybavení pro automobily, která zná platné předpisy v zemi instalace nebo používání tohoto zařízení a která absolvovala bezpečnostní školení, aby byla schopna rozpoznat související nebezpečí a předejít jim.

6 Obsluha

Nastavení (pouze 3L-100B, 3L-150-P)

Okamžitě po vytvoření všech připojení se systém spustí a na displeji se zobrazí několik obrazovek pro nastavení parametrů systému.

Displej	Funkce
LANGUAGE SETTINGS   ← →	Nastavení jazyka. Vyberte požadovaný jazyk klepnutím na kroužek vedle vlajky.
ENGINE CHARGER SMART ALTERNATOR SYSTEM?  D+INSTALLED?  ← →	Nastavení alternátoru. Klepnutím na příslušný kroužek vyberte, zda je vozidlo vybaveno inteligentním alternátorem, nebo ne. Nastavení signálu D+. Klepnutím na příslušný kroužek vyberte, zda je signál D+ připojen k řídicí jednotce, nebo ne.
CAPACITY SETTINGS Ah  POWER SERVICE INSTALLED?  ← →	Nastavení kapacity. Pomocí tlačítek „+“ a „-“ zadejte kapacitu baterie. V případě aplikací, kde je paralelně zapojeno více baterií, zadejte součet kapacit všech baterií. Zvolte, zda je nainstalovaná Nabíječka baterií Power Service.
DATE SETTINGS  ← →	Nastavení data. Pomocí tlačítek „+“ a „-“ zadejte den, měsíc a rok.
TIME SETTINGS  ← 	Nastavení času. Pomocí tlačítek „+“ a „-“ zadejte hodiny a minuty. Stisknutím tlačítka „home“ potvrďte změny.

Hlavní nabídka (pouze 3L-100B, 3L-150-P)

Po potvrzení nastavení se na displeji zobrazí hlavní nabídka.  **obr. 1** na stránce 1

Položka na displeji	Funkce
①	Tlačítko pro zapnutí/vypnutí displeje. Když je displej vypnutý, klepnutím na jeho libovolnou část jej zapnete.
②	Nabídka nastavení
③	Ikona startovací baterie. Zobrazuje napětí startovací baterie.
④	Nabídka domovní baterie



Poznámka Indikace stavu nabití (SOC) je po instalaci nepřesná. Do provozu se uvede po prvním úplném nabití domovní baterie.

Nabídka domovní baterie (pouze 3L-100B, 3L-150-P)

 **obr. 2** na stránce 1

Položka na displeji	Funkce
①	Napětí baterie ve voltech
②	Proud baterie v ampérech
③	Stav nabití (SOC) v procentech
④	Grafické zobrazení stavu nabití (SOC)
⑤	Stav nabití
⑥	Nabídka nastavení
⑦	Nabídka startovací baterie
⑧	Tlačítko „Close“ (Zavřít)

Záporná hodnota proudu ② znamená, že se baterie vybíjí, a kladná hodnota znamená, že se baterie nabíjí. V druhém případě se na ikoně baterie zobrazí symbol blesku.

- > Chcete-li, aby hodnoty V a I zůstávaly zobrazené, klepněte na ikonu „Setting“ (Nastavení) a zaškrtněte políčko „Always show V and I“ (Vždy zobrazovat V a I).

Ikona stavu nabíjení	Popis
	Nabíjení z jiného zdroje než z alternátoru (solární panely, nabíječky).
	(Šedá) Alternátor nenabíjí baterii.

Ikona stavu nabíjení	Popis
	(Červená) Alternátor nabíjí baterii.



Poznámka Aby se nevybíjela baterie, displej se po vypnutí ztlumí 2 min. Po 15 min se vypne. Chcete-li displej znovu zapnout a pokračovat v běžném užívání, klepněte na něj.

Obecná ochrana

Řídicí jednotka chrání domovní baterii před nadměrným vybíjením a přetížením. Doporučuje se však, aby napětí domovní baterie nekleslo pod hodnotu 10,5 V a nepřekročilo 15 V. Pokud napětí domovní baterie klesne pod 11,5 V, okamžitě nabijte baterii.

Alarmy ochrany (pouze 3L-100B, 3L-150-P)

Pokud se na displeji zobrazí hodnota 0 V pro domovní baterii, je pravděpodobné, že vnitřní systém řízení baterie (BMS) zasáhl, aby zabránil nadměrnému vybití.

Řídicí jednotka umožňuje hlubší vybíjení než interní systém řízení domovní baterie (BMS):

Vybíjecí proud při 20 °C	Maximální doba vybíjení	
	3L-100B	3L-150-P
100 A	55 min	90 min
125 A	25 min	70 min
150 A	5 min	25 min
175 A	2 min	10 min
200 A	30 s	30 s

obr. 3 na stránce 2

Při vybití baterie spustí interní systém řízení baterie (BMS) alarm. Problém lze vyřešit dvěma způsoby:

- > Připojte externí nabíječku baterie.
- > Stiskněte zelenou ikonu uvnitř ikony domovní baterie ①. Řídicí jednotka zakrátko připojí baterii k alternátoru vozidla.

Řídicí jednotka má vnitřní snímač, který neustále sleduje okolní teplotu. Pokud je okolní teplota mimo rozsah 0 °C ... 45 °C, systém spustí alarm:  obr. 4 na stránce 2

Alarm zmizí, jakmile se okolní teplota vrátí do normálního rozsahu.

Nabíjení

Při nabíjení baterie pomocí externí nabíječky je třeba dodržovat následující pokyny:

- Doporučujeme používat nabíječky určené pro nabíjení lithiových (LiFePO4) baterií. Jiný typ nabíječky snižuje životnost baterie.
- Nabíječka nesmí provádět žádnou desulfataci.

- Při použití konfigurovatelné nabíječky nastavte možnost konstantního proudu / konstantního napětí (CC/CV) na následující hodnoty:
- Nastavte napětí na konci nabíjení na 14,4 V.
- Nastavte doporučený maximální nabíjecí proud pro baterii.
- Maximální nabíjecí napětí by nemělo překročit 14,5 V.

Při nabíjení baterie z alternátoru je proces automaticky řízen řídicí jednotkou.

7 Skladování

- > Před uskladněním baterii zcela nabijte připojením k doporučené nabíječce po dobu 1–2 dnů.
- > Pokud baterii nepoužíváte, dbejte na to, aby její napětí nekleslo pod hodnotu 12,8 V.
- > Při delším skladování baterii každých 30 dní zcela nabijte, abyste předešli jejímu hlubokému vybití a zajistili, že bude vždy připravena k použití.

8 Likvidace



Recyklace obalového materiálu: Obalový materiál likvidujte v odpadu určeném k recyklaci.



Recyklace výrobků s bateriemi, dobíjecími bateriemi a světelnými zdroji: Před recyklací výrobku vyjměte všechny baterie, dobíjecí baterie a světelné zdroje. Vadné nebo použité baterie vraťte svému prodejci nebo je zlikvidujte ve sběrném dvoře. Nevyhazujte baterie, dobíjecí baterie a světelné zdroje do běžného domovního odpadu. Pokud budete chtít výrobek definitivně zlikvidovat, informace o příslušném postupu v souladu s platnými předpisy pro likvidaci vám sdělí místní recyklační středisko nebo specializovaný prodejce. Výrobek lze bezplatně zlikvidovat.

Magyar

1 Fontos információk

A termék mindenkoris szakszerű telepítése, használata és karbantartása érdekében kérjük figyelmesen olvassa el az ebben a termék kézikönyvben található utasításokat, irányelveket és figyelmeztetéseket, valamint mindig tartsa be ezeket. Ezt az útmutatót a termék közelében KELL tartani.

A termék használatba vételével Ön kijelenti hogy figyelmesen elolvasta az összes utasítást, irányelvet és figyelmeztetést, valamint megértette és elfogadja az itt leírt szerződési feltételeket. Ön elfogadja, hogy kizárólag a rendeltetésének megfelelő célra és a jelen termék kézikönyvben leírt útmutatásoknak, irányelveknek és figyelmeztetéseknek, valamint a hatályos törvényeknek és szabályozásoknak megfelelően használja ezt a terméket. Az itt leírt utasítások és figyelmeztetések elolvasásának és betartásának elmulasztása saját és mások sérüléséhez, a termék vagy a közelben található más anyagi javak károsodásához vezethet. Ez a termék kézikönyv és a benne található utasítások, irányelvek és figyelmeztetések, valamint a kapcsolódó dokumentációk módosulhatnak és frissülhetnek. Naprakész termékinformációk érdekében kérjük látogasson el a következő honlagra: documents.dometic.com.

2 Vonatkozó dokumentumok



A szerelési és használati útmutatót online itt találhatja meg

https://documents.dometic.com/?object_id=88312.

3 Biztonsági útmutatások



FIGYELMEZTETÉS! Ezeknek a figyelmeztetéseknek a figyelmen kívül hagyása súlyos, vagy halálos sérüléshez vezethet.

- Tűz esetén elektromos készülékek oltására alkalmas tűzoltó készüléket használjon.
- Ha a készüléken látható sérülések vannak, akkor a készüléket nem szabad üzembe helyezni.



VIGYÁZAT! Ezeknek a figyelmeztetéseknek a figyelmen kívül hagyása súlyos, vagy halálos sérüléshez vezethet.

- Telepítést, összeszerelést és vezetékeztést, valamint minden egyéb munkát csak képzett villanyszerelő végezhet. A szakszerűtlen javítások jelentős veszélyeket okozhatnak.
- A telepítés robbanásveszélyes területeken, például gyúlékony folyadékokat vagy gázokat tartalmazó helyiségekben tilos.
- Ne telepítse vagy tartsa a készüléket nyílt láng vagy más hőforrás közelében (fűtés, erős napsugárzás, gázkályha, stb.).
- A készülékkel gyermekek nem játszhatnak.
- A készüléket 8 év feletti gyermekek, valamint korlátozott fizikai, érzékelési és mentális képességű, illetve megfelelő tapasztalattal és tudással nem rendelkező személyek csak felügyelet mellett, illetve a készülék biztonságos használatát és az abból eredő veszélyeket megértve használhatják.



FIGYELEM! Olyan helyzetet jelöl, amely vagyoni kárt okozhat, ha nem kerülik el.

- Ellenőrizze, hogy az adattáblán feltüntetett feszültségadatok megegyeznek-e a rendelkezésre álló energiaellátás adataival.
- Soha ne merítse vízbe a készüléket.
- Védje a készüléket és a kábeleket a hőtől és a nedvességtől.
- Ne tegye ki a készüléket az eső hatásának.
- Győződjön meg arról, hogy a szerelőfelület elbírja a készülék súlyát.
- A vezetékeket úgy helyezze el, hogy ne keletkezzen botlásveszély, és a kábel ne sérülhessen meg.
- Ha vezetékeket lemezburkolatokon vagy más éles peremű falakon kell átvezetnie, akkor használjon csöveket vagy átvezetőket.

4 Rendeltetésszerű használat

Az akkumulátor a lakóautó készülékeinek és berendezéseinek energiaellátására szolgál. Az akkumulátor 12 V elektromos rendszerrel történő használatra alkalmas. A vezérlőegység optimalizálja az akkumulátor működését a lakóautóban. A kijelző tájékoztatást nyújt a rendszer működéséről.

Ez a termék az itt leírt utasításoknak megfelelő rendeltetésszerű használatra alkalmas.

Ez a kézikönyv olyan információkat nyújt, amelyek a termék szakszerű telepítéséhez és/vagy üzemeltetéséhez szükségesek. A hibás telepítés és/vagy a szakszerűtlen üzemeltetés vagy karbantartás elégtelen teljesítményhez és potenciálisan meghibásodáshoz vezethet.

A gyártó nem vállal felelősséget a termék olyan károsodásáért, vagy sérülésekért, amelyek a következőkre vezethetők vissza:

- Hibás összeszerelés vagy csatlakoztatás, ideértve a túlfeszültséget is
- Helytelen karbantartás, vagy a gyártó által szállított eredeti cserealkatrészekről eltérő cserealkatrészek használata
- A termék kifejezett gyártói engedély nélküli módosítása
- Az útmutatóban leírt céloktól eltérő felhasználás

A Dometic fenntartja a termék megjelenésének és specifikációjának módosítására vonatkozó jogát.

5 Célcsoport

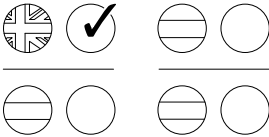
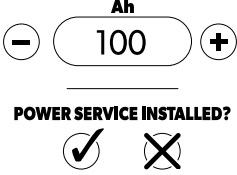
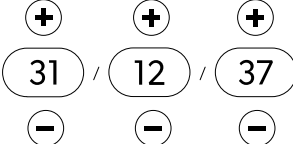
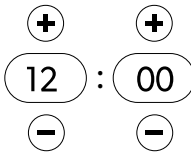


A készülék mechanikai és elektromos beszerelését és beállítását csak olyan szakképzett szakember végezheti, aki bizonyítottan rendelkezik a gépjárműipari berendezések és berendezések felépítésével és működtetésével kapcsolatos készségekkel és ismeretekkel, és aki ismeri annak az országnak a vonatkozó előírásait, amelyben a berendezést beszerelik és/vagy használják, valamint a veszélyek azonosítása és elkerülése érdekében biztonsági képzésben részesült.

6 Üzemeltetés

Beállítások (csak 3L-100B, 3L-150-P)

Közvetlenül az összes csatlakoztatás elvégzése után a rendszer elindul, és a kijelzőn több képernyő jelenik meg a rendszer paramétereinek beállításához.

Kijelző	Funkció
LANGUAGE SETTINGS  ← →	Nyelv beállítások. A zászló melletti kör megérintésével válassza ki a kívánt nyelvet.
ENGINE CHARGER SMART ALTERNATOR SYSTEM?  ← →	Generátor beállítások. A megfelelő kör megérintésével válassza ki, hogy a jármű intelligens generátorral van-e ellátva vagy sem. D+ jel beállításai. A megfelelő kör megérintésével válassza ki, hogy a D+ jel csatlakoztatva van-e a vezérlőegységhez vagy sem.
CAPACITY SETTINGS Ah  ← →	Kapacitás beállítások. A "+" és "-" gombok segítségével adja meg az akkumulátor kapacitását. Olyan alkalmazások esetén, ahol több akkumulátor van párhuzamosan csatlakoztatva, adja meg az összes akkumulátor kapacitás összegét. Válassza ki, hogy van-e telepítve Power Service akkumulátortöltő.
DATE SETTINGS  ← →	Dátumbeállítások. A "+" és "-" gombok segítségével adja meg a napot, a hónapot és az évet.
TIME SETTINGS  ← 	Időbeállítások. A "+" és "-" gombok használatával adja meg az órát és percet. A módosítások megerősítéséhez nyomja meg a "home" gombot.

Főmenü (csak 3L-100B, 3L-150-P)

A beállítások megerősítése után a kijelzőn megjelenik a főmenü.  **1. ábra, 1. oldal**

Kijelző elem	Funkció
①	Kijelző Be/Ki gomb. Ha a kijelző ki van kapcsolva, a bekapcsoláshoz érintse meg bármelyik részt.
②	Beállítások menü
③	Indítóakkumulátor ikon. Megjeleníti az indítóakkumulátor feszültségét.
④	Házi akkumulátor menü



Megjegyzés A töltöttségi állapot (SOC) megjelenítése a telepítést követően pontatlan. Ez a házi akkumulátor első teljes feltöltése után válik működőképpessé.

Házi akkumulátor menü (csak 3L-100B, 3L-150-P)

 **2. ábra, 1. oldal**

Kijelző elem	Funkció
①	Akkumulátorfeszültség voltban
②	Akkumulátor áramerősség amperben
③	Töltöttségi állapot (SOC), százalékban
④	A töltöttségi állapot (SOC) grafikus megjelenítése
⑤	Töltöttségi állapot
⑥	Beállítások menü
⑦	Indítóakkumulátor menü
⑧	"Close" gomb

A negatív áramérték ② azt jelenti, hogy az akkumulátor áramot ad le, a pozitív érték pedig azt jelzi, hogy az akkumulátor töltődik. Ez utóbbi esetben az akkumulátor ikonján a villám szimbólum jelenik meg.

- > A V és I értékek folyamatos megjelenítéséhez érintse meg a "Setting" ikont, és jelölje be az "Always show V and I" elemet.

Töltési állapot ikon	Leírás
	Töltés a generátortól eltérő forrásból (napelemek, töltők).
	(Szürke) A generátor nem tölti az akkumulátort.

Töltési állapot ikon	Leírás
	(Piros) A generátor tölti az akkumulátort.



Megjegyzés Annak érdekében, hogy az akkumulátor ne merüljön le, a kijelző 2 min után elsötétül. 15 min után kikapcsol. A kijelző visszakapcsolásához és a normál használat folytatásához érintse meg.

Általános védelem

A vezérlőegység védi a házi akkumulátort a túlzott lemerülés és a túlterhelés ellen. Mindazonáltal ajánlott, hogy a házi akkumulátor feszültsége ne csökkenjen 10,5 V alá és ne haladja meg a 15 V értéket. Ha a házi akkumulátor feszültsége 11,5 V alá csökken, azonnal töltse fel az akkumulátort.

Védő riasztások (csak 3L-100B, 3L-150-P)

Ha a kijelzőn a házi akkumulátor 0 V értéket mutat, akkor valószínű, hogy a túlzott lemerülés elkerülése érdekében a belső akkumulátor-kezelő rendszer (BMS) beavatkozott.

A vezérlőegység mélyebb lemerülést engedélyez, mint a házi akkumulátor belső akkumulátor-kezelő rendszere (BMS):

Lemerülési áramerősség 20 °C	Maximális lemerülési idő	
	3L-100B	3L-150-P
100 A	55 min	90 min
125 A	25 min	70 min
150 A	5 min	25 min
175 A	2 min	10 min
200 A	30 s	30 s

3. ábra, 2. oldal

Az akkumulátor lemerülések a belső akkumulátor-kezelő rendszer (BMS) riasztást aktivál. A probléma megoldásának két módja van:

- > Csatlakoztasson egy külső akkumulátortöltőt.
- > Nyomja meg a zöld ikont  a házi akkumulátor ikonjában. A vezérlőegység rövidesen csatlakoztatja az akkumulátort a jármű generátorához.

A vezérlőegység rendelkezik egy belső érzékelővel, amely folyamatosan figyeli a környezeti hőmérsékletet. Ha a környezeti hőmérséklet 0 °C ... 45 °C tartományon kívül esik, a rendszer riasztást aktivál:  4. ábra, 2. oldal

Amikor a környezeti hőmérséklet visszatér a normál tartományba, a riasztás megszűnik.

Töltés

Az akkumulátor külső töltővel történő töltésekor a következő irányelveket kell betartani:

- Lítium (LiFePO₄) akkumulátorok töltésére szolgáló töltők használatát javasoljuk. Más típusú töltők csökkentik az akkumulátor élettartamát.
- A töltő nem végezhet deszulfációs műveletet.
- Konfigurálható töltő használata esetén a következő értékekre állítsa be a konstans áram/konstans feszültség (CC/CV) opciót:
- Állítsa be a töltési végfeszültséget 14,4 V értékre.
- Állítsa be az akkumulátor ajánlott maximális töltési áramerősségét.
- A maximális töltési feszültség nem haladhatja meg a 14,5 V értéket.

Miközben a generátor tölti az akkumulátort, a vezérlőegység automatikusan irányítja a folyamatot.

7 Tárolás

- > Tárolás előtt tölts fel teljesen, 1 – 2 napig az akkumulátort egy ajánlott akkumulátortöltővel.
- > Amikor nem használja az akkumulátort, biztosítsa, hogy az akkumulátor feszültsége ne csökkenjen 12,8 V alá.
- > Ha hosszabb ideig tárolja az akkumulátort, 30 naponként tölts fel teljesen, ezáltal megakadályozza a mélykísülést, és biztosítja, hogy mindig készen álljon a használatra.

8 Ártalmatlanítás



Csomagolóanyagok újrahasznosítása: A csomagolóanyagot lehetőleg a megfelelő újrahasznosítható hulladékokhoz tegye.



Az elemeket, akkumulátorokat és fényforrásokat tartalmazó termékek újrahasznosítása: A termék újrahasznosítása előtt távolítsa el az elemeket, akkumulátorokat és a fényforrásokat. Adja le a meghibásodott akkumulátorokat vagy elhasznált elemeket a kereskedőnél vagy egy gyűjtőhelyen. Ne dobja az elemeket, akkumulátorokat és fényforrásokat az általános háztartási hulladékba. A termék végleges üzemén kívül helyezése esetén tájékozódjon a legközelebbi újrahasznosító központban vagy szakkereskedőjénél a vonatkozó ártalmatlanítási előírásokról. A termék ingyenesen ártalmatlanítható.

Hrvatski

1 Važne napomene

Pažljivo pročitajte ove upute i poštujujte sve upute, smjernice i upozorenja sadržane u ovim uputama kako biste u svakom trenutku osigurali pravilnu instalaciju, uporabu i održavanje proizvoda. Ove upute MORAJU ostati u blizini ovog proizvoda.

Uporabom proizvoda potvrđujete da ste pažljivo pročitali sve upute, smjernice i upozorenja te da razumijete i pristajete poštovati ovdje navedene uvjete i odredbe. Pristajete koristiti se ovim proizvodom samo za predviđenu svrhu i namjenu te u skladu s uputama, smjernicama i upozorenjima navedenima u ovom priručniku za proizvod, kao i u skladu sa svim važećim zakonima i propisima. Ako ne pročitate i ne poštujete ovdje navedene upute i upozorenja, tada to može dovesti do ozljeđivanja vas i drugih osoba, do oštećenja proizvoda ili druge imovine u blizini. Ovaj priručnik za proizvod, uključujući i upute, smjernice i upozorenja, te povezanu dokumentaciju može biti podložan promjenama i ažuriranjima. Za najnovije podatke o proizvodu molimo posjetite documents.dometic.com.

2 Povezani dokumenti



Upute za montažu i rukovanje pronađite na Internetu na adresi

https://documents.dometic.com/?object_id=88312.

3 Sigurnosne upute



UPOZORENJE! Nepoštivanje ovih upozorenja moglo bi dovesti do smrti ili teške ozljede.

- U slučaju požara koristite aparat za gašenje požara prikladan za električni uređaj.
- Nemojte koristiti ovaj uređaj ako na njemu ima vidljivih oštećenja.



OPREZ! Nepoštivanje ovih upozorenja moglo bi dovesti do smrti ili teške ozljede.

- Montažu, sastavljanje i ožičenje, ali i sve druge radove, smiju izvoditi samo kvalificirani električari. Neadekvatni popravci mogu prouzročiti ozbiljne opasnosti.
- Montaža u potencijalno eksplozivnim područjima, primjerice u prostorijama sa zapaljivim tekućinama ili plinovima, nije dopuštena.
- Nemojte montirati ili čuvati uređaj u blizini plamena ili drugih izvora topline (grijanje, izravna sunčeva svjetlost, plinske pećnice itd.).
- Djeca se ne smiju igrati s uređajem.
- Ovaj uređaj smiju koristiti djeca od 8 godina i starija te osobe sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili osobe s nedovoljnim iskustvom i znanjem ako su pod nadzorom ili ako su dobili upute o sigurnoj uporabi uređaja te razumiju opasnosti koje se pri tome javljaju.



POZOR! Naznačuje situaciju, koja, ako se ne izbjegne, može rezultirati materijalnom štetom.

- Provjerite odgovara li specifikacija napona na tipskoj pločici specifikaciji izvora električne energije.
- Nikada ne uranjajte uređaj u vodu.
- Zaštitite uređaj i kabele od topline i vlage.

- Uređaj nemojte izlagati kiši.
- Uvjerite se da montažna površina može nositi težinu uređaja.
- Položite kabele tako da se preko njih ne možete spotaknuti ili tako da se ne mogu oštetiti.
- Koristite razvod kanala ili kabelske kanale ako je potrebno polagati kabele kroz metalne ili druge oplata s oštrim rubovima.

4 Namjena

Akumulator je namijenjen za dostavu energije uređajima i opremi u kamperima. Akumulator je namijenjen za uporabu s električnim sustavima 12 V. Upravljačka jedinica optimizira rad akumulatora u kamperu. Zaslon prikazuje informacije o radu sustava.

Ovaj je proizvod prikladan samo za predviđenu namjenu i primjenu u skladu s ovim uputama.

Ove upute donose informacije neophodne za pravilnu instalaciju i/ili rad proizvoda. Loša instalacija i/ili nepravilan rad ili održavanje rezultirat će nezadovoljavajućom uspješnošću i mogućim kvarom.

Proizvođač ne preuzima nikakvu odgovornost za bilo kakve ozljede ili oštećenja proizvoda koje nastanu kao rezultat:

- nepravilne montaže ili priključivanja, uključujući i previsok napon
- nepravilnog održavanja ili uporabe nekih drugih rezervnih dijelova osim originalnih rezervnih dijelova koje isporučuje proizvođač
- izmjena na proizvodu bez izričitog dopuštenja proizvođača
- uporabe u svrhe koje nisu opisane u ovim uputama

Dometic pridržava pravo na izmjene izgleda i specifikacija proizvoda.

5 Ciljna skupina

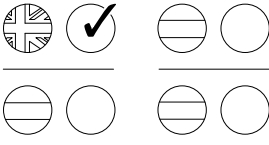
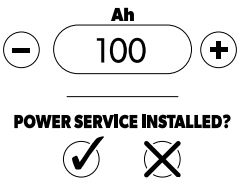
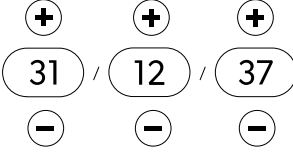
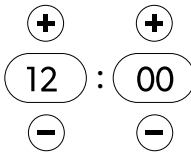


Mehaničku i električnu montažu te postavljanje uređaja smije provoditi samo kvalificirani tehničar koji je pokazao vještinu i znanje vezano za konstrukciju i rad automobilske opreme i izvođenje instalacija, koji dobro poznaje važeće propise države u kojoj se oprema treba instalirati i/ili koristiti i koji je prošao obuku o sigurnosti koja mu omogućava da prepozna i izbjegne opasnosti koje se pri tome javljaju.

6 Rad

Postavke (samo 3L-100B, 3L-150-P)

Odmah nakon uspostave svih spojeva, sustav se pokreće i zaslon prikazuje više zaslonskih prikaza za podešavanje parametara sustava.

Zaslon	Funkcija
LANGUAGE SETTINGS  ← →	Postavke jezika. Odaberite željeni jezik dodirom kruga pokraj zastavice.
ENGINE CHARGER SMART ALTERNATOR SYSTEM?  D+INSTALLED?  ← →	Postavke alternatora. Odaberite je li vozilo opremljeno pametnim alternatorom ili nije, dodirom odgovarajućeg kruga. Postavke signala D+. Odaberite je li signal D+ spojen s upravljačkom jedinicom ili nije, dodirom odgovarajućeg kruga.
CAPACITY SETTINGS Ah  ← →	Postavke kapaciteta. Tipkama „+“ i „-“ unesite kapacitet akumulatora. U slučaju primjena gdje je više akumulatora paralelno spojeno, unesite zbroj kapaciteta svih akumulatora. Odaberite je li montiran Punjač akumulatora Power Service.
DATE SETTINGS  ← →	Postavke datuma. Tipkama „+“ i „-“ unesite dan, mjesec i godinu.
TIME SETTINGS  ← 	Postavke vremena. Tipkama „+“ i „-“ unesite sate i minute. Pritisnite tipku „home“ za potvrdu izmjena.

Glavni izbornik (samo 3L-100B, 3L-150-P)

Nakon što su postavke potvrđene, na zaslonu se pojavljuje glavni izbornik.  **sl. 1** na stranici 1

Pozicija na zaslonu	Funkcija
①	Tipka za uključivanje/isključivanje zaslona. Kad je zaslon isključen, dotaknite bilo koji njegov dio kako biste ga uključili.
②	Izbornik postavki
③	Ikona pokretačkog akumulatora. Prikazuje napon pokretačkog akumulatora.
④	Izbornik servisnog akumulatora



Uputa Prikaz stanja napunjenosti (SOC) je netočan nakon montaže. On je funkciji tek nakon prvog potpunog punjenja servisnog akumulatora.

Izbornik servisnog akumulatora (3L-100B, 3L-150-P samo)

 **sl. 2** na stranici 1

Pozicija na zaslonu	Funkcija
①	Napon akumulatora, u voltima
②	Struja akumulatora, u amperima
③	Stanje napunjenosti (SOC), u postotku
④	Grafički prikaz stanja napunjenosti (SOC)
⑤	Status punjenja
⑥	Izbornik postavki
⑦	Izbornik pokretačkog akumulatora
⑧	Tipka „Zatvori“

Negativna vrijednost struje ② znači da se akumulator prazni, a pozitivna vrijednost pokazuje da se akumulator puni. U ovom drugom slučaju, na ikoni akumulatora prikazuje se simbol munje.

- > Kako bi se vrijednosti V i I dalje prikazivale, dotaknite ikonu „Postavke“ i stavite kvačicu kraj rečenice „Always show V and I“ (Uvijek prikazuj V i I).

Ikona statusa punjenja	Opis
	Punjenje iz izvora koji nije alternator (solarni paneli, punjači).
	(Sivo) Alternator ne puni akumulator.

Ikona statusa punjenja	Opis
	(Crveno) Alternator puni akumulator.



Uputa Kako bi se spriječilo pražnjenje akumulatora, zaslon se prigušuje nakon 2 min. Nakon 15 min se isključuje. Za ponovno uključivanje zaslona i nastavak normalne uporabe, dotaknite zaslon.

Opća zaštita

Upravljačka jedinica štiti servisni akumulator od pretjeranog pražnjenja i preopterećenja. Međutim, preporučuje se da napon servisnog akumulatora ne padne ispod 10,5 V i da ne prekorači 15 V. Ako napon servisnog akumulatora padne ispod 11,5 V, odmah napunite akumulator.

Zaštitni alarmi (samo 3L-100B, 3L-150-P)

Ako zaslon prikazuje vrijednost 0 V za servisni akumulator, vjerojatno je intervenirao interni sustav za upravljanje akumulatorom (BMS) kako bi se spriječilo pretjerano pražnjenje.

Upravljačka jedinica dopušta dublje pražnjenje servisnog akumulatora nego što to čini sustav za upravljanje akumulatorom (BMS):

Struja pražnjenja pri 20 °C	Maksimalno vrijeme pražnjenja	
	3L-100B	3L-150-P
100 A	55 min	90 min
125 A	25 min	70 min
150 A	5 min	25 min
175 A	2 min	10 min
200 A	30 s	30 s

sl. 3 na stranici 2

Kad je akumulator ispražnjen, interni sustav za upravljanje akumulatorom (BMS) aktivira alarm. Postoje dva načina rješavanja ovog problema:

- > Priključite vanjski punjač akumulatora.
- > Pritisnite zelenu ikonu unutar ikone servisnog akumulatora ①. Nakon kratkog vremena upravljačka jedinica će spojiti akumulator s alternatorom vozila.

Upravljačka jedinica ima interni senzor koji konstantno nadzire okolnu temperaturu. Kad je okolna temperatura izvan raspona 0 °C ... 45 °C, sustav aktivira alarm:  sl. 4 na stranici 2

Alarm se prestaje prikazivati kad se okolna temperatura vrati u normalan raspon.

Punjenje

Prilikom punjenja akumulatora vanjskim punjačem, potrebno se pridržavati sljedećih smjernica:

- Preporučuje se koristiti punjače namijenjene za punjenje litijevih (LiFePO4) akumulatora. Drugi tip punjača skratit će rok trajanja akumulatora.
- Punjač ne smije provoditi desulfaciju.
- Ako se upotrebljava konfigurabilni punjač, namjestite opciju konstantne struje/konstantnog napona (CC/CV) sa sljedećim vrijednostima:
- Namjestite napon na kraju punjenja na 14,4 V.
- Namjestite preporučenu maksimalnu struju punjenja za akumulator.
- Maksimalan napon punjenja ne bi trebao prekoračiti 14,5 V.

Ako se akumulator puni putem alternatora, postupkom automatski upravlja upravljačka jedinica.

7 Spremanje

- > Prije skladištenja do kraja napunite akumulator preporučenim punjačem akumulatora, punjenje treba trajati 1–2 dana.
- > Kad se akumulator ne koristi, pobrinite se da napon akumulatora ne padne ispod 12,8 V.
- > Kada skladištite akumulator na dulje vrijeme, potpuno ga napunite svakih 30 dana kako biste spriječili duboko pražnjenje i osigurali da je uvijek spreman za upotrebu.

8 Odlaganje u otpad



Recikliranje ambalaže: Odložite ambalažu u odgovarajuće kante za reciklažu otpada gdje god je to moguće.



Recikliranje proizvoda s baterijama, punjivim baterijama i izvorima svjetla: Uklonite baterije, punjive baterije i izvore svjetla prije recikliranja proizvoda. Vratite neispravne ili potrošene baterije trgovcu na malo od kojeg ste kupili proizvod ili ih odložite u otpad na mjestima za prikupljanje. Nemojte bacati baterije, punjive baterije ili izvore svjetla u miješani kućni otpad. Ako proizvod želite konačno odložiti u otpad, zatražite od svog lokalnog reciklažnog centra ili specijaliziranog trgovca pojedinosti o tomu kako to učiniti u skladu s primjenjivim propisima o odlaganju u otpad. Proizvod se može besplatno odložiti u otpad.

Türkçe

1 Önemli notlar

Bu ürünü doğru monte ettiğinizden ve ürünün daima kullanıma hazır olduğundan emin olmak için, lütfen tüm talimatları ve bu ürün kılavuzunda verilen kılavuzları ve uyarıları dikkatlice okuyunuz. Bu talimatlar bu ürün ile birlikte SAKLANMALIDIR.

Bu ürünü kullandığınızda tüm talimatları, kılavuzları ve uyarıları dikkatlice okuduğunuzu ve anladığınızı ve hükümlere ve koşullara bu sözleşmede yer alıyormuş gibi uyacağınızı onay verirsiniz. Bu ürünü sadece amacına ve uygulamaya uygun ve talimatlara, kılavuzlara ve uyarılara uygun bu ürün kılavuzu ile geçerli yasalara ve yönetmeliklere uygun olarak kullanacağınızı kabul ediyorsunuz. Talimatların ve uyarıların burada verildiği gibi okunmaması veya bunlara uyulmaması sonucu kendiniz ve diğer insanlar yaralanabilir veya ürününüz veya yakınında bulunan diğer mallar hasar görebilir. Talimatlar, kılavuzlar ve uyarılar da dahil, bu ürün kılavuzu ve buna ait olan dokümanlarda değişiklikler ve güncellemeler yapılabilir. Güncel ürün bilgileri için lütfen documents.dometic.com adresini ziyaret edin.

2 İlgili belgeler



Montaj ve kullanım kılavuzunu çevrim içi olarak şu adreste bulabilirsiniz

https://documents.dometic.com/?object_id=88312.

3 Güvenlik uyarıları



UYARI! Bu uyarılara uyulmaması can kaybı veya ağır yaralanmaya sebep olabilir.

- Yangın çıkması durumunda, elektrikli cihazlara uygun bir yangın söndürücü kullanın.
- Cihazda gözle görülebilir hasar varsa cihazı çalıştırmayın.



DİKKAT! Bu uyarılara uyulmaması can kaybı veya ağır yaralanmaya sebep olabilir.

- Kurulum, montaj ve kablolama ile diğer tüm işler yalnızca kalifiye elektrik uzmanları tarafından gerçekleştirilmelidir. Yanlış onarımlar ciddi tehlikelere neden olabilir.
- Yanıcı sıvıların veya gazların bulunduğu odalar gibi potansiyel olarak patlayıcı alanlarda montaja izin verilmez.
- Cihazı ateş veya diğer ısı kaynaklarının (ısıtıcılar, doğrudan güneş ışığı, gazlı fırın vb.) yakınına monte etmeyin veya bulundurmayın.
- Çocukların bu cihazla oynamaları yasaktır.
- Bu cihaz, gözetim altında olmaları veya cihazın güvenli bir şekilde kullanımıyla ilgili talimatların verilmesi ve tehlikeleri anlamaları halinde, 8 yaş ve üzeri çocuklar ve fiziksel, duyuşsal veya zihinsel yetenekleri kısıtlı veya deneyim ve bilgi eksikliği olan kişiler tarafından kullanılabilir.



İKAZ! Önlenmediğinde, maddi hasara neden olabilecek bir durumu gösterir.

- Veri plakası üzerinde verilen voltaj değerinin enerji kaynağının değeri ile aynı olmasına dikkat edin.
- Cihazı kesinlikle suya batırmayın.
- Cihazı ve kabloları, ısıya ve neme karşı koruyun.

- Cihazı yağmura maruz bırakmayın.
- Montaj yüzeyinin cihazın ağırlığını taşıyabileceğinden emin olun.
- Kabloları ayak takılmayacak veya hasar görmeyecek şekilde döşeyin.
- Kabloları, metal paneller veya keskin kenarlı diğer panellerin arasına döşemek gerekiyorsa kanal sistemi veya kablo kanalları kullanın.

4 Amacına Uygun Kullanım

Akü, karavandaki cihazlara ve ekipmanlara enerji sağlamak için tasarlanmıştır. Akü, 12 V elektrik sistemleri ile kullanılmak üzere tasarlanmıştır. Kontrol ünitesi, karavandaki akünün çalışmasını optimize eder. Ekran, sistemin çalışması hakkında bilgi sağlar.

Bu ürün sadece amacına uygun ve bu talimata göre kullanılmalıdır.

Bu kılavuzda ürünün doğru olarak monte edilmesi ve/veya kullanılması için gerekli bilgiler verilmektedir. Doğru yapılmayan montaj veya bakım performansının yetersiz olmasına ve olası bozukluklara neden olabilir.

Üretici, aşağıdaki durumların neden olduğu yaralanmalardan veya ürün hasarlarından sorumlu değildir:

- Yanlış montaj veya bağlantı ve aşırı voltaj
- Yanlış bakım veya üretici tarafından sağlanan orijinal yedek parçalardan başka yedek parçalar kullanılması
- Üreticisinden açıkça izin almadan cihazda değişiklikler yapılması
- Bu kılavuzda tanımlananların dışında bir amaçlar için kullanıldığında

Dometic ürünün görünümünde ve ürün özelliklerinde değişiklik yapma hakkını saklı tutar.

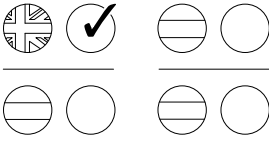
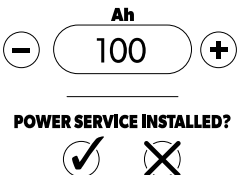
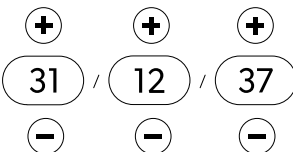
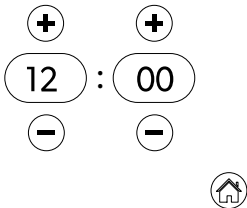
5 Hedef grup



Cihazın mekanik ve elektrik montaj ve kurulumu, otomotiv ekipmanlarının yapısı ve çalıştırılması ve kurulumu konusunda bilgi ve beceriye sahip, ekipmanın montajının yapılacağı ve/veya kullanılacağı ülkenin geçerli düzenlemelerine aşina olan, ilgili tehlikeleri belirlemek ve bunlardan kaçınmak için güvenlik eğitimi almış kalifiye bir teknisyen tarafından yapılmalıdır.

6 Kullanım

Tüm bağlantılar yapıldıktan hemen sonra sistem çalışmaya başlar ve sistem parametrelerini ayarlamak için birkaç ekran gösterilir.

Ekran	İşlev
LANGUAGE SETTINGS  ← →	Dil ayarları.
ENGINE CHARGER SMART ALTERNATOR SYSTEM?  ← →	Alternatör ayarları. D+ sinyal ayarları.
CAPACITY SETTINGS Ah  ← →	Kapasite ayarları. Birden fazla akünün paralel bağlandığı uygulamalarda, tüm akülerin toplam kapasitesini girin. Bir Power Service akü şarj cihazı kullanılıyorsa seçin.
DATE SETTINGS  ← →	Tarih ayarları.
TIME SETTINGS  ←	Saat ayarları.

Ayarlar onaylandıktan sonra ekranda ana menü belirir.  **şekil 1** sayfa 1

Ekran ögesi	İşlev
①	Ekran AÇ/KAPAT tuşu.
②	Ayar menüsü
③	Marş aküsü simgesi. Marş aküsü gerilimini gösterir.
④	Araç içi akü menüsü



Not Kurulumdan sonra şarj durumu (SOC) göstergesi yanlıştır. Araç içi akünün ilk tam şarjından sonra çalışır hale gelir.

 **şekil 2** sayfa 1

Ekran ögesi	İşlev
①	Akü gerilimi, Volt cinsinden
②	Akü akımı, Amper cinsinden
③	Şarj durumu (SOC), yüzde olarak
④	Şarj durumunun (SOC) grafik gösterimi
⑤	Şarj durumu
⑥	Ayar menüsü
⑦	Marş aküsü menüsü
⑧	

Negatif akım değeri ② akünün boşaldığını, pozitif değer akünün şarj edildiğini gösterir. İkinci durumda, akü simgesinde yıldırım simgesi görüntülenir.

>

Şarj durumu simgesi	Adı
	Alternatör dışında bir kaynaktan (güneş panelleri, şarj cihazları) şarj etme.
	(Gri) Alternatör aküyü şarj etmiyor.

Şarj durumu simgesi	Adı
	(Kırmızı) Alternatör aküyü şarj ediyor.



Not Akünün boşalmasını önlemek için ekran 2 min sonra kararır. 15 min sonra ekran kapanır.

Kontrol ünitesi araç içi aküyü aşırıdeşarja ve aşırı yüklenmeye karşı korur. Ancak araç içi akü geriliminin 10,5 V değerinin altına düşmemesi ve 15 V değerini geçmemesi tavsiye edilir. Araç içi akü gerilimi 11,5 V değerinin altına düşerse aküyü hemen şarj edin.

Araç içi akü için ekranda 0 V değeri gösteriliyorsa, aşırıdeşarji önlemek için dahili akü yönetim sistemi (BMS) müdahale etmiş olabilir.

Kontrol ünitesi, araç içi aküde dahili akü yönetim sisteminin (BMS) izin verdiğiinden daha derin birdeşarja izin verir:

Deşarj akımı, 20 °C'de	Maksimumdeşarj akımı	
	3L-100B	3L-150-P
100 A	55 min	90 min
125 A	25 min	70 min
150 A	5 min	25 min
175 A	2 min	10 min
200 A	30 s	30 s

şekil 3 sayfa 2

Akü boşaldığında, dahili akü yönetim sistemi (BMS) bir alarmı tetikler. Sorunu çözmenin iki yolu vardır:

- > Harici bir akü şarj cihazı bağlayın.
- > Araç içi akü simgesinin ① içindeki yeşil simgeye basın. Kontrol ünitesi aküyü kısa süre içinde araç alternatörüne bağlayacaktır.

Kontrol ünitesi, ortam sıcaklığını sürekli olarak izleyen dahili bir sıcaklık sensörüne sahiptir. Ortam sıcaklığı 0 °C ... 45 °C aralığının dışında olduğunda, sistem bir alarmı tetikler:  **şekil 4 sayfa 2**

Ortam sıcaklığı normal aralığa döndüğünde alarm kaybolur.

Şarj etme

Aküyü harici bir şarj cihazıyla şarj ederken aşağıdaki talimatlara uyulmalıdır:

- Lityum (LiFePO4) aküleri şarj etmeye yönelik şarj cihazlarının kullanılması önerilir. Diğer tip şarj cihazları akünün ömrünü azaltır.
- Şarj cihazı herhangi bir sülfatlaşma giderme eylemi gerçekleştirmemelidir.

- Şarj sonu gerilimini 14,4 V değerine ayarlayın.
- Akü için önerilen maksimum şarj akımını ayarlayın.
- Maksimum şarj gerilimi 14,5 V değerini geçmemelidir.

Akü alternatör tarafından şarj edildiğinde, süreç kontrol ünitesi tarafından otomatik olarak yönetilir.

7 Depolama

- >
- > Akü kullanılmadığında akü geriliminin 12,8 V değerinin altına düşmediğinden emin olun.
- >

8 Atık İmhası



Ambalaj malzemesi geri dönüşümü: Ambalaj malzemesini mümkünse ilgili geri dönüşüm atık sistemine kazandırın.



Piller, şarj edilebilir piller ve ışık kaynakları içeren ürünlerin geri dönüşümü: Ürünü geri dönüşüme vermeden önce pilleri, bataryaları ve ışık kaynaklarını çıkarın. Bozuk akülerinizi veya bitmiş pilleri satın aldığınız yere veya bir toplama yerine veriniz. Pilleri, bataryaları ve ışık kaynaklarını genel evsel çöpe atmayın. Bu ürünü nihai olarak imha etmek istiyorsanız, bu işlemin geçerli imha yönetmeliklerine göre nasıl yapılacağı hakkındaki ayrıntılı bilgi için yerel geri dönüşüm merkezine veya uzman satıcınıza danışın. Ürün ücretsiz olarak imha edilebilir.

Slovenščina

1 Pomembna obvestila

Pozorno preberite in upoštevajte vsa navodila, smernice in opozorila iz tega priročnika, da zagotovite pravilno vgradnjo, uporabo in vzdrževanje izdelka. Ta navodila MORATE hraniti skupaj z izdelkom.

Z uporabo izdelka potrjujete, da ste pozorno prebrali vsa navodila, smernice in opozorila ter razumete in upoštevate vsa določila ter pogoje v tem dokumentu. Strinjate se, da boste izdelek uporabljali samo za predvideni namen uporabe in v skladu z navodili, smernicami in opozorili v tem priročniku ter v skladu z vsemi veljavnimi zakoni in predpisi. Če navodil in opozoril v nadaljevanju ne preberete in ne upoštevate, boste morda poškodovali izdelek ali povzročili materialno škodo v bližini. Pridržujemo si pravico do sprememb in posodobitev priročnika, vključno z navodili, smernicami in opozorili ter povezano dokumentacijo. Za najnovejše informacije o izdelku obiščite documents.dometic.com.

2 Povezana dokumentacija



Celotna navodila za namestitev in uporabo so na spletu na voljo na

https://documents.dometic.com/?object_id=88312.

3 Varnostni napotki



OPOZORILO! Neupoštevanje teh opozoril lahko povzroči smrt ali hude poškodbe.

- Za gašenje požara uporabite gasilni aparat, ki je primeren za električno napravo.
- Če na napravi opazite vidne znake poškodb, je ne uporabljajte.



POZOR! Neupoštevanje teh opozoril lahko povzroči smrt ali hude poškodbe.

- Namestitev, sestavljanje in ožičenje ter druga dela smejo izvajati samo usposobljeni strokovnjaki za elektrotehniko. Neustrezna popravila lahko povzročijo resne nevarnosti.
- Namestitev ni dovoljena v potencialno eksplozivnih območjih, na primer v prostorih z vnetljivimi tekočinami ali plini.
- Naprave ne namestite ali ne hranite v bližini ognja ali drugih toplotnih virov (ogrevanje, neposredna sončna svetloba, plinske peči itd.).
- Otroci se z napravo ne smejo igrati.
- Ta aparat smejo uporabljati otroci, ki so starejši od 8 let, in osebe z zmanjšanimi fizičnimi, zaznavnimi ali duševnimi sposobnostmi ali s pomanjkljivimi izkušnjami in znanjem, če so nadzorovani ali so prejeli navodila glede varne uporabe aparata ter razumejo s tem povezana tveganja.



OBVESTILO! Označuje nevarno situacijo, ki lahko povzroči materialno škodo, če ni preprečena.

- Preverite, ali se podatki o napetosti na tipski ploščici ujemajo z vrednostmi, ki veljajo za dovajanje energije v aparat.

- Naprave ne namakajte v vodo.
- Napravo in kable zaščitite pred vročino in vlago.
- Naprave ne izpostavljajte dežju.
- Prepričajte se, da je montažna površina sposobna prenesti težo naprave.
- Kable položite tako, da ne predstavljajo nevarnosti spotikanja in se ne morejo poškodovati.
- Uporabite vode ali kabelske kanale, če je treba kable položiti skozi kovinske plošče ali druge plošče z ostrimi robovi.

4 Predvidena uporaba

Baterija je predvidena za napajanje aparatov in opreme v avtomodu. Baterija je predvidena za uporabo z 12 V električnimi sistemi. Krmilna enota optimizira delovanje baterije v avtomodu. Na zaslonu so prikazane informacije o delovanju sistema.

Ta izdelek je primeren samo za predvideni namen in uporabo v skladu s temi navodili.

V tem priročniku so navedene informacije, ki jih je treba upoštevati za pravilno vgradnjo in/ali delovanje izdelka. Aparat zaradi slabe vgradnje in/ali nepravilne uporabe oziroma vzdrževanja ne bo dobro deloval in se lahko pokvari.

Proizvajalec ne sprejema nobene odgovornosti za telesne poškodbe ali poškodbe izdelka, do katerih pride zaradi:

- napačne vgradnje ali priklopa oziroma neustrezne napetosti;
- neustreznih vzdrževalnih del ali uporabe neoriginalnih nadomestnih delov, ki jih ni dobavil proizvajalec;
- sprememb izdelka brez izrecnega dovoljenja proizvajalca;
- uporabe za namene, ki niso opisani v navodilih.

Družba Dometic si pridržuje pravico do spremembe videza in specifikacij izdelka.

5 Ciljna skupina

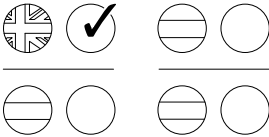
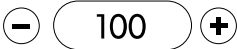
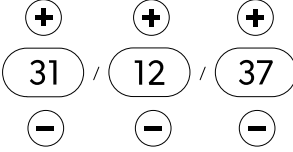
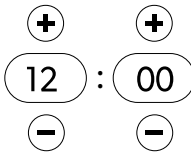


Mehansko in električno namestitev naprave mora izvesti usposobljeni tehnik, ki je dokazal spretnosti in znanje glede sestave in delovanja avtomobilske opreme in inštalacij, ki je seznanjen z veljavnimi predpisi, ki veljajo v državi, v kateri bo oprema vgrajena, ter je opravil varnostno usposabljanje za prepoznavanje in preprečevanje nevarnosti.

6 Uporaba

Nastavitve (samo 3L-100B, 3L-150-P)

Ko so vsi priključki izvedeni, se sistem zažene in na zaslonu se prikaže več strani za nastavljanje parametrov sistema.

Zaslon	Funkcija
LANGUAGE SETTINGS  ← →	Nastavitve jezika. Pritisnite krog ob zastavi, da izberete želen jezik.
ENGINE CHARGER SMART ALTERNATOR SYSTEM?  D+INSTALLED?  ← →	Nastavitve alternatorja. Pritisnite ustrezen krog in izberite, ali je vozilo opremljeno s pametnim alternatorjem oziroma ne. Nastavitve signala D+. Pritisnite ustrezen krog in izberite, ali je signal D+ priključen na krmilno enoto ali ne.
CAPACITY SETTINGS Ah  POWER SERVICE INSTALLED?  ← →	Nastavitve zmogljivosti. Z gumboma "+" in "-" vnesite zmogljivost baterije. Če je vzporedno priključenih več baterij, vnesite vsoto zmogljivosti vseh baterij. Izberite, ali je nameščen Polnilnik baterije Power Service.
DATE SETTINGS  ← →	Nastavitve datuma. Z gumboma "+" in "-" vnesite dan, mesec in leto.
TIME SETTINGS  ← 	Nastavitve časa. Z gumboma "+" in "-" vnesite ure in minute. Pritisnite gumb "domov", da potrdite spremembe.

Glavni meni (samo 3L-100B, 3L-150-P)

Ko potrdite nastavitve, se na zaslonu prikaže glavni meni.  **sl. 1** na strani 1

Točka prikaza	Funkcija
①	Gumb za vklop/izklop zaslona. Ko je zaslon izklopljen, pritisnite katerikoli del zaslona, da ga vklopite.
②	Meni nastavitvev
③	Ikona zagonske baterije. Prikazuje napetost zagonske baterije.
④	Meni bivalne baterije



Nasvet Prikaz stanja napolnjenosti (SOC) po namestitvi ni pravilen. Delovati začne po prvem popolnem polnjenju bivalne baterije.

Meni bivalne baterije (samo 3L-100B, 3L-150-P)

 **sl. 2** na strani 1

Točka prikaza	Funkcija
①	Napetost baterije, v voltih
②	Tok baterije, v amperih
③	Stanje napolnjenosti (SOC), v odstotkih
④	Grafični prikaz stanja napolnjenosti (SOC)
⑤	Stanje polnjenja
⑥	Meni nastavitvev
⑦	Meni zagonske baterije
⑧	Gumb "zapri"

Negativna vrednost toka ② pomeni, da se baterija prazni; pozitivna vrednost pomeni, da se baterija polni. V slednjem primeru je na ikoni baterije prikazan simbol strele.

> Da bi vrednosti V in I ostali prikazani, pritisnite ikono "Setting" in označite "Always show V and I".

Ikona stanja polnjenja	Opis
	Polnjenje iz vira, ki ni alternator (solarne plošče, polnilniki).
	(Siva) Alternator ne polni baterije.

Ikona stanja polnjenja	Opis
	(Rdeča) Alternator polni baterijo.



Nasvet Da se baterija ne bi izpraznila, se zaslon zatemni po 2 min. Čez 15 min se izklopi. Pritisnite na zaslon, da ga znova vklopite in ga lahko normalno uporabljate.

Splošna zaščita

Krmilna enota varuje bivalno baterijo pred prekomernim praznjenjem in preobremenitvami. Priporočljivo je, da napetost bivalne baterije ne sme pasti pod 10,5 V in ne sme preseči 15 V. Če napetost bivalne baterije pade pod 11,5 V, baterijo takoj napolnite.

Zaščitni alarmi (samo 3L-100B, 3L-150-P)

Če je na zaslonu za bivalno baterijo prikazana vrednost 0 V, je verjetno posredoval interni sistem za upravljanje baterije (BMS), da bi preprečil prekomerno praznjenje.

Krmilna enota omogoča globlje praznjenje kot interni sistem za upravljanje baterije (BMS) bivalne baterije:

Praznilni tok 20 °C	Najdaljši čas praznjenja	
	3L-100B	3L-150-P
100 A	55 min	90 min
125 A	25 min	70 min
150 A	5 min	25 min
175 A	2 min	10 min
200 A	30 s	30 s

sl. 3 na strani 2

Ko se baterija izprazni, interni sistem za upravljanje baterije (BMS) sproži alarm. To težavo je mogoče odpraviti na dva načina:

- > Priključite zunanji polnilnik baterije.
- > Pritisnite zeleno ikono znotraj ikone bivalne baterije . Krmilna enota bo baterijo kmalu prikjučila na alternator vozila.

Krmilna enota ima interni senzor, ki nenehno nadzoruje temperaturo okolice. Ko je temperatura okolice izven območja 0 °C ... 45 °C, sistem sproži alarm:  sl. 4 na strani 2

Alarm izgine, ko je temperatura okolice znova znotraj dovoljenega območja.

Polnjenje

Pri polnjenju baterije z zunanjim polnilnikom je treba upoštevati naslednje smernice:

- Priporočljiva je uporaba polnilnikov, ki so predvideni za polnjenje litijevih baterij (LiFePO4). Druga vrsta polnilnika bo skrajšala življenjsko dobo baterije.

- Polnilnik ne sme izvajati desulfatizacije.
- Pri uporabi nastavljivega polnilnika nastavite možnost konstantnega toka/konstantne napetosti (CC/CV) z naslednjimi vrednostmi:
- Nastavite napetost ob koncu polnjenja na 14,4 V.
- Nastavite priporočen največji polnilni tok baterije.
- Največja polnilna napetost ne sme presegati 14,5 V.

Ko se baterija polni z alternatorjem, postopek samodejno upravlja krmilna enota.

7 Shranjevanje

- > Preden baterijo shranite, jo 1 do 2 dni polnite s priporočenim polnilnikom.
- > Ko baterije ne uporabljate, morate zagotoviti, da napetost baterije ne pade pod 12,8 V.
- > Ko baterijo shranite za dlje časa, jo do konca napolnite vsakih 30 dni, da preprečite globoko izpraznjenje in zagotovite, da je vedno pripravljena za uporabo.

8 Odstranjevanje



Recikliranje embalažnega materiala: Embalažni material odstranite v primerne zabojnike za recikliranje odpadkov, če je to mogoče.



Recikliranje izdelkov z baterijami, baterijami za ponovno polnjenje in svetlobnimi viri: Pred recikliranjem izdelka odstranite morebitne baterije, baterije za ponovno polnjenje in svetlobne vire. Poškodovane ali rabljene baterije vrnite prodajalcu oz. jih odnesite v zbirni center. Baterij, baterij za ponovno polnjenje in svetlobnih virov ne odlagajte med gospodinjske odpadke. Ko boste želeli izdelek dokončno odstraniti, se o odstranjevanju v skladu z veljavnimi predpisi pozanimajte pri lokalnem centru za zbiranje odpadkov ali specializiranem prodajalcu. Izdelek je mogoče brezplačno odstraniti.

Româna

1 Observații importante

Citiți cu atenție și respectați toate instrucțiunile, indicațiile și avertismentele incluse în acest manual de produs pentru a vă asigura că instalați, utilizați și întrețineți produsul în permanență. Aceste instrucțiuni TREBUIE păstrate cu acest produs.

Prin utilizarea produsului, confirmați că ați citit cu atenție toate instrucțiunile, indicațiile și avertismentele și că înțelegeți și sunteți de acord să respectați termenii și condițiile stabilite. Sunteți de acord să utilizați acest produs numai pentru scopul și aplicația prevăzute și în conformitate cu instrucțiunile, indicațiile și avertismentele prezentate în acest manual de produs, precum și în conformitate cu toate legile și reglementările aplicabile. Nerespectarea instrucțiunilor și avertismentelor prezentate aici poate duce la vătămarea personală a utilizatorului sau a altora, la deteriorarea produsului sau a altor bunuri din apropiere. Acest manual al produsului, inclusiv instrucțiunile, indicațiile și avertismentele și documentația aferentă pot fi supuse modificărilor și actualizărilor. Pentru informații actualizate despre produs, vă rugăm să vizitați documents.dometic.com.

2 Documente asociate



Găsiți manualul de instalare și utilizare online pe

https://documents.dometic.com/?object_id=88312.

3 Instrucțiuni de siguranță



AVERTIZARE! Nerespectarea acestor avertismente poate conduce la moarte sau vătămări grave.

- În caz de incendiu, folosiți un stingător de incendii adecvat pentru dispozitive electrice.
- În cazul în care prezintă defecțiuni vizibile, nu este permisă punerea aparatului acestuia în funcțiune.



PRECAUȚIE! Nerespectarea acestor avertismente poate conduce la moarte sau vătămări grave.

- Instalarea, asamblarea și cablarea, precum și toate celelalte lucrări, pot fi efectuate numai de către specialiști electricieni calificați. Reparațiile necorespunzătoare pot cauza pericole grave.
- Instalarea în zone potențial explozive, cum ar fi încăperi cu lichide sau gaze inflamabile, nu este permisă.
- Nu instalați sau țineți dispozitivul în apropierea flăcărilor sau a altor surse de căldură (sisteme de încălzire, lumină directă a soarelui, cuptoare pe gaz etc.).
- Copiii nu trebuie să se joace cu aparatul.
- Acest aparat poate fi utilizat de copiii cu vârsta de peste 8 ani și de către persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau de către persoane lipsite de experiență și cunoștințe dacă acestea au fost supravegheate și instruite cu privire la utilizarea aparatului în condiții de siguranță și înțeleg riscurile pe care le implică.



ATENȚIE! Indică o situație care, dacă nu este evitată, poate duce la pagube materiale.

- Verificați dacă specificația de tensiune de pe eticheta de tip corespunde cu cea a sursei de alimentare.
- Nu imersați niciodată aparatul în apă.
- Protejați dispozitivul și cablurile împotriva căldurii și a umezelii.
- Nu expuneți dispozitivul la ploaie.
- Asigurați-vă că suprafața de montare poate susține greutatea dispozitivului.
- Dispuneți cablurile astfel încât să nu vă împiedicați de ele și să nu poată fi deteriorate.
- Folosiți canale sau tuburi de cablu dacă este necesar, pentru a traversa panouri metalice sau alte panouri cu margini ascuțite.

4 Domeniul de utilizare

Bateria este prevăzută să asigure energie aparaturii și echipamentelor dintr-o autorulotă. Bateria este destinată utilizării cu sisteme electrice de 12 V. Unitatea de comandă optimizează funcționarea bateriei dintr-o autorulotă. Afișajul oferă informații despre funcționarea sistemului.

Acest produs este potrivit numai pentru scopul și utilizarea prevăzute în conformitate cu aceste instrucțiuni.

Acest manual oferă informații necesare pentru instalarea și/sau utilizarea corectă a produsului. Instalarea defectuoasă și/sau utilizarea sau întreținerea necorespunzătoare vor avea ca rezultat performanțe nesatisfăcătoare și o posibilă defectare.

Producătorul nu își asumă nicio răspundere pentru orice vătămare sau deteriorare a produsului - rezultate din:

- Asamblarea sau conectarea incorectă, inclusiv supratensiunea
- Întreținerea sau utilizarea incorectă a pieselor de schimb, altele decât piesele de schimb originale furnizate de producător
- Modificări aduse produsului fără aprobarea explicită din partea producătorului
- Utilizarea în alte scopuri decât cele descrise în manual

Dometic își rezervă dreptul de a modifica aspectul și specificațiile produsului.

5 Categorie vizată

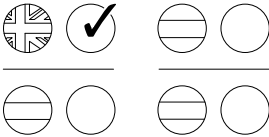
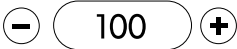
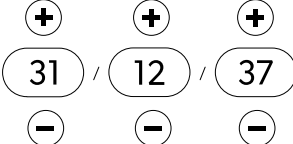
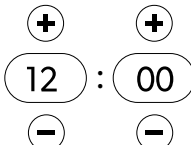


Instalarea și configurarea mecanică și electrică a dispozitivului trebuie efectuată de către un electrician calificat cu abilități și cunoștințe dovedite cu privire la structura și funcționarea echipamentelor și instalațiilor electrice și care este familiarizat cu reglementările aplicabile ale țării în care echipamentul urmează a fi instalat și/sau folosit și a beneficiat de formare în domeniul siguranței, pentru identificarea și evitarea pericolelor asociate.

6 Utilizarea

Setări (numai 3L-100B, 3L-150-P)

Imediat după ce au fost realizate toate conexiunile, sistemul pornește și afișajul afișează mai multe ecrane pentru setarea parametrilor sistemului.

Display	Funcție
LANGUAGE SETTINGS  ← →	Setări de limbă. Selectați limba dorită atingând cercul de lângă steag.
ENGINE CHARGER SMART ALTERNATOR SYSTEM?  D+INSTALLED?  ← →	Setări de alternator. Selectați dacă vehiculul este echipat cu un alternator inteligent sau nu, atingând cercul corespunzător. Setări de semnal D+. Selectați dacă semnalul D+ este conectat la unitatea de comandă sau nu, atingând cercul corespunzător.
CAPACITY SETTINGS Ah  POWER SERVICE INSTALLED?  ← →	Setări de capacitate. Folosind butoanele „+” și „-”, introduceți capacitatea bateriei. În cazul aplicațiilor în care sunt conectate mai multe baterii în paralel, introduceți suma capacității tuturor bateriilor. Selectați dacă este instalat un Încărcător de baterii Power Service.
DATE SETTINGS  ← →	Setări de dată. Folosind butoanele „+” și „-”, introduceți ziua, luna și anul.
TIME SETTINGS  ← 	Setări de oră. Folosind butoanele „+” și „-”, introduceți ora și minutul. Apăsăți butonul „home” pentru a confirma modificările.

Meniu principal (numai 3L-100B, 3L-150-P)

După confirmarea setărilor, pe afișaj apare meniul principal.  **fig. 1** pagină 1

Element afișaj	Funcție
①	Buton pornire/oprire afișaj. Când afișajul este oprit, atingeți orice parte a sa pentru a-l porni.
②	Meniul de setări.
③	Pictograma bateriei de pornire. Afișează tensiunea bateriei de pornire.
④	Meniul bateriei staționare



Indicație Indicația nivelului de încărcare (SOC) este imprecisă după instalare. Devine funcțională după prima încărcare completă a bateriei staționare.

Meniu baterie staționară (numai 3L-100B, 3L-150-P)

 **fig. 2** pagină 1

Element afișaj	Funcție
①	Tensiunea bateriei, în volți
②	Intensitatea curentului bateriei, în amperi
③	Nivelul de încărcare (SOC), ca procentaj
④	Afișaj grafic al nivelului de încărcare (SOC)
⑤	Starea de încărcare
⑥	Meniul de setări.
⑦	Meniul bateriei de pornire
⑧	Buton „Close”

Valoarea negativă a intensității curentului ② înseamnă că bateria se descarcă, iar o valoare pozitivă indică faptul că bateria se încarcă. În acest din urmă caz, simbolul de fulger este afișat pe pictograma bateriei.

> Pentru a menține afișate valorile V și I, atingeți pictograma „Setting” și bifați „Always show V and I”.

Pictograma pentru starea de încărcare	Denumire
	Încărcare dintr-o altă sursă decât alternatorul (panouri fotovoltaice, încărcătoare).
	(Gri) Alternatorul nu încarcă bateria.

Pictograma pentru starea de încărcare	Denumire
	(Roșu) Alternatorul încarcă bateria.



Indicație Pentru a împiedica descărcarea bateriei, afișajul se estompează după 2 min. După 15 min, se va stinge. Pentru a reporni afișajul și a relua folosirea normală, atingeți oriunde pe acesta.

Protecție generală

Unitatea de comandă protejează bateria staționară împotriva descărcării excesive și a suprasarcinilor. Totuși, se recomandă ca tensiunea bateriei staționare să nu scadă sub 10,5 V și să nu depășească 15 V. Dacă tensiunea bateriei staționare scade sub 11,5 V, încărcați imediat bateria.

Alarmer de protecție (numai 3L-100B, 3L-150-P)

Dacă afișajul indică valoarea 0 V pentru bateria staționară, este probabil ca sistemul intern de gestionare a bateriei (BMS) să fi intervenit pentru a evita descărcarea excesivă.

Unitatea de comandă va permite o descărcare mai profundă decât sistemul intern de gestionare a bateriei (BMS) al bateriei staționare:

Curent de descărcare la 20 °C	Timp maxim de descărcare	
	3L-100B	3L-150-P
100 A	55 min	90 min
125 A	25 min	70 min
150 A	5 min	25 min
175 A	2 min	10 min
200 A	30 s	30 s

fig. 3 pagină 2

Când bateria este descărcată, sistemul intern de gestionare a bateriei (BMS) declanșează o alarmă. Există două moduri de a rezolva problema:

- > Conectați un încărcător de baterii extern.
- > Apăsați pictograma verde din pictograma bateriei staționare ①. În scurt timp, unitatea de comandă va conecta bateria la alternatorul vehiculului.

Unitatea de comandă dispune de un senzor intern care monitorizează constant temperatura ambiantă. Când temperatura ambiantă este în afara intervalului 0 °C ... 45 °C, sistemul declanșează o alarmă:  fig. 4 pagină 2

Alarma dispare când temperatura ambiantă revine în intervalul normal.

Încărcare

Când încărcați bateria cu un încărcător extern, trebuie respectate următoarele indicații:

- Se recomandă folosirea încărcătoarelor destinate încărcării bateriilor cu litiu (LiFePO4). Alte tipuri de încărcătoare vor reduce durata de viață a bateriei.
- Încărcătorul nu trebuie să efectueze nicio operațiune de desulfatare.
- Când folosiți un încărcător configurabil, setați opțiunea curent constant/tensiune constantă (CC/CV) cu următoarele valori:
- Setați tensiunea de oprire a încărcării la 14,4 V.
- Setați curentul de încărcare maxim recomandat pentru baterie.
- Tensiunea de încărcare maximă nu trebuie să depășească 14,5 V.

Când bateria este încărcată de alternator, procesul este gestionat automat de unitatea de comandă.

7 Stocarea

- > Înainte de depozitare, încărcăți complet bateria cu un încărcător recomandat, timp de 1-2 zile.
- > Când bateria nu este folosită, asigurați-vă că tensiunea bateriei nu scade sub 12,8 V.
- > Când depozitați bateria o perioadă mai lungă, reîncărcați-o complet la fiecare 30 de zile pentru a preveni descărcarea profundă și pentru a vă asigura că este mereu pregătită pentru utilizare.

8 Eliminarea



Reciclarea materialelor de ambalare: Depuneți materialul de ambalare pe cât posibil în containerele corespunzătoare de reciclare.



Reciclarea produselor cu baterii, acumulatori și surse de lumină: Scoateți toate bateriile, acumulatorii și sursele de lumină înainte de a recicla produsul. Vă rugăm să predați acumulatorii defecti sau bateriile consumate la reprezentantul comercial sau la un centru de colectare. Nu aruncați bateriile, acumulatorii și sursele de lumină la un loc cu gunoierul menajer. Dacă doriți să eliminați în final produsul, adresați-vă centrului local de reciclare sau distribuitorului pentru detalii despre cum să faceți acest lucru în conformitate cu reglementările privind eliminarea aplicabile. Produsul poate fi eliminat gratuit.

Български език

1 Важни бележки

Моля, прочетете внимателно тези инструкции и спазвайте всички указания, напътствия и предупреждения, включени в настоящото ръководство, за да сте сигурни, че монтирате, използвате и поддържате правилно този продукт. Тези инструкции ТРЯБВА да се съхраняват с продукта.

Като използвате продукта, Вие потвърждавате, че сте прочели внимателно всички указания, напътствия и предупреждения и че разбирате и приемате да спазвате сроковете и условията, съдържащи се в тях. Вие се съгласявате да използвате този продукт само по предназначение и в съответствие с указанията, инструкциите и предупрежденията, описани в ръководството на продукта, както и в съответствие с всички приложими закони и разпоредби. Ако не прочетете и не спазвате инструкциите и предупрежденията, това може да доведе до наранявания за вас или за други хора, щети по продукта или щети по други предмети в близост до него. Това ръководство на продукта, включително указанията, инструкциите и предупрежденията и другата документация, подлежи на промяна и обновяване. За актуална информация за продукта, моля, посетете documents.dometic.com.

2 Свързани документи



Ръководство за инсталиране и работа ще намерите онлайн на

https://documents.dometic.com/?object_id=88312.

3 Инструкции за безопасност



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Неспазването на тези предупреждения може да доведе до смърт или сериозни наранявания.

- В случай на пожар използвайте пожарогасител, който е подходящ за електрическо устройство.
- Не работете с уреда, ако е видимо увреден.



ВНИМАНИЕ! Неспазването на тези предупреждения може да доведе до смърт или сериозни наранявания.

- Инсталирането, спобяването и окабеляване, както и всички други работи могат да се извършват само от квалифицирани специалисти по електротехника. Неправилни ремонти могат да доведат до сериозни опасности.
- Не се разрешава инсталиране в потенциално експлозивни зони, като например помещения със запалими течности или газове.
- Не монтирайте и не дръжте устройството в близост до пламъци или други източници на топлина (отопление, пряка слънчева светлина, газови фурни и др.).
- Не се позволява на деца да си играят с уреда.
- Този уред може да се използва от деца над 8 години и лица с намалени физически, сензорни или умствени способности, или с липса на знания и опит, ако са получили инструкции за безопасното използване на уреда и разбират евентуалните опасности.



ВНИМАНИЕ! Показва ситуация която, ако не бъде избегната, ще доведе до щети по имуществото.

- Проверете дали спецификацията за напрежение на табелката с данните съответства на захранващото напрежение.
- Не потапяйте уреда във вода.
- Защитете устройството и кабелите от топлина и влага.
- Не излагайте устройството на дъжд.
- Уверете се, че монтажната повърхност е в състояние да поддържа теплото на устройството.
- Поставете кабелите така, че да не предизвикват спъване и да не се повредят.
- Използвайте тръбни или кабелни канали, ако е необходимо да поставите кабели през метални панели или други панели с остри ръбове.

4 Използване по предназначение

Акумулаторът е предназначен да осигури енергия на уредите и оборудването в кемпер. Акумулаторът е предназначена за използване с 12 V електрически системи. Контролният блок оптимизира работата на акумулатора в кемпер. Дисплей предоставя информация за работата на системата.

Този продукт е подходящ само за предвидената цел и приложение съгласно настоящите инструкции.

Това ръководство предоставя информация, необходима за правилната инсталация и/или експлоатация на продукта. Лошо инсталиране и/или неправилна употреба и поддръжка ще доведат до незадоволителна работа и евентуално до повреди.

Производителят не носи отговорност за наранявания и повреди по продукта, причинени от:

- Неправилен монтаж и свързване, включително прекалено високо напрежение
- Неправилна поддръжка или използване на резервни части, различни от оригиналните, предоставяни от производителя
- Изменения на продукта без изрично разрешение от производителя
- Използване за цели, различни от описаните в това ръководство

Dometic си запазва правото да променя външния вид и спецификациите на продукта.

5 Целева група

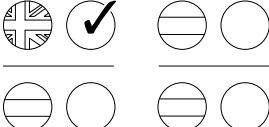
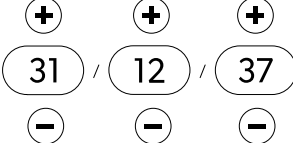


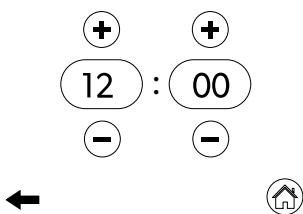
Механичната и електрическата инсталация и настройка на устройството трябва да се извършват от квалифициран техник с умения и знания, свързани с изграждането и експлоатацията на автомобилно оборудване и инсталации, и който е запознат с приложимите разпоредби на страната, в която оборудването трябва да бъде инсталирано и/или използвано, и е преминал обучение по безопасност, за да идентифицира и избегне свързаните с това опасности.

6 Работа

Настройки (само за 3L-100B, 3L-150-P)

Веднага след като са направени всички връзки, системата се стартира и на дисплея се показват няколко екрана за настройка на параметрите на системата.

Дисплей	Функция
LANGUAGE SETTINGS  ← →	Езикови настройки. Изберете желания език, като докоснете кръга до флага.
ENGINE CHARGER SMART ALTERNATOR SYSTEM?  D+INSTALLED?  ← →	Настройки на алтернатора. Изберете дали автомобилът е оборудван с интелигентен алтернатор или не, като докоснете съответния кръг. Настройки на D+ сигнала. Изберете дали сигналът D+ е свързан към блока за управление или не, като докоснете съответния кръг.
CAPACITY SETTINGS Ah  POWER SERVICE INSTALLED?  ← →	Настройки на капацитета. С помощта на бутоните „+“ и „-“ въведете капацитета на батерията. В случай на приложения, при които паралелно са свързани няколко акумулатора, се въвежда сумата на капацитета на всички акумулатори. Изберете дали е инсталирано Зарядно устройство за захранване на акумулатора.
DATE SETTINGS  ← →	Настройки на датата. С помощта на бутоните „+“ и „-“ въведете деня, месеца и годината.

Дисплей	Функция
TIME SETTINGS 	Настройки на часа. С помощта на бутоните „+“ и „-“ въведете часовете и минутите. Натиснете бутона „home“ (начало), за да потвърдите промените.

Основно меню (само за 3L-100B, 3L-150-P)

След потвърждаване на настройките на дисплея се показва главното меню.  **фиг. 1** на страница 1

Елемент на дисплея	Функция
①	Бутон за включване/изключване на дисплея. Когато дисплеят е изключен, докоснете която и да е част от него, за да го включите.
②	Меню за настройка
③	Икона на стартерния акумулатор. Показва напрежението на стартерния акумулатор.
④	Меню на домашния акумулатор



Указание Индикацията за състояние на зареждане (SOC) е неточна след инсталацията. Тя започва да работи след първото пълно зареждане на домашния акумулатор.

Меню на домашния акумулатор (само за 3L-100B, 3L-150-P)

 **фиг. 2** на страница 1

Елемент на дисплея	Функция
①	Напрежение на акумулатора, във волтове
②	Ток на батерията, в ампери
③	Състояние на зареждане (SOC), в проценти
④	Графично показване на състоянието на зареждане (SOC)
⑤	Състояние на зареждане
⑥	Меню за настройка
⑦	Меню на стартерния акумулатор
⑧	Бутон „Close“ (Затваряне)

Отрицателната стойност на тока ② означава, че батерията се разрежда, а положителната стойност показва, че батерията се зарежда. В последния случай символът на мълния се показва на иконата на акумулатора.

- > За да запазите стойностите на V и I показани, докоснете иконата „Setting“ (Настройка) и проверете фразата „Always show V and I“ (Винаги показвайте V и I).

Икона за състояние на зареждане	Описание
	Зареждане от източник, различен от алтернатора (слънчеви панели, зарядни устройства).
	(Сив) алтернаторът не зарежда акумулатора.
	(Червен) алтернаторът зарежда акумулатора.



Указание За да се предпази батерията от разреждане, яркостта на дисплея намалява след 2 min. След 15 min дисплеят ще се изключи. За да включите отново дисплея и да възобновите нормалната употреба, го докоснете.

Обща защита

Контролният блок предпазва домашния акумулатор от прекомерно разреждане и претоварване. Въпреки това се препоръчва напрежението на домашния акумулатор да не пада под 10,5 V и да не надвишава 15 V. Ако напрежението на домашния акумулатор спадне под 11,5 V, заредете акумулатора незабавно.

Защитни аларми (само за 3L-100B, 3L-150-P)

Ако на дисплея се показва 0 V за стойността за домашния акумулатор, е вероятно вътрешната система за управление на батерията (BMS) да се е намесила, за да избегне прекомерното разреждане.

Контролният блок ще позволи по-дълбоко разреждане, отколкото вътрешната система за управление на батерията (BMS) на домашния акумулатор:

Ток на разреждане при 20 °C	Максимално време на разреждане	
	3L-100B	3L-150-P
100 A	55 min	90 min
125 A	25 min	70 min
150 A	5 min	25 min
175 A	2 min	10 min
200 A	30 s	30 s

фиг. 3 на страница 2

Когато акумулаторът е разреден, вътрешната система за управление на акумулатора (BMS) задейства аларма. Има два начина за решаване на проблема:

- > Свържете външно зарядно устройство за акумулатори.

- > Натиснете зелената икона вътре в иконата на домашния акумулатор ①. Контролният блок скоро ще свърже акумулатора към алтернатора на автомобила.

Контролният блок има вътрешен сензор, който постоянно следи околната температура. Когато околната температура е извън обхвата 0 °C ... 45 °C, системата задейства аларма:  **фиг. 4 на страница 2**

Алармата изчезва, когато околната температура се върне в нормалния диапазон.

Зареждане

При зареждане на акумулатора с външно зарядно устройство трябва да се спазват следните указания:

- Препоръчително е да се използват зарядни устройства, предназначени за зареждане на литиеви (LiFePO4) батерии. Друг тип зарядно устройство ще намали живота на батерията.
- Зарядното устройство не трябва да извършва никакво десулфиращо действие.
- Когато използвате конфигурируемо зарядно устройство, задайте опцията за постоянен ток/постоянно напрежение (CC/CV) със следните стойности:
- Задайте края на напрежението на захранване на 14,4 V.
- Задайте препоръчителния максимален ток на зареждане на акумулатора.
- Максималното напрежение на зареждане не трябва да надвишава 14,5 V.

Когато акумулаторът се зарежда от алтернатора, процесът се управлява автоматично от блока за управление.

7 Съхранение

- > Преди съхранение зарядете напълно акумулатора с препоръчителното зарядно устройство за 1 – 2 дни.
- > Когато акумулаторът не се използва, уверете се, че напрежението на акумулатора не пада под 12,8 V.
- > Когато съхранявате батерията за по-дълго време, я зареждайте напълно на всеки 30 дни, за да предотвратите дълбокото ѝ разреждане и да гарантирате, че тя винаги е готова за употреба.

8 Изхвърляне



Рециклиране на опаковъчния материал: По възможност предайте опаковката за рециклиране.



Рециклиране на продукти с батерии, презареждаеми батерии и източници на светлина: Отстранете всички батерии, презареждаеми батерии и източници на светлина, преди да рециклирате продукта. Предавайте дефектни или изхабени батерии в търговската система или в сборен пункт. Не изхвърляйте батерии, презареждаеми батерии и източници на светлина в общия отпадък. Ако искате окончателно да изхвърлите продукта, попитайте местния център за рециклиране или специализиран дилър за подробности как това да се извърши в съответствие с валидните предписания. Продуктът може да бъде изхвърлен безплатно.

Eesti keel

1 Olulised märkused

Lugege see juhend tähelepanelikult läbi ja järgige kõiki selles esitatud juhiseid, suuniseid ja hoiatusi, et tagada alati toote õigesti paigaldamine, kasutamine ning hooldamine. See juhend PEAB jääma selle toote juurde.

Toote kasutamisega kinnitate, et olete kõik juhised, suunised ja hoiatused tähelepanelikult läbi lugenud ning mõistate ja nõustute järgima nendes sätestatud tingimusi. Nõustute kasutama seda toodet üksnes ettenähtud eesmärgil ja otstarbel ning kooskõlas kasutusjuhendis sätestatud juhiste, suuniste ja hoiatustega, samuti kooskõlas kõigi kohaldatavate õigusaktide ja eeskirjadega. Siin sätestatud juhiste ja hoiatuste lugemise ja järgimise eiramine võib põhjustada vigastusi teile ja kolmandatele isikutele, kahjustada teie toodet või läheduses asuvat muud vara. Toote kasutusjuhendit, sh juhiseid, suuniseid ja hoiatusi, ning seotud dokumente võidakse muuta ja uuendada. Värskema tooteteabe leiate veebisaidilt documents.dometic.com.

2 Seotud dokumendid



Paigaldus- ja kasutusjuhendi leiate veebiaadressilt

https://documents.dometic.com/?object_id=88312.

3 Ohutusjuhised



HOIATUS! Nende hoiatuste mittejärgimine võib põhjustada raskeid vigastusi või surma.

- Tulekahju korral kasutage elektriseadmete jaoks sobivat tulekustutit.
- Kui seadmel on nähtavaid kahjustusi, ei tohi seda kasutada.



ETTEVAATUST! Nende hoiatuste mittejärgimine võib põhjustada raskeid vigastusi või surma.

- Paigalduse, kokkupaneku ja juhtmete ühendamise ning kõigi muude töödega tohivad tegeleda ainult kvalifitseeritud elektrikud. Valed remonditööd võivad tekitada suurt kahju.
- Paigaldada ei tohi potentsiaalselt plahvatusohtlikku keskkonda, näiteks ruumi, kus on tuleohtlikke vedelikke või gaase.
- Ärge paigaldage seadet lahtise leegi ega muude soojusallikate (kütteseadmed, otsene päikesepais-te, gaasiahjud jne) lähedale ega hoidke seda seal.
- Lapsed ei tohi seadmega mängida.
- Lapsed alates 8. eluaastast ning piiratud füüsiliste, sensoorsete või vaimsete võimetega või vajalike kogemuste ja teadmistega isikud võivad seda seadet kasutada järelevalve all või pärast seda, kui neid on õpetatud seadet ohutult kasutama ja nad mõistavad seadme kasutamisega kaasnevaid ohte.



TÄHELEPANU! Viitab ohtlikule olukorrale, mis eiramise korral võib lõppeda varalise kahjuga.

- Kontrollige, kas tüübisildile märgitud pingenäitajad kattuvad toiteallika näitajatega.
- Ärge kastke seadet vette.
- Kaitske seadet ja kaablit kuumuse ning niiskuse eest.

- Ärge jätke seadet vihma kätte.
- Veenduge, et paigalduspind suudab seadme raskust kanda.
- Paigutage kaablid nii, et nende otsa ei komistataks ega need ei saaks kahjustada.
- Kui kaableid on vaja vedada läbi metallpaneelide või muude paneelide, millel on teravad servad, kasutage selleks kanalisüsteemi või kaablikanaleid.

4 Kasutusotstarve

Aku on ette nähtud matkabussis seadmete ja varustuse elektritoitega varustamiseks. Aku on ette nähtud kasutamiseks 12 V elektrisüsteemides. Juhtmoodul optimeerib aku tööd matkabussis. Ekraanil kuvatakse teavet süsteemi töö kohta.

See toode sobib kasutamiseks üksnes ettenähtud otstarbel ja käesolevas kasutusjuhendis toodud valdkonnas.

Käesolev juhend sisaldab teavet, mis on vajalik toote korrektseks paigaldamiseks ja/või kasutamiseks. Halva paigalduse ja/või valesti kasutamise või hooldamise korral halvenevad tööomadused ja võib tekkida rike.

Tootja ei võta vastutust mis tahes kahju või tootekahjustuse eest, mis on tingitud mõnest järgmisest asjaolust:

- valesti kokkupanek või ühendamine, sh liigpinge;
- valesti hooldamine või tootja poolt ette nähtud originaalvaruosadest erinevate varuosade kasutamine;
- tootel ilma tootja selge loata tehtud muudatused;
- kasutamine otstarbel, mida ei ole kasutusjuhendis kirjeldatud.

Dometic jätab endale õiguse muuta toote välimust ja tehnilisi näitajaid.

5 Sihtrühm

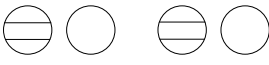
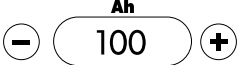
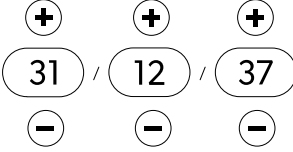
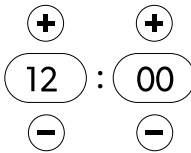


Mehaanilise ja elektrilise paigaldusega peab tegelema ning seadme peab seadistama kvalifitseeritud tehnik, kes on tõestanud oma oskusi ja teadmisi sõidukite ülesehituse ja töö ning paigaldamise osas ja kes tunneb seadme paigaldus- ja/või kasutusiigis kehtivaid määraseid ning kes on läbinud ohutusalase koolituse, et tuvastada ja vältida vastavaid ohtusid.

6 Käitamine

Seaded (ainult 3L-100B, 3L-150-P)

Süsteem käivitub kohe, kui kõik ühendused on loodud, ning ekraanil kuvatakse mitu kuva süsteemi parameetrite seadmiseks.

Ekraan	Funktsioon
LANGUAGE SETTINGS   ← →	Keeleseaded. Valige soovitud keel, puudutades lipu kõrval olevat ringi.
ENGINE CHARGER SMART ALTERNATOR SYSTEM?  D+INSTALLED?  ← →	Generaatori seaded. Valige, kas sõidukil on nutikas generaator või mitte, puudutades vastavat ringi. D+ signaali seaded. Valige, kas D+ signaal on juhtmooduliga ühendatud või mitte, puudutades vastavat ringi.
CAPACITY SETTINGS Ah  POWER SERVICE INSTALLED?  ← →	Mahutavuse seaded. Sisestage nuppude + ja - abil aku mahutavus. Kui ühendate paralleelselt mitu akut, sisestage kõigi akude mahutavuse summa. Valige, kas Akulaadija Power Service on paigaldatud.
DATE SETTINGS  ← →	Kuupäevaseaded. Sisestage nuppude + ja - abil päev, kuu ja aasta.
TIME SETTINGS  ← 	Kellaajaseaded. Sisestage nuppude + ja - abil tunnid ja minutid. Muudatuste kinnitamiseks vajutage avakuva nuppu.

Peamenüü (ainult 3L-100B, 3L-150-P)

Kui seaded on kinnitatud, kuvatakse ekraanil peamenüü.  **joon. 1** leheküljel 1

Kuvaüksus	Funktsioon
①	Ekraani sisse-/väljalülitamise nupp. Kui ekraan on välja lülitatud, puudutage sisselülitamiseks selle mis tahes osal.
②	Seadete menüü
③	Käivitusaku ikoon. Kuvab käivitusaku pinget.
④	Majaaku menüü



Märkus Pärast paigaldamist on laetuse oleku (SOC) näit vale. See muutub õigeks pärast majaaku esmakordset täis laadimist.

Majaaku menüü (ainult 3L-100B, 3L-150-P)

 **joon. 2** leheküljel 1

Kuvaüksus	Funktsioon
①	Aku pinget (V)
②	Aku vool (A)
③	Laetuse olek (SOC) (%)
④	Laetuse oleku (SOC) graafiline kuva
⑤	Laadimise olek
⑥	Seadete menüü
⑦	Käivitusaku menüü
⑧	Sulgemise nupp

Negatiivne voolu ② väärtus tähendab, et aku tühjeneb, ja positiivne väärtus näitab, et akut laetakse. Viimasel juhul kuvatakse akuikoonil välgunoole sümbolit.

- > V ja I väärtuste püsivaks kuvamiseks puudutage seadete ikooni ja märgistage fraas „Always show V and I“ (Kuva alati V ja I).

Laadimise oleku ikoon	Tähistus
	Peale generaatori muust allikast laadimine (päikesepaneelid, laadijad).
	(Hall) Generaator ei lae akut.

Laadimise oleku ikoon	Tähistus
	(Punane) Generaator laeb akut.



Märkus Aku tühjenemise vältimiseks häärdub ekraan 2 min möödumisel. 15 min pärast lülitub see välja. Puudutage ekraani, et see uuesti sisse lülitada ja tavapäraselt kasutamist jätkata.

Üldine kaitse

Juhtmoodul kaitseb majaakut liigse tühjenemise ja liigkoormuse eest. Soovitatavalt ei tohiks majaaku pinget langeda alla 10,5 V ega ületada 15 V. Kui majaaku pinget langeb alla 11,5 V, laadige akut kohe.

Kaitsealarmid (ainult 3L-100B, 3L-150-P)

Kui ekraanil kuvatakse majaaku kohta väärtust 0 V, on sisemine aku haldamise süsteem (BMS) ilmselt sekkunud, et vältida liigset tühjenemist.

Juhtmoodul võimaldab tugevamat tühjenemist kui majaaku sisemine aku haldamise süsteem (BMS).

Tühjenemisvool 20 °C	Maksimaalne tühjenemisaeg	
	3L-100B	3L-150-P
100 A	55 min	90 min
125 A	25 min	70 min
150 A	5 min	25 min
175 A	2 min	10 min
200 A	30 s	30 s

joon. 3 leheküljel 2

Sisemine aku haldamise süsteem (BMS) edastab tühjenenud aku korral alarmi. Probleemi lahendamiseks on kaks varianti.

- > Ühendage väline akulaadija.
- > Vajutage majaaku ikooni sees olevat rohelist ikooni . Juhtmoodul ühendab aku peagi sõiduki generaatoriga.

Juhtmoodulil on sisemine andur, mis jälgib ümbritsevat temperatuuri pidevalt. Kui ümbritsev temperatuur on vahemikust 0 °C ... 45 °C väljas, edastab süsteem alarmi.  **joon. 4 leheküljel 2**

Alarm kaob, kui ümbritsev temperatuur on taas normaalses vahemikus.

Laadimine

Aku laadimisel välise laadijaga tuleb järgida järgmisi suuniseid.

- Soovitatav on kasutada liitiumakude (LiFePO4) laadimiseks mõeldud laadijat. Muud tüüpi laadijad lühendavad aku kasutusiga.
- Laadija ei tohi põhjustada sulfateerumist.

- Konfigureeritava laadija kasutamisel seadke konstantse voolu / konstantse pinget (CC/CV) valikul järgmised väärtused.
- Seadke laadimispinge lõppväärtuseks 14,4 V.
- Seadke soovitatav maksimaalne aku laadimisvool.
- Maksimaalne laadimispinge ei tohi olla kõrgem kui 14,5 V.

Kui akut laetakse generaatori abil, juhib juhtmoodul protsessi automaatselt.

7 Hoidmine

- > Enne hoiulepanekut laadige aku soovitatud akulaadijaga 1 – 2 päeva jooksul täis.
- > Kui akut ei kasutata, veenduge, et aku pinget ei langeks alla 12,8 V.
- > Kui panete aku pikemaks ajaks hoiule, laadige see iga 30 päeva järel täielikult täis, et vältida liigset tühjenemist ja tagada selle kasutusvalmidus.

8 Kõrvaldamine



Pakkematerjali ringlussevõtt. Kui võimalik, pange pakkematerjal vastavasse ringlussevõetava prügi kasti.



Patareide, akude ja valgusallikatega toodete ringlussevõtt. Enne toote ringlusse andmist eemaldage kõik patareid, akud ja valgusallikad. Andke defektsed või kasutatud patareid edasimüüjale tagasi või viige need kogumispunkti. Ärge visake patareid, akusid ega valgusallikaid olmeprügi hulka. Kui soovite toote utiliiseerida, küsige oma kohalikust jäätmekäitlustevõttest või -spetsialistilt üksikasjaliku, kuidas seda kehtivate jäätmekäitluseeskirjade järgi teha. Toote saab jäätmekäitlusele anda tasuta.

Ελληνικά

1 Σημαντικές σημειώσεις

Παρακαλούμε να διαβάσετε προσεκτικά αυτές τις οδηγίες και να ακολουθήσετε όλες τις οδηγίες, τους κανονισμούς και τις προειδοποιήσεις που περιλαμβάνονται στο εγχειρίδιο αυτού του προϊόντος, έτσι ώστε να διασφαλίζεται πάντοτε η σωστή εγκατάσταση, χρήση και συντήρηση του προϊόντος. Αυτές οι οδηγίες ΠΡΕΠΕΙ πάντοτε να συνοδεύουν το προϊόν.

Με τη χρήση του προϊόντος επιβεβαιώνετε δια του παρόντος ότι έχετε διαβάσει προσεκτικά όλες τις οδηγίες, τους κανονισμούς και τις προειδοποιήσεις καθώς και ότι έχετε κατανοήσει και συμφωνείτε να τηρήσετε τους όρους και τις προϋποθέσεις που ορίζονται στο παρόν έγγραφο. Συμφωνείτε να χρησιμοποιείτε αυτό το προϊόν μόνο για τον προβλεπόμενο σκοπό και την προβλεπόμενη χρήση, πάντοτε σύμφωνα με τις οδηγίες, τους κανονισμούς και τις προειδοποιήσεις που ορίζονται στο παρόν εγχειρίδιο προϊόντος καθώς και σύμφωνα με όλους τους ισχύοντες νόμους και κανονισμούς. Σε περίπτωση μη ανάγνωσης και τήρησης των οδηγιών και των προειδοποιήσεων που ορίζονται στο παρόν έγγραφο, ενδέχεται να προκληθούν τραυματισμοί σε εσάς τον ίδιο και σε τρίτους, ζημιά στο προϊόν σας ή υλικές ζημιές σε άλλες ιδιοκτησίες στο άμεσο περιβάλλον. Αυτό το εγχειρίδιο προϊόντος, συμπεριλαμβανομένων των οδηγιών, των κανονισμών, των προειδοποιήσεων και των σχετικών εγγράφων, ενδέχεται να υποβληθεί σε τροποποιήσεις και ενημερώσεις. Για τις ενημερωμένες πληροφορίες προϊόντος, παρακαλώ επισκεφθείτε την ηλεκτρονική διεύθυνση documents.dometic.com.

2 Σχετικά έγγραφα



Το εγχειρίδιο τοποθέτησης και χρήσης μπορείτε να το βρείτε online στην ηλεκτρονική διεύθυνση

https://documents.dometic.com/?object_id=88312.

3 Υποδείξεις ασφαλείας



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Η μη τήρηση αυτών των προειδοποιήσεων ενδέχεται να έχει ως αποτέλεσμα την πρόκληση θανάτου ή σοβαρού τραυματισμού.

- Σε περίπτωση πυρκαγιάς, χρησιμοποιήστε έναν πυροσβεστήρα, ο οποίος είναι κατάλληλος για ηλεκτρικές συσκευές.
- Μη θέσετε σε λειτουργία τη συσκευή, εάν παρουσιάζει εμφανείς ζημιές.



ΠΡΟΦΥΛΑΞΗ! Η μη τήρηση αυτών των προειδοποιήσεων ενδέχεται να έχει ως αποτέλεσμα την πρόκληση θανάτου ή σοβαρού τραυματισμού.

- Η τοποθέτηση, η συναρμολόγηση και η καλωδίωση καθώς και όλες οι λοιπές εργασίες επιτρέπεται να πραγματοποιούνται μόνο από εξειδικευμένους ηλεκτρολόγους. Σε περίπτωση μη ενδεδειγμένων επισκευών, ενδέχεται να προκληθούν σοβαροί κίνδυνοι.
- Η τοποθέτηση σε πιθανώς εκρηκτικές περιοχές, όπως χώροι με εύφλεκτα υγρά ή αέρια, δεν επιτρέπεται.
- Μην τοποθετείτε ή διατηρείτε τη συσκευή κοντά σε φλόγες ή σε άλλες πηγές θερμότητας (συσκευές θέρμανσης, άμεση ηλιακή ακτινοβολία, φούρνους αερίου κ.λπ.).
- Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να παίζουν με τη συσκευή.
- Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας 8 ετών και επάνω καθώς και άτομα με μειωμένες φυσικές, αισθητηριακές ή πνευματικές ικανότητες ή με έλλειψη

εμπειρίας και γνώσεων, εάν επιτηρούνται ή τους έχουν δοθεί οδηγίες σχετικά με τη χρήση της συσκευής με ασφαλή τρόπο και κατανοούν τους σχετικούς κινδύνους.



ΠΡΟΣΟΧΗ! Καταδεικνύει μια κατάσταση, η οποία εάν δεν αποτραπεί, μπορεί να προκληθούν υλικές ζημιές.

- Βεβαιωθείτε ότι η προδιαγραφή τάσης στην πινακίδα στοιχείων αντιστοιχεί στην υπάρχουσα τροφοδοσία ενέργειας.
- Ποτέ μη βυθίζετε τη συσκευή μέσα στο νερό.
- Προστατέψτε τη συσκευή και τα καλώδια από τη ζέστη και την υγρασία.
- Η συσκευή δεν επιτρέπεται να εκτίθεται σε βροχή.
- Βεβαιωθείτε ότι η επιφάνεια τοποθέτησης είναι σε θέση να υποστηρίξει το βάρος της συσκευής.
- Τακτοποιήστε τα καλώδια κατά τέτοιο τρόπο, ώστε να μην υπάρχει κίνδυνος να σκοντάψει κανείς ή να τους προκαλέσει ζημιά.
- Χρησιμοποιήστε σύστημα αγωγών ή κανάλια καλωδίων, εάν πρέπει να περαστούν καλώδια μέσα από μεταλλικά πάνελ ή άλλου είδους πάνελ με αιχμηρές ακμές.

4 Προβλεπόμενη χρήση

Η μπαταρία προορίζεται για την παροχή ενέργειας στις συσκευές και στον περαιτέρω εξοπλισμό ενός αυτοκινούμενου τροχήσπιτου. Η μπαταρία προορίζεται για χρήση με ηλεκτρικά συστήματα 12 V. Η μονάδα ελέγχου βελτιστοποιεί τη λειτουργία της μπαταρίας σε ένα αυτοκινούμενο τροχήσπιτο. Η οθόνη παρέχει πληροφορίες σχετικά με τη λειτουργία του συστήματος.

Αυτό το προϊόν είναι κατάλληλο μόνο για τον προβλεπόμενο σκοπό και την προβλεπόμενη χρήση σύμφωνα με αυτές τις οδηγίες.

Αυτό το εγχειρίδιο παρέχει πληροφορίες που είναι απαραίτητες για τη σωστή εγκατάσταση και χρήση του προϊόντος. Τυχόν μη ενδεδειγμένη εγκατάσταση, χρήση ή/και συντήρηση θα έχει ως συνέπεια την ανεπαρκή απόδοση και ενδεχομένως την πρόκληση βλάβης.

Ο κατασκευαστής δεν αποδέχεται καμία ευθύνη για τυχόν τραυματισμούς ή ζημιές στο προϊόν, που οφείλονται σε:

- Λανθασμένη συναρμολόγηση ή σύνδεση, συμπεριλ. της υπερβολικά υψηλής τάσης
- Λανθασμένη συντήρηση ή χρήση μη αυθεντικών ανταλλακτικών εξαρτημάτων, που δεν προέρχονται από τον κατασκευαστή
- Μετατροπές στο προϊόν χωρίς τη ρητή άδεια του κατασκευαστή
- Χρήση για σκοπούς διαφορετικούς από αυτούς που περιγράφονται σε αυτό το εγχειρίδιο

Η Dometic διατηρεί το δικαίωμα αλλαγής της εμφάνισης και των προδιαγραφών του προϊόντος.

5 Ομάδα στόχος



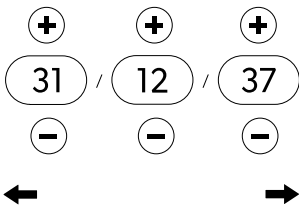
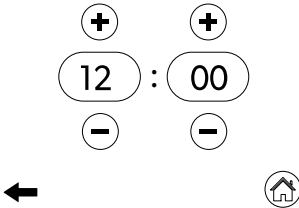
Η μηχανική και ηλεκτρολογική εγκατάσταση καθώς και η ρύθμιση της συσκευής πρέπει να πραγματοποιούνται από έναν εξειδικευμένο τεχνικό, ο οποίος διαθέτει αντίστοιχη κατάρτιση και επαρκείς γνώσεις σχετικά με την κατασκευή και τον χειρισμό εξοπλισμού αυτοκινήτων και εγκαταστάσεων, είναι εξοικειωμένος με τους σχετικούς κανονισμούς της χώρας, στην οποία πρόκειται να εγκατασταθεί ή/και να χρησιμοποιηθεί ο εξοπλισμός και έχει λάβει εκπαίδευση ασφάλειας για την αναγνώριση και την αποφυγή των σχετικών κινδύνων.

6 Λειτουργία

Ρυθμίσεις (μόνο 3L-100B, 3L-150-P)

Μόλις ολοκληρωθούν όλες οι συνδέσεις, το σύστημα εκκινείται και η οθόνη εμφανίζει διάφορες επιμέρους οθόνες για τη ρύθμιση των παραμέτρων του συστήματος.

Οθόνη	Λειτουργία
LANGUAGE SETTINGS ← →	Ρυθμίσεις γλώσσας. Επιλέξτε την επιθυμητή γλώσσα, αγγίζοντας τον κύκλο δίπλα από τη σημαία.
ENGINE CHARGER SMART ALTERNATOR SYSTEM? D+INSTALLED? ← →	Ρυθμίσεις εναλλακτήρα. Επιλέξτε εάν το όχημα είναι εξοπλισμένο με έξυπνο εναλλακτήρα ή όχι, αγγίζοντας τον αντίστοιχο κύκλο. Ρυθμίσεις σήματος D+. Επιλέξτε εάν το σήμα D+ είναι συνδεδεμένο στη μονάδα ελέγχου ή όχι, αγγίζοντας τον αντίστοιχο κύκλο.
CAPACITY SETTINGS Ah POWER SERVICE INSTALLED? ← →	Ρυθμίσεις χωρητικότητας. Χρησιμοποιήστε τα πλήκτρα «+» και «-», για να καταχωρίσετε τη χωρητικότητα της μπαταρίας. Σε περίπτωση εφαρμογών, στις οποίες συνδέονται παράλληλα μεταξύ τους περισσότερες από μία μπαταρίες, καταχωρίστε το άθροισμα της χωρητικότητας όλων των μπαταριών. Επιλέξτε επίσης εάν έχει εγκατασταθεί Φορτιστής μπαταριών Power Service.

Οθόνη	Λειτουργία
DATE SETTINGS 	Ρυθμίσεις ημερομηνίας. Χρησιμοποιήστε τα πλήκτρα «+» και «-», για να καταχωρίσετε την ημέρα, το μήνα και το έτος.
TIME SETTINGS 	Ρυθμίσεις ώρας. Χρησιμοποιήστε τα πλήκτρα «+» και «-», για να καταχωρίσετε τις ώρες και τα λεπτά. Πιέστε το πλήκτρο «home», για να επιβεβαιώσετε τις αλλαγές.

Κύριο μενού (μόνο 3L-100B, 3L-150-P)

Μετά από την επιβεβαίωση των ρυθμίσεων, το κύριο μενού εμφανίζεται στην οθόνη.  σχ. **1** στη σελίδα 1

Στοιχείο οθόνης	Λειτουργία
①	Πλήκτρο On/Off της οθόνης. Όταν η οθόνη είναι απενεργοποιημένη, αγγίξτε οποιοδήποτε τμήμα της, για να την ενεργοποιήσετε.
②	Μενού ρύθμισης
③	Εικονίδιο μπαταρίας εκκίνησης. Εμφανίζει την τάση της μπαταρίας εκκίνησης.
④	Μενού μπαταρίας οικιακής χρήσης



Υποδείξη Η ένδειξη κατάστασης φόρτισης (SOC) δεν είναι ακριβής μετά από την εγκατάσταση. Γίνεται λειτουργική μετά από την πρώτη πλήρη φόρτιση της μπαταρίας οικιακής χρήσης.

Μενού μπαταρίας οικιακής χρήσης (μόνο 3L-100B, 3L-150-P)

 σχ. **2** στη σελίδα 1

Στοιχείο οθόνης	Λειτουργία
①	Τάση μπαταρίας, σε Volt
②	Ένταση ρεύματος, σε αμπέρ
③	Κατάσταση φόρτισης (SOC), σε ποσοστό επί τοις εκατό
④	Γραφική απεικόνιση της κατάστασης φόρτισης (SOC)
⑤	Κατάσταση φόρτισης

Στοιχείο οθόνης	Λειτουργία
⑥	Μενού ρύθμισης
⑦	Μενού μπαταρίας εκκίνησης
⑧	Πλήκτρο «Κλείσιμο»

Η αρνητική τιμή ρεύματος ② σημαίνει ότι η μπαταρία αποφορτίζεται και η θετική τιμή καταδεικνύει ότι η μπαταρία φορτίζεται. Στη δεύτερη περίπτωση, εμφανίζεται το σύμβολο κεραυνού στο εικονίδιο της μπαταρίας.

- > Για να εμφανίζονται συνεχώς οι τιμές V και I, αγγίξτε το εικονίδιο ρυθμίσεων «Setting» και επιλέξτε τη φράση «Always show V and I».

Εικονίδιο κατάστασης φόρτισης	Περιγραφή
	Φόρτιση μέσω μιας άλλης πηγής και όχι μέσω του εναλλακτήρα (ηλιακά πάνελ, φορτιστές).
	(Γκρι) Ο εναλλακτήρας δεν φορτίζει την μπαταρία.
	(Κόκκινο) Ο εναλλακτήρας φορτίζει την μπαταρία.



Υποδειξη Για να αποφευχθεί η αποφόρτιση της μπαταρίας, μετά από 2 min μειώνεται η φωτεινότητα της οθόνης. Μετά από 15 min, σβήνει. Για να επανενεργοποιήσετε την οθόνη και να συνεχίσετε την κανονική χρήση της, αγγίξτε την οθόνη.

Γενική προστασία

Η μονάδα ελέγχου προστατεύει την μπαταρία οικιακής χρήσης έναντι υπερβολικής αποφόρτισης και υπερφόρτωσης. Συνιστάται όμως, η τάση της μπαταρίας οικιακής χρήσης να μην πέφτει κάτω από τα 10,5 V και να μην υπερβαίνει τα 15 V. Εάν η τάση της μπαταρίας οικιακής χρήσης πέσει κάτω από τα 11,5 V, φορτίστε αμέσως την μπαταρία.

Προειδοποιήσεις προστασίας (μόνο 3L-100B, 3L-150-P)

Εάν η οθόνη δείχνει την τιμή 0 V για την μπαταρία οικιακής χρήσης, πιθανώς το εσωτερικό σύστημα διαχείρισης μπαταρίας (BMS) έχει επέμβει, για να αποφευχθεί η υπερβολική αποφόρτιση.

Η μονάδα ελέγχου επιτρέπει βαθύτερη εκφόρτιση από αυτήν που επιτρέπει το εσωτερικό σύστημα διαχείρισης μπαταρίας (BMS) της μπαταρίας οικιακής χρήσης:

Ένταση ρεύματος αποφόρτισης στους 20 °C	Μέγιστος χρόνος αποφόρτισης	
	3L-100B	3L-150-P
100 A	55 min	90 min
125 A	25 min	70 min
150 A	5 min	25 min
175 A	2 min	10 min
200 A	30 s	30 s

 σχ. 3 στη σελίδα 2

Όταν η μπαταρία έχει αποφορτιστεί, το εσωτερικό σύστημα διαχείρισης μπαταρίας (BMS) ενεργοποιεί ένα σήμα προειδοποίησης. Το θέμα αυτό μπορεί να επιλυθεί με δύο τρόπους:

- Συνδέστε έναν εξωτερικό φορτιστή μπαταριών.
- Πατήστε το πράσινο εικονίδιο στο εσωτερικό του εικονιδίου της μπαταρίας οικιακής χρήσης ①. Η μονάδα ελέγχου θα συνδέσει μέσα σε σύντομο χρονικό διάστημα την μπαταρία στον εναλλακτήρα του οχήματος.

Η μονάδα ελέγχου διαθέτει έναν εσωτερικό αισθητήρα, ο οποίος παρακολουθεί διαρκώς τη θερμοκρασία περιβάλλοντος. Όταν η θερμοκρασία περιβάλλοντος βρίσκεται εκτός της περιοχής 0 °C ... 45 °C, το σύστημα ενεργοποιεί ένα σήμα προειδοποίησης:  σχ. 4 στη σελίδα 2

Το σήμα προειδοποίησης εξαφανίζεται, όταν η θερμοκρασία περιβάλλοντος επιστρέψει στην κανονική περιοχή.

Φόρτιση

Όταν η μπαταρία φορτίζεται με έναν εξωτερικό φορτιστή, πρέπει να τηρούνται οι παρακάτω οδηγίες:

- Συνιστάται η χρήση φορτιστών, που προορίζονται για τη φόρτιση μπαταριών λιθίου (LiFePO₄). Οι υπόλοιποι τύποι φορτιστών θα μειώσουν τη διάρκεια ζωής της μπαταρίας.
- Ο φορτιστής δεν πρέπει να εκτελεί καμία διαδικασία αποθείκωσης.
- Όταν χρησιμοποιείται ρυθμιζόμενος φορτιστής, ρυθμίστε την επιλογή σταθερής έντασης ρεύματος / σταθερής τάσης (CC/CV) με τις παρακάτω τιμές:
- Ρυθμίστε τον τερματισμό της τάσης φόρτισης στα 14,4 V.
- Ρυθμίστε τη συνιστώμενη μέγιστη ένταση ρεύματος φόρτισης για την μπαταρία.
- Η μέγιστη τάση φόρτισης δεν πρέπει να υπερβαίνει τα 14,5 V.

Όταν η μπαταρία φορτίζεται από τον εναλλακτήρα, η διαδικασία ελέγχεται αυτόματα από τη μονάδα ελέγχου.

7 Αποθήκευση

- Πριν από την αποθήκευση, φορτίστε πλήρως την μπαταρία με ένα συνιστώμενο φορτιστή μπαταριών για 1 – 2 ημέρες.
- Όταν η μπαταρία δεν χρησιμοποιείται, βεβαιωθείτε ότι η τάση της μπαταρίας δεν πέφτει κάτω από τα 12,8 V.

- > Όταν αποθηκεύετε την μπαταρία για μεγάλο χρονικό διάστημα, επαναφορτίστε την πλήρως κάθε 30 ημέρες, για να αποτρέψετε τη βαθιά εκφόρτισή της και να διασφαλίσετε την ετοιμότητα χρήσης της ανά πάσα στιγμή.

8 Απόρριψη



Ανακύκλωση των υλικών συσκευασίας: Εάν είναι εφικτό, απορρίψτε τα υλικά συσκευασίας στους αντίστοιχους κάδους ανακύκλωσης.



Ανακύκλωση προϊόντων με μπαταρίες, επαναφορτιζόμενες μπαταρίες και φωτεινές πηγές: Αφαιρέστε τυχόν μπαταρίες, επαναφορτιζόμενες μπαταρίες και φωτεινές πηγές πριν από την ανακύκλωση του προϊόντος. Οι ελαττωματικές ή χρησιμοποιημένες μπαταρίες πρέπει να επιστρέφονται στο κατάστημα αγοράς ή να παραδίδονται στα κατάλληλα σημεία συλλογής. Μην απορρίπτετε τυχόν μπαταρίες, επαναφορτιζόμενες μπαταρίες και φωτεινές πηγές με τα γενικά οικιακά απορρίμματα. Εάν επιθυμείτε την τελική απόρριψη του προϊόντος, ζητήστε από το τοπικό κέντρο ανακύκλωσης ή έναν εξειδικευμένο αντιπρόσωπο λεπτομερείς πληροφορίες για τη σχετική διαδικασία σύμφωνα με τους ισχύοντες κανονισμούς διάθεσης απορριμμάτων. Το προϊόν μπορεί να απορριφθεί δωρεάν.

Lietuviu k.

1 Svarbios pastabos

Atidžiai perskaitykite šią instrukciją ir sekite visas instrukcijas, nurodymus ir perspėjimus, pateiktus šiame gaminio vadove, ir griežtai jų laikykitės, kad užtikrintumėte, jog šis gaminys visada bus įrengtas, naudojamas ir prižiūrimas tinkamai. Ši instrukcija PRIVALO likti šalia šio gaminio.

Naudodamiesi šiuo gaminio patvirtinate, kad atidžiai perskaitėte visas instrukcijas, nurodymus ir perspėjimus ir suprantate dokumente išdėstytas sąlygas bei sutinkate jų laikytis. Šį gaminį sutinkate naudoti tik pagal numatytąją paskirtį ir taip, kaip nurodo šioje gaminio instrukcijoje pateiktos instrukcijos, nurodymai ir perspėjimai, taip pat laikydamiesi taikomų teisų ir teisės aktų. Nesusipažinus su šioje instrukcijoje pateiktomis instrukcijomis ir perspėjimais ir jų nesilaikius galite susižaloti patys ir sužaloti kitus asmenis, pažeisti gaminį arba pridaryti žalos kitai netoliese esančiai nuosavybei. Ši gaminio instrukcija, taip pat ir instrukcijos, nurodymai, perspėjimai ir kiti susiję dokumentai, gali būti keičiami ir atnaujinami. Norėdami gauti naujausios informacijos apie gaminį, apsilankykite adresu documents.dometic.com.

2 Susiję dokumentai



Montavimo ir naudojimo vadovas pateiktas internete adresu

https://documents.dometic.com/?object_id=88312.

3 Saugos instrukcijos



ĮSPĖJIMAS! Nesilaikant šių įspėjimų gali grėsti mirtis arba rimtas susižalojimas.

- Kilus gaisrui, naudokite elektros prietaisui gesinti tinkamą gesintuvą.
- Nenaudokite prietaiso, jei jis pastebimai pažeistas.



PERSPĖJIMAS! Nesilaikant šių įspėjimų gali grėsti mirtis arba rimtas susižalojimas.

- Montavimo, surinkimo ir laidų instaliacijos, taip pat visus kitus darbus gali atlikti tik kvalifikuoti elektros specialistai. Netinkamai atliktas remontas gali kelti rimtą pavojų.
- Draudžiama montuoti potencialiai sprogiose vietose, pvz., patalpose, kuriose yra degių skysčių arba dujų.
- Nemontuokite ar nestatykite prietaiso arti atviros ugnies ar kitų šilumos šaltinių (šildymo prietaisų, tiesioginės saulės šviesos, dujinių viryklių ir pan.).
- Vaikams su šiuo prietaisu žaisti draudžiama.
- Šį prietaisą gali naudoti vaikai nuo 8 metų amžiaus ir fizinių, sensorinių arba psichikos sutrikimų turintys arba stokojantys patirties ir žinių asmenys, jeigu jie yra prižiūrimi arba instruktuojami dėl šio prietaiso naudojimo saugiai ir suvokia jo keliamus pavojus.



PRANEŠIMAS! Nurodo situaciją, kurios neišvengus, gresia materialinė žala.

- Patikrinkite, ar duomenų plokštelėje nurodyta įtampa atitinka maitinimo šaltinio įtampą.
- Niekada nemerkite prietaiso į vandenį.
- Saugokite prietaisą ir kabelius nuo karščio ir drėgmės.

- Saugokite prietaisą nuo lietaus.
- Įsitikinkite, kad įrengimo paviršius galėtų išlaikyti prietaiso svorį.
- Kabelius išdėstykite taip, kad už jų neužkliūtumėte ar jų nepažeistumėte.
- Naudokite ortakius ar kabelių kanalus, jei reikia kloti kabelius per metalines plokštes ar kitas plokštes su aštriais kraštais.

4 Paskirtis

Akumulatorius skirtas tiekti energiją prietaisams ir įrangai kelioniniuose automobiliuose. Akumulatorius pritaikytas naudoti kartu su 12 V elektros energijos tiekimo sistemomis. Valdymo blokas optimizuoja akumulatoriaus veikimą kelioniniuose automobiliuose. Ekrane pateikiama informacija apie sistemos veikimą.

Šis gaminį galima naudoti tik pagal numatytą paskirtį ir vadovaujantis šiomis instrukcijomis.

Šiame vadove pateikiama informacija, reikalinga tinkamam gaminio įrengimui ir (arba) naudojimui. Dėl prasto įrengimo ir (arba) netinkamo naudojimo būdo ar techninės priežiūros gaminys gali netinkamai veikti ir sugesti.

Gamintojas neprisims atsakomybės už patirtus sužeidimus ar žalą gaminiui, atsiradusią dėl šių priežasčių:

- Neteisingo surinkimo ar prijungimo, įskaitant perteklinę įtampą
- Netinkamos techninės priežiūros arba jeigu buvo naudotos neoriginalios, gamintojo nepateiktos atsarginės dalys
- Gaminio pakeitimai be aiškaus gamintojo leidimo
- Naudojimas kitais tikslais, nei nurodyta šiame vadove

„Dometic“ pasilieka teisę keisti gaminio išvaizdą ir specifikacijas.

5 Tikslinė grupė

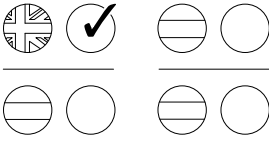
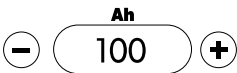
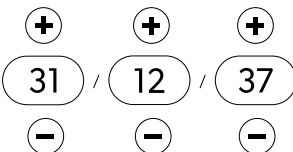
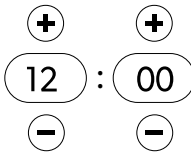


Prietaiso mechaninius darbus, elektros instaliaciją ir nustatymą turi atlikti kvalifikuotas technikas, turintis elektros įrangos montavimo ir eksploatavimo praktinių įgūdžių bei žinių ir baigęs saugos mokymo kursą apie tai, kaip atpažinti darbe kylančius pavojus ir nuo jų apsisaugoti. Be to, šis asmuo turi būti susipažinęs su šalyje, kurioje montuojama ir (arba) naudojama įranga, taikomomis taisyklėmis ir dalyvavęs saugos mokymuose, kad galėtų nustatyti ir išvengti susijusių pavojų.

6 Naudojimas

Nustatymai (tik 3L-100B, 3L-150-P)

Iš karto po to, kai prijungtos visos jungtys, sistema paleidžiama ir ekrane rodomi keli langai sistemos parametrams nustatyti.

Ekranas	Funkcija
LANGUAGE SETTINGS 	Kalbos nuostatos. Pasirinkite norimą kalbą paliesdami apskritimą šalia vėliavėlės.
ENGINE CHARGER SMART ALTERNATOR SYSTEM?  D+ INSTALLED? 	Kintamosios srovės generatoriaus nuostatos. Paliesdami atitinkamą apskritimą, pasirinkite, ar transporto priemonėje įrengtas išmanusis kintamosios srovės generatorius, ar ne. D+ signalo nuostatos. Paliesdami atitinkamą apskritimą, pasirinkite, ar D+ signalas prijungtas prie valdymo bloko, ar ne.
CAPACITY SETTINGS Ah  POWER SERVICE INSTALLED? 	Talpos nuostatos. Naudodami mygtukus „+“ ir „-“, įveskite akumuliatoriaus talpą. Jei naudojami keli lygiagrečiai sujungti akumuliatoriai, įrašykite visų akumuliatorių talpos sumą. Pasirinkite, ar sumontuotas „Power Service“ akumuliatoriaus kroviklis.
DATE SETTINGS 	Datos nuostatos. Naudodami mygtukus „+“ ir „-“, įveskite datą, mėnesį ir metus.
TIME SETTINGS 	Laiko nuostatos. Naudodami mygtukus „+“ ir „-“, įveskite valandas ir minutes. Paspauskite mygtuką „home“, kad patvirtintumėte pakeitimus.

Pagrindinis meniu (tik 3L-100B, 3L-150-P)

Kai nuostatos patvirtintos, ekrane parodomas pagrindinis meniu.  pav. 1 puslapyje 1

Ekrano elementas	Funkcija
①	Ekrano įjungimo / išjungimo mygtukas. Kai ekranas išjungtas, palieskite bet kurią jo dalį ir jį įjunkite.
②	Nuostatų meniu
③	Starterio akumuliatoriaus piktogramą. Ji rodo starterio akumuliatoriaus įtampą.
④	Namelio akumuliatoriaus meniu



Pastaba Po sumontavimo įkrovos būsenos (SOC) indikacija yra netiksli. Ji pradeda veikti pirmą kartą visiš-
kai įkrovus namelio akumuliatorių.

Namelio akumuliatoriaus meniu (tik 3L-100B, 3L-150-P)

 pav. 2 puslapyje 1

Ekrano elementas	Funkcija
①	Akumuliatoriaus įtampa, voltais
②	Akumuliatoriaus srovė, amperais
③	Įkrovos būseną (SOC), procentais
④	Įkrovos būsenos (SOC) grafinis rodinys
⑤	Įkrovimo būseną
⑥	Nuostatų meniu
⑦	Starterio akumuliatoriaus meniu
⑧	Mygtukas „Close“

Neigiamos srovės ② vertė reiškia, kad akumuliatorius iškraunamas, o teigiama vertė rodo, kad įkraunamas. Pastaruoju atveju ant akumuliatoriaus piktogramos rodomas perkūnijos simbolis.

> Kad V ir I vertės būtų rodomos, palieskite piktogramą „Setting“ ir pažymėkite frazę „Always show V and I“.

Įkrovimo būsenos piktograma	Aprašymas
	Įkraunama iš kito šaltinio nei kintamosios srovės generatorius (saulės baterijos, krovikliai).
	(Pilka) Kintamosios srovės generatorius neįkrauna akumuliatoriaus.

Įkrovimo būsenos piktograma	Aprašymas
	(Raudona) Kintamosios srovės generatorius įkrauna akumuliatorių.



Pastaba Kad akumuliatorius neišsikrautų, ekranas užtemsta po 2 min. Praėjus 15 min, jis išsijungs. Norėdami vėl įjungti ekraną ir atnaujinti įprastą naudojimą, palieskite jį.

Bendro pobūdžio apsauga

Valdymo blokas apsaugo namelio akumuliatorių nuo pernelyg didelio iškrovimo ir perkrovos. Tačiau rekomenduojama, kad namelio akumuliatoriaus įtampa nenukristų žemiau 10,5 V ir neviršytų 15 V. Namelio akumuliatoriaus įtampai nukritus žemiau 11,5 V, akumuliatorių nedelsdami įkraukite.

Apsauginiai pavojaus signalai (tik 3L-100B, 3L-150-P)

Jei ekrane rodoma namelio akumuliatoriaus 0 V vertė, tikėtina, kad įsijungė vidinė akumuliatoriaus valdymo sistema (BMS), kad būtų išvengta pernelyg didelio išsikrovimo.

Valdymo blokas leis išsikrauti daugiau, nei vidinė akumuliatoriaus valdymo sistema (BMS):

Išsikrovimo srovė esant 20 °C	Maksimalus išsikrovimo laikas	
	3L-100B	3L-150-P
100 A	55 min	90 min
125 A	25 min	70 min
150 A	5 min	25 min
175 A	2 min	10 min
200 A	30 s	30 s

pav. 3 puslapyje 2

Kai akumuliatorius iškraunamas, vidinė akumuliatoriaus valdymo sistema (BMS) suaktyvina pavojaus signalą. Problemą išspręsti galima dviem būdais:

- > Prijunkite išorinį akumuliatoriaus kroviklį.
- > Paspauskite žalią piktogramą, esančią namelio akumuliatoriaus piktogramoje ①. Valdymo blokas netrukus prijungs akumuliatorių prie transporto priemonės kintamosios srovės generatoriaus.

Valdymo bloke yra vidinis jutiklis, kuris nuolat stebi aplinkos temperatūrą. Kai aplinkos temperatūra nepatenka į 0 °C ... 45 °C intervalą, sistema įjungia pavojaus signalą.  pav. 4 puslapyje 2

Pavojaus signalas išsijungia, kai aplinkos temperatūra grįžta į įprastą intervalą.

Įkrovimas

Įkraunant akumuliatorių išoriniu įkrovikliu, reikia laikytis šių gairių:

- Rekomenduojama naudoti kroviklius, skirtus ličio („LiFePO4“) akumuliatoriams įkrauti. Kito tipo kroviklis sutrumpins akumuliatoriaus tarnavimo laiką.

- Kroviklis neturi atlikti jokių desulfacijos veiksmų.
- Naudodami konfigūruojamą kroviklį, nustatykite pastovios srovės / nuolatinės įtampos (CC/CV) parinktį su šiomis vertėmis:
- Įkrovimo įtampos pabaigą nustatykite kaip 14,4 V.
- Nustatykite rekomenduojamą maksimalią akumuliatoriaus įkrovimo srovę.
- Maksimali įkrovimo įtampa neturi viršyti 14,5 V.

Kai kintamosios srovės generatorius įkrauna akumuliatorių, procesą automatiškai valdo valdymo blokas.

7 Laikymas

- > Prieš padėdami sandėliuoti, rekomenduojamu akumuliatoriaus krovikliu visiškai įkraukite akumuliatorių 1–2 d.
- > Kai akumuliatorius nenaudojamas, pasirūpinkite, kad jo įtampa nesumažėtų iki daugiau nei 12,8 V.
- > Kai sandėliuojate akumuliatorių ilgesnį laiką, jį iki galo įkraukite kas 30 d., kad pernelyg neišsikrautų ir visada būtų paruoštas naudoti.

8 Utilizavimas



Pakavimo medžiagos perdirbimas. Jei įmanoma, pakavimo medžiagą sudėkite į atitinkamas perdirbimo šiukšliadėžes.



Gaminių, kurių sudėtyje yra nekeičiami akumuliatoriai, įkraunami akumuliatoriai ir šviesos šaltiniai perdirbimas Prieš perdirbant gaminį išimkite visus akumuliatoriai, įkraunamus akumuliatorius ir šviesos šaltinius. Sugedusius arba panaudotus akumuliatorius grąžinkite savo pardavėjui arba utilizuokite juos surinkimo vietoje. Akumuliatorių, įkraunamų akumuliatorių ir šviesos šaltinių neutilizuokite kartu su buitinėmis atliekomis. Jei norite utilizuoti gaminį, kreipkitės į vietinį perdirbimo centrą arba specializuotą prekybos atstovą, kuris nurodys, kaip tai padaryti pagal galiojančias atliekų šalinimo taisykles. Produktą galima utilizuoti nemokamai.

Latviešu

1 Svarīgas piezīmes

Lūdzam rūpīgi izlasīt un ņemt vērā visus produkta rokasgrāmatā iekļautos norādījumus, vadlīnijas un brīdinājumus, lai nodrošinātu, ka jūs šo produktu vienmēr uzstādāt, lietojat un apkopjat atbilstoši. Šie norādījumi ir OBLIGĀTI jāsaģlabā kopā ar šo produktu.

Lietojot šo produktu, jūs apstiprināt, ka esat rūpīgi izlasījuši visus norādījumus, vadlīnijas un brīdinājumus, un jūs saprotat un piekristat ievērot šeit izklāstītos noteikumus un nosacījumus. Jūs piekristat lietot šo produktu tikai tā paredzētajam mērķim un lietojumam saskaņā ar norādījumiem, vadlīnijām un brīdinājumiem, kas izklāstīti šī produkta rokasgrāmatā, kā arī ievērojot visus piemērojamos normatīvos aktus. Šeit izklāstīto norādījumu un brīdinājumu neizlasīšana un neievērošana var izraisīt traumas sev un citiem, vai radīt bojājumus pašam produktam vai apkārt esošam īpašumam. Informācija šajā produkta rokasgrāmatā, tajā skaitā norādījumi, vadlīnijas, brīdinājumi un saistītā dokumentācija, var tikt mainīta un papildināta. Lai iegūtu jaunāko informāciju par produktu, apmeklējiet vietni documents.dometic.com.

2 Saistītā dokumentācija



Uztādīšanas un lietošanas rokasgrāmata ir pieejama tiešsaistē vietnē

https://documents.dometic.com/?object_id=88312.

3 Drošības norādes



BRĪDINĀJUMS! Šo brīdinājumu neievērošana var izraisīt nāvējošas vai smagas traumas.

- Ugunsgrēka gadījumā izmantojiet elektroierīcēm piemērotu ugunsdzēsības aparātu.
- Nelietojiet ierīci, ja tai ir redzami bojājumi.



ESIET PIESARDZĪGĪ! Šo brīdinājumu neievērošana var izraisīt nāvējošas vai smagas traumas.

- Uztādīšanu, montāžu, elektroinstalāciju, kā arī jebkurus pārējos darbus drīkst veikt tikai kvalificēti elektriķi. Nepareizi veikts remonts var radīt nopietnus apdraudējumus.
- Uztādīšana nav atļauta potenciāli sprādzienbīstamās zonās, piemēram, telpās, kurās ir uzliesmojoši šķidrumi vai gāzes.
- Neuzstādiet vai neglabājiet ierīci atklātas liesmas vai citu siltuma avotu (sildītāju, tiešu saules staru, gāzesplīšu u.c.) tuvumā.
- Neļaujiet bērniem rotāties ar ierīci.
- Bērni, kas sasnieguši 8 gadu vecumu, un personas ar ierobežotām fiziskām, uztveres vai garīgām spējām vai bez pieredzes un zināšanām šo ierīci drīkst lietot tikai tad, ja šādas personas tiek uzraudzītas vai ir saņēmušas norādījumus par ierīces drošu lietošanu, un ir izpratušas iespējamos riskus.



ŅEMT VĒRĀ! Apzīmē bīstamu situāciju, kas var izraisīt materiālu kaitējumu, ja netiks novērsta.

- Pārliecinieties, ka barošanas avota spriegums atbilst uz marķējuma plāksnītes norādītajam.
- Nekādā gadījumā neiegremdējiet ierīci ūdenī.

- Sargājiet ierīci un vadus no karstuma un mitruma.
- Nepakļaujiet ierīci lietus ietekmei.
- Pārliedziniet, ka montāžas virsma spēj noturēt ierīces svaru.
- Novietojiet vadus tā, lai aiz tiem nevarētu paklupt un nevarētu tos sabojāt.
- Izmantojiet cauruļvadus vai kabeļu kanālus, ja nepieciešams izvilkt vadus cauri metāla paneļiem vai citiem paneļiem ar asām malām.

4 Paredzētais izmantošanas mērķis

Akumulatoru ir paredzēts izmantot elektroenerģijas nodrošināšanai autofurgona ierīcēm un aprīkojumam. Akumulators paredzēts lietošanai ar 12 V elektrosistēmām. Vadības bloks optimizē akumulatora darbību autofurgonā. Ekrāns nodrošina informāciju par sistēmas darbību.

Šis produkts ir piemērots tikai paredzētajam mērķim un lietojumam saskaņā ar šo instrukciju.

Šajā rokasgrāmatā ir sniegta informācija, kas nepieciešama pareizai produkta uzstādīšanai un/vai lietošanai. Nekvalitatīva uzstādīšana un/vai nepareiza lietošana vai apkope izraisīs neatbilstošu darbību un iespējamus bojājumus.

Ražotājs neuzņemas atbildību par savainojumiem vai produkta bojājumiem, kas radušies šādu iemeslu dēļ:

- nepareiza montāža vai pievienošana, tostarp pārmērīgs spriegums;
- nepareiza apkope vai tādu neoriģinālo rezerves daļu, kuras nav piegādājis ražotājs, lietošana;
- produkta modifikācijas, kuras ražotājs nav nepārprotami apstiprinājis;
- lietošana citiem mērķiem, kas nav aprakstīti šajā rokasgrāmatā.

Dometic patur tiesības mainīt produkta ārējo izskatu un specifikācijas.

5 Mērķauditorija

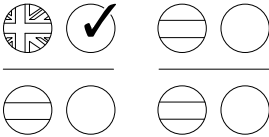
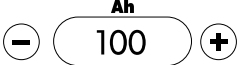
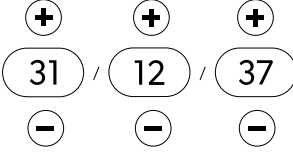
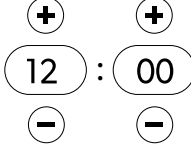


Mehānisko un elektrisko uzstādīšanu un konfigurāciju drīkst veikt tikai kvalificēts tehniķis, kuram ir pārbauktas prasmes un zināšanas par automobiļu aprīkojuma un elektroinstalāciju uzbūvi un lietošanu, kurš pārzina spēkā esošos noteikumus attiecīgajā valstī, kurā šī ierīce tiek uzstādīta vai lietota, un kurš ir apguvis drošības instruktažu iespējamo risku noteikšanai un novēršanai.

6 Eksploatācija

Iestatījumi (tikai 3L-100B, 3L-150-P modeļiem)

Kad veikti visi pieslēgumi, sistēma nekavējoties ieslēdzas un ekrānā kļūst redzami vairāki logi sistēmas parametru iestatīšanai.

Ekrāns	Funkcija
LANGUAGE SETTINGS  ← →	Valodas iestatījumi. Izvēlieties valodu, pieskaroties apli blakus karogam.
ENGINE CHARGER SMART ALTERNATOR SYSTEM?  D+INSTALLED?  ← →	Ģenerators iestatījumi. Izvēlieties, vai transportlīdzeklis ir vai nav aprīkots ar viedo ģeneratoru, pieskaroties atbilstošajā apli. D+ signāla iestatījumi. Izvēlieties, vai vadības blokam ir vai nav pievienots D+ signāls, pieskaroties atbilstošajā apli.
CAPACITY SETTINGS Ah  POWER SERVICE INSTALLED?  ← →	Kapacitātes iestatījumi. Izmantojiet "+" un "-" pogas, lai ievadītu akumulatora kapacitāti. Gadījumos, kad paralēli saslēgti vairāki akumulatori, ievadiet visu akumulatoru kapacitātes summu. Izvēlieties, vai ir uzstādīts Power Service akumulatora lādētājs.
DATE SETTINGS  ← →	Datuma iestatīšana. Izmantojiet "+" un "-" pogas, lai ievadītu dienu, mēnesi un gadu.
TIME SETTINGS  ← 	Laika iestatīšana. Izmantojiet "+" un "-" pogas, lai ievadītu stundas un minūtes. Nospiediet "Home" pogu, lai apstiprinātu izmaiņas.

Galvenā izvēlne (tikai 3L-100B, 3L-150-P modeļiem)

Pēc iestatījumu apstiprināšanas ekrānā redzama galvenā izvēlne.  att. 1 lpp. 1

Elements ekrānā	Funkcija
①	Ekrāna iesl./izsl. poga. Kad ekrāns ir izslēgts, pieskarieties jebkurā vietā, lai to ieslēgtu.
②	Iestatījumu izvēlne
③	Startera akumulatora ikona. Tā rāda startera akumulatora spriegumu.
④	Dzīvojamās zonas akumulatora izvēlne



Piezīme Uzlādes statusa (SOC) rādījums pēc uzstādīšanas ir nepareizs. Rādījums kļūst pareizs pēc pirmās pilnīgās dzīvojamās zonas akumulatora uzlādes.

Dzīvojamās zonas akumulatora izvēlne (tikai 3L-100B, 3L-150-P modeļiem)

 att. 2 lpp. 1

Elements ekrānā	Funkcija
①	Akumulatora spriegums voltos
②	Akumulatora strāvas stiprums ampēros
③	Uzlādes statuss (SOC) procentos
④	Uzlādes statusa (SOC) grafisks attēlojums
⑤	Uzlādes statuss
⑥	Iestatījumu izvēlne
⑦	Startera akumulatora izvēlne
⑧	“Close” poga

Negatīva strāvas stipruma ② vērtība liecina par to, ka akumulators izlādējas, bet pozitīva vērtība liecina par akumulatora uzlādi. Uzlādes gadījumā uz akumulatora ikonas tiek parādīts zibens formas simbols.

> Lai ekrānā turpinātu rādīt V un I vērtības, pieskarieties “Setting” ikonai un atzīmējiet frāzi “Always show V and I”.

Uzlādes statusa ikona	Apraksts
	Uzlāde no citiem avotiem, nevis ģeneratora (saules paneli, lādētāji).
	(Pelēka) Ģenerators nelādē akumulatoru.

Uzlādes statusa ikona	Apraksts
	(Sarkana) Ģenerators lādē akumulatoru.



Piezīme Lai izvairītos no akumulatora izlādēšanās, ekrāns pēc 2 min aptumšojoas. Pēc 15 min tas izslēdzas. Lai ieslēgtu ekrānu un turpinātu to lietot, pieskarieties tam.

Vispārējā aizsardzība

Vadības bloks aizsargā dzīvojamās zonas akumulatoru no pārmērīgas izlādes un pārslodzes. Tomēr ieteicams, ka dzīvojamās zonas akumulatora spriegums nenokrīt zem 10,5 V un nepārsniedz 15 V. Ja dzīvojamās zonas akumulatora spriegums nokrīt zem 11,5 V, nekavējoties uzlādējiet akumulatoru.

Aizsardzības trauksmes signāli (tikai 3L-100B, 3L-150-P modeļiem)

Ja ekrānā redzams, ka dzīvojamās zonas akumulatora vērtība ir 0 V, pastāv iespēja, ka akumulatora iekšējā pārvaldības sistēma (BMS) ir veikusi darbības, lai izvairītos no pārmērīgas izlādes.

Vadības bloks pieļauj dziļāku akumulatora izlādi kā dzīvojamās zonas akumulatora iekšējā pārvaldības sistēma (BMS).

Izlādes strāva 20 °C temperatūrā	Maksimālais izlādes ilgums	
	3L-100B	3L-150-P
100 A	55 min	90 min
125 A	25 min	70 min
150 A	5 min	25 min
175 A	2 min	10 min
200 A	30 s	30 s

att. 3 lpp. 2

Kad akumulators ir izlādējies, akumulatora iekšējā pārvaldības sistēma (BMS) aktivizē trauksmes signālu. Problēmu iespējams atrisināt divos veidos.

- > Pieslēdziet ārējo akumulatora lādētāju.
- > Nospiediet zaļo ikonu uz dzīvojamās zonas akumulatora ikonas ①. Vadības bloks pēc neliela brīža pieslēgs akumulatoru transportlīdzekļa ģeneratoram.

Vadības blokam ir iekšējais sensors, kas pastāvīgi uzrauga apkārtējo temperatūru. Ja apkārtējā temperatūra ir ārpus 0 °C ... 45 °C robežām, sistēma aktivizē trauksmes signālu.  att. 4 lpp. 2

Trauksmes signāls izslēdzas, ja apkārtējā temperatūra atgriežas normas robežās.

Lādēšana

Lādējot akumulatoru ar ārējo lādētāju, nepieciešams ievērot tālākās norādes.

- Ieteicams izmantot lādētājus, kas paredzēti litija (LiFePO₄) akumulatoru lādēšanai. Cita veida lādētāji saīsinās akumulatora darbмūžu.

- Neizmantojiet lādētājus, kas veicina desulfītēšanu.
- Ja izmantojat konfigurējamu lādētāju, iestatiet stabilizētas strāvas/sprieguma opciju(CC/CV) ar tālāk norādīto konfigurāciju.
- Uzlādes pārtraukšanas spriegums 14,4 V.
- Iestatiet akumulatoram noteikto maksimālo uzlādes strāvu.
- Maksimālais uzlādes spriegums nedrīkst pārsniegt 14,5 V.

Kad akumulatoru lādē ģenerators, procesu automātiski regulē vadības bloks.

7 Uzglabāšana

- > Pirms novietošanas glabāšanā lādējiet akumulatoru 1 – 2 dienas ar tam paredzēto lādētāju, līdz tas ir pilnībā uzlādēts.
- > Ja akumulators netiek izmantots, nodrošiniet, ka akumulatora spriegums nenokrīt zem 12,8 V.
- > Uzglabājot akumulatoru ilgāku laiku, uzlādējiet to ik pēc 30 dienām, lai izvairītos no dziļās izlādes, un akumulators vienmēr būtu gatavs lietošanai.

8 Atkritumu pārstrāde



Iepakojuma materiālu pārstrāde Ja iespējams, iepakojuma materiālus izmetiet atbilstošos atkritumu šķirošanas konteineros.



Tālāk paskaidrots, kā pārstrādāt produktus, kuri satur akumulatorus, atkārtoti uzlādējamus akumulatorus vai gaismas avotus. Pirms produkta pārstrādes izņemiet jebkākus akumulatorus, atkārtoti uzlādējamus akumulatorus un gaismas avotus. Atgrieziet bojātus vai lietotus akumulatorus tirgotājam, vai utilizējiet tos akumulatoru savākšanas punktos. Neizmetiet akumulatorus, atkārtoti uzlādējamus akumulatorus un gaismas avotus kopā ar sadzīves atkritumiem. Ja vēlaties utilizēt nolietoto produktu, sazinieties ar vietējo atkritumu šķirošanas centru vai specializēto izplatītāju, lai noskaidrotu, kā to pareizi izdarīt saskaņā ar spēkā esošajiem atkritumu apsaimniekošanas noteikumiem. Produktu iespējams utilizēt bez maksas.



**YOUR LOCAL
DEALER AND SUPPORT**

ndsenergy.eu
